



Distr.: General
18 June 2012
Chinese
Original: English

2012年6月21日安全理事会关于刚果民主共和国问题的第1533(2004)号决议所设委员会主席给安全理事会主席的信

谨代表安全理事会关于刚果民主共和国的第1533(2004)号决议所设委员会，依照安全理事会第2021(2011)号决议第4段，随函附上刚果民主共和国问题专家组的中期报告(见附件)。

为此，请提请安全理事会成员注意本信及其附件，并将其作为安理会文件分发为荷。

另外谨通知你，专家组打算在适当时候通过委员会向安全理事会转递一份中期报告的增编。

主席

阿格申·梅赫迪耶夫(签名)



附件

2012年5月18日刚果民主共和国问题专家组给安全理事会关于刚果民主共和国的第1533(2004)号决议所设委员会主席的信

刚果民主共和国问题专家组成员谨转递专家组根据安全理事会第2021(2011)号决议起草的中期报告。

史蒂文·黑格(签名)

纳尔逊·阿卢萨拉(签名)

鲁本·德·科宁(签名)

玛丽·普拉马代勒(签名)

埃米莉·塞拉尔塔(签名)

史蒂文·斯皮塔埃尔(签名)

一. 引言

1. 根据安理会第 2021(2011)号决议第 4 段的要求,刚果民主共和国问题专家组谨通过安全理事会关于刚果民主共和国的第 1533(2004)号决议所设委员会(下称“委员会”)提交以下中期中期报告,以履行在 2012 年 5 月 18 日前向安全理事会提交报告的义务。中期报告旨在:

(a) 根据委员会迄今提供的指导意见和建议,对专家组的任务和方法做出解释;

(b) 在不影响正在进行的调查的前提下,指出专家组目前研究工作的方向;

(c) 重点阐述专家组 2011 年 10 月 18 日向委员会提交上一次最后报告(S/2011/738)后与专家组任务有关的重要事件,包括受制裁个人和实体的最新情况,以及以往报告提及的事件。

专家组将根据安理会第 2021(2011)号决议第 4 段的要求,在 2012 年 10 月 19 日前通过委员会向安全理事会提交最后报告。

2. 秘书长 2011 年 2 月 10 日写信(S/2012/85)通知安全理事会,他已任命以下人员为专家组成员:肯尼亚的纳尔逊·阿卢萨拉先生(武器);荷兰的鲁本·德·科宁先生(自然资源);摩尔多瓦共和国的玛丽·普拉马代勒女士(海关与航空);比利时的史蒂文·斯皮塔埃尔先生(财务);美利坚合众国的史蒂文·黑格先生(武装团体兼协调员)。秘书长在 2012 年 3 月 8 日的信(S/2012/143)中任命了专家组的第六名成员,法国的埃米莉·塞拉尔塔女士(区域事务)。专家组在本次任务期间不会获得咨询人的协助。

3. 在与安全理事会成员和有关会员国在纽约进行磋商之后,专家组于 2012 年 3 月 2 日向委员会提交了调查重点。专家组于 2012 年 3 月 11 日抵达刚果民主共和国开始实地工作。

A. 任务规定

4. 刚果民主共和国问题专家组是一个非常设小组,成员由秘书长与安全理事会关于刚果民主共和国的第 1533(2004)号决议所设委员会协商任命。专家组为委员会提供支持,并在委员会直接指导和咨询下开展工作,其任务最初是由第 1533(2004)号决议规定的,即监测违反安理会第 1493(2003)号决议设立的制裁制度和武器禁运的行为。专家组目前的任务规定来自安理会其后通过的五项决议,其中最近一项是 2011 年 11 月 29 日通过的第 2021(2011)号决议。¹

¹ 安全理事会第 1807(2008)号、第 1857(2008)号、第 1896(2009)号、第 1952(2010)号和第 2021(2011)号决议。

5. 在监测武器禁运方面,专家组的主要作用是调查和记录在刚果民主共和国活动的武装团体采购军事装备(包括武器和弹药)的证据、这些团体的相关金融网络及其参与自然资源的开采和贸易的行为。安理会第 1807(2008)号决议通过后,针对刚果民主共和国政府的武器禁运被解除,后来只适用于所有非政府实体。

6. 然而,如专家组在前两份最后报告(S/2010/596 和 S/2011/738)中所述,专家组评估了在将前武装团体整编成国家安全部队,特别是刚果民主共和国武装部队(刚果(金)武装部队)方面的挑战,并评估了安全部队内部的犯罪网络参与自然资源的开采和贸易、从而破坏矿业和安全部门改革工作的情况。专家组注意到,安理会在专家组同安理会成员进行的非正式磋商中并通过第 2021(2011)号决议,表示对这些问题特别感兴趣,安理会该项决议第 12 段中鼓励刚果民主共和国政府继续处理国家军队凝聚力这一重大问题,包括进一步确保前武装团体,特别是全国保卫人民大会,适当整编入刚果(金)武装力量。

7. 此外,安全理事会在第 1952(2010)号决议第 6 至 13 段中责成专家组评估专家组在 2010 年 10 月 18 日提交给委员会的 2010 年度最后报告中提出的刚果矿石产品进口商、加工业和消费者尽职调查准则的影响,并在第 2021(2011)号决议第 5 段中重申了这一点。² 这些准则旨在帮助企业避免声誉受损,避免遭受定向制裁。关于制裁,安全理事会在第 1952(2010)号决议第 9 段中决定,委员会在决定是否认定一个人或实体通过非法自然资源贸易支持刚果民主共和国东部非法武装团体时,除其他以外,应考虑该个人或实体是否进行了尽职调查。

8. 安全理事会在第 2021(2011)号决议第 5 段中请专家组在评估尽职调查影响的报告中全面评估对刚果民主共和国有关采矿区的经济和社会发展产生的影响。

9. 此外,安全理事会在第 1952(2010)号决议第 6 段中请专家组调查严重违反国际人道主义法和侵犯人权的人,包括国家武装部队内有此类行为的人……,第 2021(2011)号决议第 5 段重申了这一要求。因此,专家组力求确定那些指挥招募儿童兵、袭击妇女和儿童和实施性暴力的人的责任。

10. 专家组将根据其调查结论,在中期和最后报告中就采取措施实行武器禁运和制裁制度以及处理武装团伙、安全部门内部犯罪网络和自然资源贸易方面的问题,提出建议。安理会第 1807(2008)号决议第 18(f)段规定专家组的任务是查明违犯武器禁运规定或制裁制度的个人和实体,并通过最后报告的保密附件,建议对这些个人和实体实行的定向制裁。如第 1807(2008)号决议和第 1857(2008)号决议所述,进行指认的标准见附件一。

11. 专家组认为,向受制裁的个人或实体提供财政支持或与其有业务往来,即违反了资产冻结规定,因此是可以制裁的行为。被委员会指认接受定向制裁的个人

² 见 S/2010/596 号文件中的专家组最后报告第九节。提出的分成五个步骤的尽责调查程序的合并文本,见 http://www.un.org/sc/committees/1533/pdf/du_e_diligence_guidelines.pdf。

和实体的最新名单(截至 2011 年 11 月 28 日)³ 见附件 2; 该名单上部分个人和实体的最新信息见附件 3, 专家组打算将这些信息正式转交委员会, 以期更新名单。

B. 调查方法

12. 专家组坚持采用严格的调查方法, 以最大程度保证其论断和结论的准确性。专家组采用的证据标准沿用安全理事会关于制裁的一般性问题非正式工作组在其 2006 年报告(见 S/2006/997, 附件)中提出的标准。专家组在武装团体控制区进行详尽和深入的实地调研, 始终依靠真实文件, 并尽可能由专家自己在现场进行第一手观察, 包括拍摄照片。在无法获得这些证据的情况下, 调查结论必须至少得到三个信息来源的证实, 这些信息来源必须是专家组认为是单独、可信和可靠的。专家组优先采用主要是刚果民主共和国的武装团体现任和前任成员、特定事件的当地目击者和安全部门人员的证词。不过, 专家组会对每一个信息来源的可信度进行系统的评估, 并对刻意影响其调查结果的企图保持警惕。专家组的调查方法的细节见附件 4。

13. 安全理事会在一系列决议中一直呼吁专家组和联合国组织刚果民主共和国稳定特派团(联刚稳定团)及其前身联合国刚果民主共和国观察团(联刚观察团)密切合作和分享信息。安理会第 1807(2008)号决议第 18 段请专家组收集和分析联刚观察团在监测任务中收集的资料, 第 2021(2011)号决议又重申了这一请求。安理会第 1896(2009)号决议第 11 段“特别要求联刚观察团与专家组共享所有相关信息”。不过, 在起草本报告时, 专家组在本任务期间还没有通过正规渠道收到联刚稳定团印发的任何文件和/或报告。

14. 最后, 专家组根据最近通过的联合国专家组提交的所有报告不超过 23 000 字(附件不计)的字数限制以及委员会提供的指导和意见, 只提出和阐述安理会最关心的、最重要和最为实质性的违反武器禁运行为。本报告以下各节概述了专家组目前对任务规定各项内容的轻重缓急的评估意见, 介绍了重大的事态的最新情况。

二. 外国武装团体

15. 专家组打算继续把工作重点放在刚果民主共和国境内的主要外国武装团体上, 特别是乌干达民主同盟军、解放卢旺达民主力量(卢民主力量)和民族解放力量(民解力量)。除非专家组获得外部支持的明确证据, 一般不会调查规模较小的盟友和派别。专家组将继续调查外国武装团体参与当地融资渠道的案例, 如自然资源贸易、招募人员、采购武器、任何本地或外部的财政或军事支持等。专家组将不会深入调查上帝抵抗军, 因为始终没有迹象表明目前在东方省活动的这个武装集团从任何外部或当地的财政或军事支持中受益, 或参与自然资源的开发或贸易活动。

³ 名单见 www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf。

A. 民主同盟军

16. 民主同盟军是一个由乌干达人领导的伊斯兰反叛团体，位于北基伍省的鲁文佐里山脉一带。被列入制裁名单的Jamil Mukulu⁴ 仍然是民主同盟军的最高指挥官。专家组收到初步报告称，最近几个月Mukulu一直带领民主同盟军战斗人员在刚果民主共和国活动。专家组在本任务期间正在调查民主同盟军的当地财务安排以及外部为其提供的资金，尤其是由Mukulu先生协调的区域和国际支持网络发挥的作用。

17. 2011年8月，肯尼亚警方突击搜查Mukulu先生在内罗毕的住所，抓获了他的一个儿子Hassan Mukulu。专家组要求查阅这次搜查行动中缴获的资料和文件中有关反叛分子如何从国际上获取资金的内容。

18. 2011年11月30日，刚果民主共和国武装部队逮捕了两名持有大不列颠及北爱尔兰联合王国护照的乌干达国民，他们曾前往贝尼县为民主同盟军开展培训。Hoods Sempebwa和Habibi Kiwanuka据说都拥有乌干达和英国双重国籍。他们被捕后不久，民主同盟军发起了一次不成功的袭击，企图解救他们(见附件5)，这恰恰证明了他们对于反叛运动的重要性。联合国人士告诉专家组说，Kiwanuka是民主同盟军在英国的主要联络官，在实地协调活动已经有四个月了。刚果民主共和国政府已将二人转移至金沙萨。专家组打算寻求乌干达和联合王国当局的进一步合作，以查明Sempebwa先生和Kiwanuka先生参加的财政支持网络。

19. 面对联刚稳定团-刚果(金)武装部队将在2012年初开展联合行动的情况，民主同盟军多次对刚果(金)武装部队的据点发动了先发制人打击，甚至把目标指向联刚稳定团。1月18日，民主同盟军袭击了驻Mukoko的刚果(金)武装部队，在赶走部署在那里的部队后掠夺了一批制服和武器。1月30日，民主同盟军伏击了在Eringeti东部巡逻的刚果(金)武装部队。3月23日，民主同盟军又在Bilimani杀害了8名刚果(金)武装部队的士兵，并拿走了他们的武器，迫使刚果军队撤退到防御阵地，推迟对民主同盟军的行动。攻占民主同盟军的几个重要营地的“拉迪攻击”行动开始后，民主同盟军3月19日和21日射击在Nadui叛军总部上空飞行的联刚稳定团直升机。随后，民主同盟军向联刚稳定团递交了一封信，引用古兰经经文，并威胁说，如果联刚稳定团继续进行侦察的话，将对联合国营地和人员发动进一步袭击(见附件6)。

20. 民主同盟军还继续把矛头指向被他们指控为不遵守商业安排或向刚果民主共和国政府提供情报的平民。2011年11月13日，叛乱分子在Eringeti东部绑架了16名金矿矿工，并杀害了与民主同盟军保持长期关系的黄金交易商Donat Malahumbe，这位商人曾在协助转移资金方面发挥了重要作用。

⁴ 见 www.un.org/News/Press/docs/2011/sc10410.doc.htm。

21. 最后，专家组打算在肯尼亚、坦桑尼亚和乌干达当局的支持下，与联合国索马里问题监察组和厄立特里亚问题监察组一起继续调查民主同盟军目前在整个东非地区开展的招募活动以及它与索马里的青年党反叛分子勾结的指控。

B. 民族解放力量

22. 如专家组 2011 年任务期期间的记录所述，民族解放力量的布隆迪反叛分子在其主席阿加顿·鲁瓦萨 2010 年 7 月逃出布隆迪后，一直继续在南基伍活动。2012 年 2 月前，Antoine “Shuti” Baranyanka 一直在指挥卷土重来的叛乱活动，但在潜在盟友问题上的内部纠纷导致他被首席情报官 Aloys Nzamapema “中校”取代。民解力量 2012 年 5 月 3 日在基利巴附近主要公路上进行伏击后，刚果(金)武装部队打死了民解力量高级军官 Claver Nduwayezu(别名“Carmel”或“Mukono”)。

23. 除了设在基利巴附近的总部外，民解力量目前还占领菲齐县 Mboko 村山上的一些阵地和乌维拉县 Middle Plains 的一个阵地。此外，由于刚果(金)武装部队第 105 团在菲齐解散，与“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派合作的民解力量士兵重新控制了坦噶尼喀湖 Ubwari 半岛及以南资源丰富的战略地区。现有战斗人员告诉专家组说，民解力量继续在布隆迪安全部队内进行招募，经常有少数人进入乌维拉县。同一人士表示，民解力量继续从坦桑尼亚联合共和国获得武器，武器经常经过布隆迪港口城市鲁蒙格用船只运达。

24. 在上一个任务期期间，专家组获得布隆迪政治反对派成员的证词。这些成员认为，按照他们对该国人权、政治和治理情况的看法，引起国际社会和布隆迪政府注意的唯一办法就是动员武装力量，以逼迫进行政治对话。促进改革民主联盟-伊奇比利反对派政界人士们采取双管齐下战略，在迫使政府直接让步的同时，建立并启动了若干支持更广泛的包括南基伍民解力量反叛分子的武装反叛的网络。

25. 专家组是在约谈了布琼布拉和乌维拉县两地 5 名民解力量现有战斗人员、4 名被逮捕的反叛分子合作者、4 名完全独立的布隆迪人以及与这些政治领导人一直保持联系的国际社会对话者后，才得出这些调查结论的。虽然在专家组 2011 年最后报告中未提及，但鲁伊吉的复兴民主阵线叛军指挥官 Pierre Claver Kabirigi 上校在 2011 年 8 月一次电话交谈中也证实反对派政治领导人包括亚历克西斯·辛杜希杰直接参与动员武装叛乱团体，这一叛乱团体包括他的部队、布隆迪民族革命阵线-塔巴拉的部队、民解力量和其他组织。

26. 促进改革民主联盟-伊奇比利成员公开和私下发表的声明都反复提到，他们对 2010 年选举进行质疑之后要求与政府进行政治对话是因为可能出现武装叛乱。然而，布隆迪高级情报领导拒绝向专家组承认布隆迪有“武装叛乱”，也不承认政治反对派与武装团体有联系。

亚历克西斯·辛杜希杰在坦桑尼亚联合共和国被拘留

27. 2012年1月11日，按照国际刑警组织的请求，坦桑尼亚警察在亚历克西斯·辛杜希杰乘坐从坎帕拉出发的航班到达达累斯萨拉姆时拘留了他。据专家组约谈的布隆迪当局人员称，政府没有寻求将辛杜希杰先生引渡到布隆迪，以便不被认为是在迫害政治反对派。辛杜希杰后来于1月24日获释，被允许经乌干达返回法国。

28. 2012年1月27日，辛杜希杰先生写信给联合国秘书长，对专家组的结论做出回应，称他是图西人，因此胡图人反叛分子绝不会与他合作(见附件七)。辛杜希杰先生的律师也于2012年4月3日致函联合国制裁委员会，就专家组的方法提出几个问题(见附件八)。专家组已经对这两份信函做出详细的答复(见附件九)。

29. 在专家组在对关于活跃在刚果(金)东部武装团体筹资问题的任务规定做出的严格解释中，专家组将刚果领土内的布隆迪反叛分子称为民解力量，但在其2011年最后报告脚注46中说明“布隆迪各反对派领导人还在谈判用什么名字来称呼其战斗人员。在作出决定前，专家组将继续把这个外国武装团体称为民族解放力量。”虽然几个与牵头开展谈判的布隆迪政治反对派领导人有着十分密切关系的人士似乎认为即将达成一项协议，但用单一名称确立指挥权的努力未获成功，原因有几个，其中包括阿加顿·鲁瓦萨不愿失去对效忠于他的民解力量战斗人员的控制。

30. 在本次任务期内，专家组发现有证据表明，虽然民解力量仍保持独立，但已经与复兴民主阵线和布隆迪民族革命阵线-塔巴拉(以下称布隆迪民族革命阵线)建立了行动联盟，2012年3月初三个运动的代表在Kamanyola附近召开的一次会议巩固了这一联盟。乌维拉附近的4名民解力量军官证实他们正与已在刚果民主共和国境内的布隆迪民族革命阵线和复兴民主阵线战斗人员合作。

民解力量与布隆迪民族革命阵线-塔巴拉结盟⁵

31. 专家组收到几份关于乌维拉镇山上有大约40名布隆迪图西族战斗人员的独立报告。巴尼亚穆伦盖族领导人和卢民主力量情报军官称，这些自称是祷告团体的布隆迪人其实是布隆迪民族革命阵线战斗人员。民间社会人士将他们称为“辛杜希杰的人”。

32. 在上一次任务期间，专家组得到十几份证词，称布隆迪民族革命阵线与辛杜希杰先生有关，其中包括3位与他一直保持直接联系的人的证词。一个欧洲国家的情报人士也证实了辛杜希杰先生开创并推行布隆迪民族革命阵线这一想法的情况。另外，在2012年3月，与辛杜希杰先生关系十分密切的一位民解力量高

⁵ 在专家组上一次任务期间，布隆迪民族革命阵线-塔巴拉还未在刚果民主共和国出现，故未被列为调查对象。2010年12月2日，法国24频道播出一部据说是关于在南基伍省的布隆迪民族革命阵线指挥官Moise“将军”的纪录片。然而，纪录片中自称是该指挥官的人其实是Richard Tawimbi的前联邦共和国部队分裂团体的一个刚果巴尼亚穆伦盖族战斗人员。专家组2011年8月访问Tawimbi的总部时，看到这个受到严密保护的人。

级代表向专家组具体谈到辛杜希杰先生是如何想到布隆迪民族革命阵线-塔巴拉这一名称并向他和其他人讲述的。同一人士还宣称辛杜希杰坚持与 Baranyanka 先生接触，并希望把他目前指挥的民解力量战斗人员转变成布隆迪民族革命阵线。

33. 辛杜希杰先生鼓励把布隆迪民族革命阵线用作不同武装运动组成的新联盟的名称，这与 2011 年 8 月在布琼布拉和乌维拉两地约谈的民解力量现役战斗人员提供的证词是一致的，当时该运动还没有自己的战斗人员。另外，复兴民主阵线的 Kabirigi 先生 2010 年 8 月也向专家组证实，他的反叛运动希望收编民解力量反叛分子，但辛杜希杰先生坚持由他来领导并使用布隆迪民族革命阵线-塔巴拉这一名称。最后，据一名民解力量现役战斗人员称，Baranyanka 先生之所以离开民解力量在基利巴的指挥位置，是因为他拒绝与图西人、特别是与辛杜希杰合作。

民族解放力量与复兴民主阵线结盟

34. 2011 年 11 月 22 日，Pierre-Claver Kabirigi 通过一份 2011 年 11 月 22 日发布的备忘录(见附件十)，宣布成立复兴民主阵线。据前战斗人员和现战斗人员称，复兴民主阵线运动包括和平与发展联盟政党成员和安全部队逃兵 Jean Petty Nduwimana。Kabirigi 在同专家组的一次电话交谈中，邀请专家组到坦桑尼亚联合共和国与他会面。2011 年 12 月复兴民主阵线从坦桑尼亚联合共和国出发，袭击 Cyankuzo 省的一个派出所，但未获成功。布隆迪政府宣称打死了 57 名战斗人员，另外还俘虏了 20 人。

35. 2012 年 4 月 10 日，两名布隆迪复兴民主阵线战斗人员 Kevin Ndaishigmye“少校”(别名 Wilondja Ali)和 Idi Shabani Morisho“上尉”在乌维拉县 Sange 镇被刚果(金)武装部队逮捕。在与刚果(金)武装部队情报军官的交谈中，Shabani“上尉”和 Ndaishigmye“少校”都证实复兴民主阵线与民解力量结盟，坦桑尼亚联合共和国境内有其高级指挥官，以及该阵线通过刚果本地军火商购买武器。专家组获得了给他们的任务，其中包括在刚果民主共和国筹办训练中心，接触刚果武装团体领导人和从当地联络人和武器储藏处取回武器(见附件十一)。专家组正在证实有关 Kabirigi 先生是 2012 年 4 月间在刚果民主共和国基利巴附近被杀害的报告。

加通巴大屠杀

36. 最后，专家组继续对民解力量据说参与 2011 年 8 月布隆迪边境城镇加通巴 32 人被杀事件一事进行调查。民解力量军官证实在大屠杀当天，布隆迪情报部门派 Mukono 先生诱惑 Baranyanka 先生到加通巴，Baranyanka 先生在那里被捕。专家组在剩余任期内将继续调查这一事件。

C. 解放卢旺达民主力量

37. 2011 年底至 2012 年初，与参加一系列有目标地杀害卢民主力量主要高级指挥官和联络官的暗杀活动的当地武装团体之间的关系发生恶化。2011 年 11 月 20

日，刚果武装团体恩杜马保卫刚果民兵组织在瓦利卡莱县 Misao 村杀死蒙塔尼亚营指挥官 Evariste Kanzeguhera 中校(别名“Sadiki Soleil”)。军士长 Seraphin Leonso Karangwa 逃过这一袭击。2011 年 11 月 26 日，当地武装团体保卫刚果阵线杀死了 5 名卢民主力量战斗人员，包括主要的社区联络官。

38. Faruha Honor Sindyamahuri 中校其后于 2011 年 12 月 6 日在鲁丘鲁县被其贴身警卫处死。卢民主力量高级领导层遭受的最重大的一次打击是保卫刚果阵线参加了对瓦利卡莱县 Kimua 附近救世战斗军主要阵地的一次袭击，杀死了 5 名高级军官，包括参谋长 Leodomir Mugaragu “准将”。⁶ 最后，在 2012 年 1 月和 2 月，联络官 Samson Businge 上尉和 Thomas 少校也分别在乌维拉县和鲁丘鲁遭贴身警卫暗杀。

39. 2012 年 2 月和 3 月，联刚稳定团-刚果(金)武装部队采取了名为“加强和平”的联合军事行动，目标是迅速占领卢民主力量在南基伍省沙本达、瓦伦古、卡巴雷、姆文加和卡莱亥各县的阵地。在这些行动之前以及在行动的过程中，卢民主力量遭到当地 Raia Mutomboki 派的。卢民主力量在南基伍的第 2 营指挥官 Aloys Bizimana 中尉(别名 Idrissa Bashaka) 2012 年 3 月 10 日在 Bunyakiri 附近脱离该运动，他特别提到 Raia Mutomboki 派咄咄迫人的干部对他施加压力。虽然南基伍指挥官 Mujiyambere Leon 上校(别名“Achille”)接到任命取代 Mugaragu，担任参谋长，但由于 Raia Mutomboki 派部队北上挺进到南北基伍之间的边界地区，他无法离开北基伍。

40. 为了应对联合行动、保卫刚果阵线、Raia Mutomboki 派和有选择的暗杀行动带来的威胁，卢民主力量对当地据说支持这些团体的人进行了报复性袭击，并调来增援，加强高级指挥职位的安全。据前战斗人员说，卢民主力量替换了贴身保镖，只用最可信和最可靠的人，加强对总部单位的监控，并开始限制与当地武装团体的协作。

41. 为适应不断增大的军事压力和南北基伍不断变化的安全局势，现役战斗人员已经表示，卢民主力量将把所有部队重组成 5 个分队，并将所有部队从南基伍部署到北基伍一带。这些人士表示，Mudacumura 将军⁷ 将担任卢民主力量主席，其前任是 Ignace Murwanashyaka⁸ 和 Gaston “Rumuli” Iyamuremye “将军”，⁹ 而广受欢迎的 Stanislas “Bigaruka” Nzeyimana “将军”¹⁰ 将是救世战斗军代理指挥官。最后，卢民主力量在瓦利卡莱县 Shario 新招兵进行训练。

⁶ 2005 年 11 月 1 日被委员会指定为定向制裁对象。

⁷ 2005 年 11 月 1 日被委员会指定接受定向制裁。

⁸ 2005 年 11 月 1 日被委员会指定接受定向制裁。

⁹ 2010 年 12 月 1 日被委员会指定接受定向制裁。

¹⁰ 2009 年 3 月 3 日被委员会指定接受定向制裁。

42. 在刚果(金)武装部队内部的前全国保卫人民大会人员在马西西县和乌维拉县举行兵变后,由于针对卢民主力量的行动中,该运到基本上重新夺回了它的大部分最重要阵地,并接管了刚果(金)武装部队遗弃的战略要地。由于情况发生的这些急剧变化,几名军官放弃了原来准备逃脱这一运动的决定。

43. 专家组将在剩余任期内继续努力确定卢民主力量在何种程度上继续依赖矿产贸易和参与当地商业活动。据前战斗人员说,2011年11月以来,卢民主力量高级指挥官开始更多地同低级士兵分享经济收益。2012年1月15日,反叛人员在夺取Bisie未遂后,短时间占领了Omate金矿。由于行动的中断和前全国保卫人民大会人员的兵变,卢民主力量重新夺回了他们在2011年底和2012年初失去的许多采矿点。2012年4月底,反叛分子接管了Lukoma锡矿并洗劫了瓦伦古县的矿物。

44. 2011年12月,国际刑事法院取消了对卢民主力量执行秘书Callixte Mbarushimana¹¹的指控,他随后被释放。据前战斗人员称,卢民主力量高级军官们利用Mbarushimana的获释来消除对国际司法的惧怕。尽管对战争感到疲惫和Mudacumura的领导作风造成内部关系紧张,卢民主力量的官兵依然普遍希望最后能得到像Kayumba将军和Karegeya上校这样的卢旺达持不同政见者的支持,或希望卢旺达内部局势发生急剧转变。2012年5月14日,国际刑事法院检察官请法院发出对Mudacumura¹²的逮捕令。专家组将继续开展最近几个任务期的工作,查明刚果民主共和国境外的卢民主力量的主要政治和资金支持者。

45. 专家组2011年最后报告大量引述了卢民主力量高级指挥官与非洲、北美洲或欧洲一些人的卫星电话通话。专家组将继续调查国际网络,包括此前各次报告引述的人可能提供的支持。

三. 刚果武装团体

46. 专家组将继续调查刚果武装团体通过外来支助和参与自然资源贸易筹集资金的情况。在预定2013年1月举行的省市级选举的预备阶段,专家组还将检查可能为全国、省和地方政治领导人提供的支助或这些领导人可能对选举进行的操纵。

A. 保卫刚果阵线

47. 保卫刚果阵线是2012年初出现的一个刚果武装团体,是马西西西部和瓦利卡莱东部边界的一股重要力量。保卫刚果阵线最初是一个为抵御卢民主力量和刚果(金)武装部队行动支持者而建立的地方防卫组织,在接受自称“将军”的前全国保卫人民大会军官Butu Luanda指挥后正式成立。保卫刚果阵线在2012年1月和2月在Ntoto和Kimua附近地区参加了针对卢民主力量高级领导人的多次重要行动。

¹¹ 2009年3月3日被委员会指定接受定向制裁。

¹² 2005年11月1日被委员会指定接受定向制裁。

48. 据保卫刚果阵线多名前战斗人员和政府当局称，Luanda “将军”与恩塔甘达将军密切合作，后者通过 Ngaruye 上校为他提供了财政支助、武器和弹药。2012 年初，84 区指挥官 Chuma 上校计划袭击保卫刚果阵线，但与反叛分子一起精心策划多次行动的前全国保卫人民大会军官对 Luanda “将军”进行了保护。据前战斗人员称，由于恩塔甘达将军在前全国保卫人民大会人员兵变后坚持要对刚果(金)武装部队发动袭击以及 Luanda 将军窃取民主变革力量的薪金，该团体内部在 2012 年 5 月出现分裂。

B. “玛伊-玛伊”民兵 Raïa Mutomboki 派

49. Raïa Mutomboki 派是设在沙本达的一个自卫团体。卡巴雷、卡莱亥、姆文加、瓦伦古和瓦利卡莱县的半自治团体现在都称为“Raïa Mutomboki”。这些团体中有一些团体由不同的人领导，没有单一的指挥体制，还包括刚果(金)武装部队逃兵。据联合国人士说，这些团体暴力袭击卢民主力量战斗人员及其妻子和子女，进行抢劫、任意逮捕、非法征税和实施性暴力。它们成为南基伍的重要武装团体，对卢民主力量和刚果(金)武装部队采取作战行动，并进行侵害，已经引起不稳定和人员流离失所。根据专家组得到的信息，其中有几个团体目前还非法参与黄金和 3T(锡、钽和钨)的开采。

50. 除了与卢民主力量作战，Raïa Mutomboki 派还与刚果(金)武装部队发生了多次冲突。2012 年初刚果军队在马涅马逮捕了 Raïa Mutomboki 派领导人前刚果(金)武装部队军官 Ndundu 少校，进一步加剧了该武装团体与刚果(金)武装部队之间现有的紧张关系。尽管有这种敌对状况，专家组已得到报告称，Raïa Mutomboki 派继续从刚果(金)武装部队那里获得弹药。2012 年 4 月 12 日，刚果(金)武装部队和 Raïa Mutomboki 派在沙本达签署了一项和平协定，但协定尚未生效。

C. 伊图里爱国抵抗阵线

51. 伊图里爱国抵抗阵线(抵抗阵线)由别名为“科布拉·马塔塔”的 Banaloki “准将”领导，活动区域局限在伊图里地区 Gety 周围的地区。据地区当局称，该团体利用 2012 年 2 月 11 日驻扎在布尼亚以北的刚果(金)武装部队第 4 旅和第 13 旅多名高级军官的逃离，使自己部队规模增加了一倍，从大约 250 名战斗人员扩大到大约 500 人。

52. 在刚果(金)武装部队与反叛者谈判期间，抵抗阵线部队利用这一安全真空，于 2012 年 2 月 23 日离开了他们在森林中的隐蔽地。专家组从区域刚果(金)武装部队指挥部和 Gety 地区的地方当局获悉，刚果(金)武装部队放弃的多个基地已被抵抗阵线控制，该阵线还在积极征募新兵。与此同时，抵抗阵线领导人，Banaloki “准将”和 Adirodhu “上校”，在表示他们愿意就其复员进行谈判的同时提出了一个要求清单(见附件 12)。迄今为止，金沙萨尚未对抵抗阵线提出的要求作出正式回复。

D. “玛伊-玛伊”民兵盖德翁派

53. 专家组在 2011 年最后报告中记述了加丹加各独立运动，包括解救加丹加公投和自决协调组织，发动的一系列作战行动。加丹加公投和自决协调组织成员向专家组解释了他们如何筹备并在 2011 年 9 月解救了恶名昭著的玛伊-玛伊领导人盖德翁·基永古·穆坦加。穆坦加的追随者现在已经加入独立事业。专家组获得的录像片显示加丹加公投和自决协调组织采取行动后的一名受伤的前“玛伊-玛伊”民兵盖德翁派中尉(见附件 13)。

54. 盖德翁·基永古·穆坦加逃脱后，于 2011 年 12 月重新出现在加丹加中部的米特瓦巴和马诺诺县之间的称为“死亡三角”的边界地区，在该地重组了他的团体。据当地非政府组织的记录，有 35 000 多名人员因他的返回感到恐慌，在 2012 年 4 月前逃离了该地区。尽管一些刚果(金)武装部队“加丹加猛虎组织”跟随他进入了密林深处，其他反叛分子则留在 Lubumbashi。“玛伊-玛伊”民兵盖德翁派战斗人员在选举前和选举期间在该城镇进行了一系列袭击，并向专家组声称他们正在计划进行新的袭击。

E. 促进刚果自由和主权爱国联盟

55. 专家组 2011 年的最后报告得出结论认为，国民议会议员 Dieudonné Bakungu Mitondeke 先生是促进刚果自由和主权爱国联盟的一个重要财政和政治支持者。在选举期间，专家组得到报告称，促进刚果自由和主权爱国联盟努力在 Lukweti 地区为 Mitondeke 先生拉选票。2011 年 12 月 2 日，在戈马全市进行武器搜索后，在 Mitondeke 先生的住所发生了交火。在发现 Mitondeke 先生的房子里有武器、弹药和军服后，将他逮捕。

56. 2012 年 2 月 26 日，最高法院宣判 Mitondeke 先生犯有对卢旺达实行种族仇视罪。虽然刚果(金)武装部队情报官员告诉专家组说，Mitondeke 先生在协助筹备在戈马举行一次起义，但促进刚果自由和主权爱国联盟代表辩称，该议员因在 2011 年选举前退出卡比拉总统的政党并加入了反对党而成为报复的对象。

57. 在 Evariste Kanzaguhera “中校”于 2011 年 11 月 20 日去世后，促进刚果自由和主权爱国联盟控制了因卢民主力量被削弱和恩杜马保卫刚果民兵组织逃离而腾出的地区。由于前全国保卫人民大会的叛乱，促进刚果自由和主权爱国联盟控制了 Nyabiondo、Pinga 和 Mweso，抵达离马西西中心地带不远的地方。专家组得到报告称，有人向这些市镇的促进刚果自由和主权爱国联盟提供军事用品，包括制服。

F. “玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派(哈利路亚武装部队)

58. 专家组在 2011 年最后报告中得出结论认为，William Amuri “将军”领导的“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派最重要的两个政治和财政支持者全国性政界人

士和反对党成员 Jemsi Mulengwa 和 Anzuluni Bembe。这两个人都得到 Amuri “将军”的支持，在 2011 年 11 月的国民议会选举中当选。但是，最高法院 2012 年 3 月以选举程序有瑕疵为由做出裁决，裁定 Bembe 选举获胜无效。

59. 由于被刚果(金)武装部队军事行动削弱和被赶出矿区和坦噶尼喀湖沿岸的战略要地，Amuri “将军”于 2012 年初与政府进行了谈判。Amuri “将军”在 3 月初向布卡武派出了一个官方代表团。虽然谈判因他们的过分要求而搁置，反叛分子利用前全国保卫人民大会的兵变，重新夺回了他们在坦噶尼喀湖沿岸的历来占据的位置，包括 Ubwari 半岛、Kazima 港以及 Makama 和 Talama 矿区。据当地民间社会团体说，反叛分子恢复了对黄金贸易和湖上行船征税的复杂税收制度。他们还继续与民解力量的布隆迪反叛分子合作。

G. 恩杜马保卫刚果民兵组织(“玛伊-玛伊”民兵 Sheka 派)

60. 2011 年年中后，恩杜马保卫刚果民兵组织指挥官 Sheka Ntabo Ntaberi “将军”就与前全国保卫人民大会博斯科·恩塔甘达将军结成同盟。2011 年 11 月 28 日，委员会在 Ntaberi “将军”在竞选国民议会议员未获成功时，将其列入定向制裁名单。¹³

61. 据与恩杜马保卫刚果民兵组织关系密切的前战斗人员和政界人士说，Ntaberi “将军”2011 年 11 月 20 日在为会见恩塔甘达访问戈马后，就采取行动进攻 Misao 村并打死一名前亲密盟友、卢民主力量蒙塔尼亚营的指挥官 Evariste Kanzaguhera 中校。三天后，Ntaberi “将军”和大约 60 名战斗人员于 2011 年 11 月 23 日一起来到瓦利卡莱，向 Chuma 上校投降。第二天早上，Ntaberi “将军”在瓦利卡莱中心向一大群人发表演讲，游说人们选他为国民议会议员并重选卡拉担任总统。

62. 那天晚些时候，几名刚果(金)武装部队人士看到恩塔甘达将军的副官 Masozera 上校在基兰博机场降落，要接回 Ntaberi “将军”，以便保护他。但是，当包括 Chuma 上校在内的一些刚果(金)武装部队军官似乎要下令逮捕他时，Ntaberi “将军”逃入森林中，留下 60 多名战斗人员，这些人最终被编入刚果(金)武装部队并派往基桑加尼。

63. 据若干矿业主管部门和地方民间社会说，2012 年 1 月后，Ntaberi 的网络继续投资矿产贸易并对其征税，即便刚果(金)武装部队在这些地点进行了部署。由于与卢民主力量关系出现破裂，另外有 30 名战斗人员逃离，其后，在恩塔甘达将军的支持下，恩杜马保卫刚果民兵组织的力量慢慢得到加强，恩塔甘达将军自 2011 年中以来一直是 Ntaberi “将军”的一个盟友。在前全国保卫人民大会的兵变中，恩杜马保卫刚果民兵组织为恩塔甘达将军提供了重要支持。

¹³ www.un.org/News/Press/docs/2011/sc10461.doc.htm。

四. 整编刚果武装团体方面的挑战

64. 在刚果民主共和国政府与全国保卫人民大会和刚果爱国抵抗联盟武装团体于 2009 年 3 月 23 日签署协议后, 专家组努力监测前武装团体编入刚果(金)武装部队的情况。专家组在 2010 年和 2011 年任务期间, 强调指出存在一些障碍, 例如平行指挥链、前全国保卫人民大会军官在南北基伍享受特别待遇和刚果(金)武装部队内的犯罪网络的经济利益, 它们往往涉及前武装团体成员。

65. 2012 年初, 金沙萨当局认为, 选举后阶段和国际上要求逮捕恩塔甘达将军压力的不断增加提供了一个机会, 可以削弱前全国保卫人民大会士兵和其他前武装团体在刚果(金)武装部队中保留的平行指挥链。当局宣布进行军事改革。但是, 一些感到利益受到威胁的前全国保卫人民大会指挥官退出了整编工作, 迫使政府作出新的让步。恩塔甘达将军和 Sultani Makenga 上校¹⁴ 共同指挥的军官和部队 2012 年 4 月开始脱离刚果(金)武装部队, 导致政府部队再次与叛逃分子发生暴力冲突。专家组打算在本任务期间进一步调查整编工作部分失败的情况。

A. 全国保卫人民大会权力和影响力的扩大

66. 专家组 2011 年的最后报告强调了前全国保卫人民大会指挥官和部队在刚果(金)武装部队主导的南北基伍 Amani Leo 行动中拥有不断增加的特别大的权力的风险。在 2011 年底, ¹⁵ 前全国保卫人民大会领导人恩塔甘达将军事实上对南北基伍的所有刚果(金)武装部队士兵拥有作战指挥权。他使用这一权力, 强行任命忠实于他的前全国保卫人民大会和前刚果爱国抵抗联盟军官担任重要指挥职务, 并将主要由全国保卫人民大会成员组成的部队部署到具有战略重要性的地区, 以保护他的安全和经济利益。

67. 由于全国保卫人民大会内以前相互敌对的忠于恩塔甘达将军和 Makenga 上校的各分派取得和解, 全国保卫人民大会变得更强大。尽管 2009 年 1 月逮捕劳伦特·恩孔达将军使全国保卫人民大会内部出现不合, 但所有前全国保卫人民大会军官都承认他们有共同利益, 因此达成和解, 在有关方面 2010 年 9 月首次试图将其军官和部队部署到南北基伍以外时, 反对这样做。

68. 专家组在 2011 年的最后报告中记录了恩塔甘达将军及忠于他的军官在选举活动中的广泛参与。在全国保卫人民大会加入总统多数派和前全国保卫人民大会军事人员支持总统连任后, 恩塔甘达将军试图使用军事压力, 在马西西强迫人们选举全国保卫人民大会候选人。作为他们对总统选举活动的支持的交换, 全国保卫人民大会领导人希望进一步执行 2009 年 3 月 23 日的和平协定, 特别是全国保卫人民大会骨干担任政府职务(见附件 14)。

¹⁴ Sultani Makenga 上校是 Amani Leo 南基伍行动的副指挥官, 被认为是除恩塔甘达将军外级别第二高的前全国保卫人民大会指挥官, 据说忠实于前全国保卫人民大会劳伦特·恩孔达将军。

¹⁵ Amani Leo 指挥官 Amuli 将军因飞机失事养伤, 2011 年有 6 个多月不在位。

方框 1

全国保卫人民大会参与选举工作

民事当局、政界人士和地方组织的几十份陈述表明，忠于恩塔甘达将军的军官一直在部署部队，以操纵马西西的选举结果。Baudouin Ngaruye 上校指挥的前全国保卫人民大会军官和第 811 团指挥官 Innocent Zimurinda 上校强迫人们投票给卡比拉总统和全国保卫人民大会候选人 Edouard Mwangachuchu (见附件 15)。在选举日，前全国保卫人民大会士兵 (a) 威胁没有投票给卡比拉和全国保卫人民大会候选人的人，致使当地民众逃离；(b) 代表不识字的民众投票；(c) 强迫多个投票站提前关闭，以防止反对派支持者投票，并填完了空白的选票。尽管法律禁止军人投票，大量身着平民服装的前全国保卫人民大会士兵自己投票 (见附件 16)。最后，前全国保卫人民大会军官和政界人士告诉专家组说，全国保卫人民大会的主要候选人 Edouard Mwangachuchu^a 至少向恩塔甘达和 Ngaruye 支付了 5 000 美元，^b 以换取军队对他的竞选活动的协助 (见附件 17)。

专家组还记录了 Erasto Ntibaturana 先生参与选举过程的情况 (见 S/2011/738, 第 256-264 段)，他是一个具有很大影响力的民兵领导人和马西西县全国保卫人民大会的支持者。据地方当局称，Ntibaturana 先生命令他控制地区的民众投票给他的儿子 Erasto Bahati Musanga (全国保卫人民大会一名候选人) (见附件 18)。Ntibaturana 先生的另一个儿子、前全国保卫人民大会第 811 营指挥官 Gacheri Musanga 中校指挥的部队以及 Ntibaturana 先生的民兵被部署在投票中心附近，以确保民众投票给 Musanga 中校。前全国保卫人民大会军官和地方当局报告说，在 Ntibaturana 先生控制下的地区，在官方投票日结束后的 4 至 6 天内，投票仍在进行。

据刚果(金)武装部队军官和政界人士说，在选举后，恩塔甘达和全国保卫人民大会及其政治盟友刚果进步联盟的领导人^c 在戈马举行了一系列会议，在会上进行了谈判，以分配马西西的议会席位。

在选举过程中实施的违法行为十分明目张胆，以至于国家独立选举委员会推迟宣布马西西县的选举结果，并将该案提交最高法院。法院的判决认定 2012 年 4 月马西西的议会选举结果无效。

^a 选举刚结束，恩塔甘达就提名 Edouard Mwangachuchu 为全国保卫人民大会主席。

^b 专家组会见的多名人士称，Mwangachuchu 为使恩塔甘达和 Ngaruye 保障其竞选活动安全支付的金额要高得多。

^c 该党派由 Eugene Serufuli 领导。

B. 选举后军事改革工作

69. 2012年初,虽然在金沙萨正在进行有关组建新政府的协商,刚果(金)武装部队高级指挥官采取了多项举措,旨在应对与将武装团体编入基伍的刚果(金)武装部队中有关的一些挑战。2月初,Amuli将军重新承担了他作为Amani Leo行动指挥官的职能,并宣布将进行军队改革和重新部署。在对恩塔甘达将军进行逮捕的新的国际和地方压力下,刚果(金)武装部队努力利用这一局势,逐渐削弱全国保卫人民大会在军队中的作用和影响。

70. 在此背景下,2012年3月,刚果(金)武装部队高级指挥部邀请多名Amani Leo军官参加金沙萨的一个有关刚果(金)武装部队改革的研讨会。尽管恩塔甘达将军命令他们不得参加,前全国保卫人民大会军官Innocent Gahizi上校、Amani Leo北基伍行动指挥官Innocent Kabundi、Richard Bisamaza、Emile Nsengyumva和Eric Bizimana加入了前往首都的代表团。随后,全国保卫人民大会内部出现了分歧,Gahizi领导下的一个亲政府派显然得到了金沙萨当局的授权,逐渐取代作为刚果(金)武装部队内级别最高的前全国保卫人民大会指挥官的恩塔甘达将军。

71. 为应对这些事态发展,恩塔甘达将军威胁前往金沙萨的军官,并命令忠于他的军官清除其车辆上的Amani Leo标志(见附件19)。由于害怕被捕,恩塔甘达将军加强了前全国保卫人民大会部队在戈马的力量,在他临近卢旺达边境的住所周围的街道上部署了多达200名的士兵。由于恐慌,恩塔甘达将军频繁在戈马和他在马西西的牧场之间改换住处。

C. 前全国保卫人民大会军官的兵变

72. 2012年4月初,恩塔甘达越来越担心很快会被逮捕,几个前全国保卫人民大会指挥官则担心失去职务和部署带来的特权,为此,前全国保卫人民大会和前刚果爱国抵抗联盟军官在刚果(金)武装部队内发动兵变,开小差或在南北基伍省一些集结点重新集结部队。他们声称,政府的挑衅和歧视行为和金沙萨军事领导人对他们的不公待遇造成他们开小差。

D. 南基伍省的未遂兵变

73. 2012年3月,9战区指挥官Bernard Byamungu上校拒绝出席在金沙萨的刚果(金)武装部队研讨会。Byamungu上校告诉小组,他因为个人原因不能前往。然而,据一些刚果(金)武装部队人士称,恩塔甘达将军和Sultani Makenga上校都指示Byamungu上校不要前往金沙萨。据Byamungu上校说,恩塔甘达将军担心的是,有人会劝说参加研讨会的人背叛他。Byamungu上校承认,在3月底,他在戈马会见了数十名前全国保卫人民大会人员和前刚果爱国抵抗联盟的忠实军官,包括恩塔甘达将军、Makenga上校、第105团团长Mwendangabo Nsabimana中校及前刚果爱国抵抗联盟和第10战区指挥官Saddam Ringo。刚果情报人士称,在讨论中谋划了兵变。

74. 同一人士表示，恩塔甘达将军会后派 Bulimasu 中校前往南基伍省 Lulimba 的第 112 团，以便夺取该团的武器库。兵变计划是让 Bulimasu 中校随后加入 Nsabimana 中校和 Ringo 指挥官，控制菲齐中心和巴拉卡，最后开往乌维拉，与 Byamungu 上校部队会合。Bulimasu 中校在没有适当部署命令的情况下强行前往 Lulimba，第 112 团团长 Sammy Matumo 上校于 2012 年 4 月 1 日逮捕了他，导致交火，刚果(金)武装部队数人受伤。

75. 得知 Bulimasu 中校未能控制第 112 团武器库后，Ringo 指挥官离开菲齐，前往乌维拉，听取 Byamungu 上校进一步指示。在巴拉卡的 Nsabimana 中校立即命令所有下属部队返回镇上，因为他对专家组说，刚果(金)武装部队内“反卢旺达”的情绪升级。据 Nsabimana 中校说，在巴拉卡出现多次交火后，Ringo 指挥官 2012 年 4 月 2 日指示 Nsabimana 中校把所有武器集中到战区仓库，到乌维拉与他会合。

76. 4 月 1 日，Byamungu 上校与所有前全国保卫人民大会高官召开规划会议，为他开小差作出安排。南基伍 Amani Leo 行动指挥官 Delphin Kahimbi 上校正准备取代他担任第 9 战区指挥官，因为他不服从命令，拒绝前往金沙萨。几个忠于 Makenga 上校的前全国保卫人民大会人员同日在乌维拉接受采访时提出就工资、职级、刚果(金)武装部队内部整体待遇差问题提出一系列要求。因此，他们表示，需要发动新战事，迫使政府解决这些问题，他们认为 Byamungu 上校也正是因此不愿被替换。

77. 4 月 3 日，Byamungu 上校逃入俯瞰乌维拉的小山上，同行的有大约 50 名战斗人员，其中包括驻扎乌维拉镇的营长 Eric Ngabo 中校，别名“Zairois”。¹⁶ 据刚果(金)武装部队军官和民间社会领导人说，Eric Ngabo 中校数天前袭击了乌维拉军事监狱，以解救两个为兵变贩运武器的图西人。专家组获得其中一名男子在监禁时发出的短信，称正在等他来解救他们(见附件 20)。

78. 4 月 4 日，Nsabimana 中校在抵达乌维拉后遭到刚果(金)武装部队袭击，被迫放弃许多武器和弹药(见附件 21)。不过，据 Byamungu 上校说，Nsabimana 中校在带领 85 名士兵加入 Byamungu 上校时，仍然能够运送大量弹药。刚果(金)武装部队后来攻击兵变人员，迫使其逃往邻近的姆文加县。Nsabimana 中校和 Byamungu 上校都向专家组承认，他们曾试图在那里回合忠实于 Makenga 上校的位于 Luhwindja 的第 107 团团长前全国保卫人民大会 Claude Micho 上校。

79. 刚果(金)武装部队情报人士告诉专家组说，兵变者意图从姆文加袭击布卡武，Makenga 上校正在那里等待他们。位于 Nyabibwe 的第 103 团团长前全国保卫人民大会 Josue Biyoyo 上校也应该加入他们，并带去他个人的大量武器；刚果(金)武装部队 4 月 21 日缴获了这些武器(见附件 22)。Biyoyo 上校向专家组承认，在他住所发现的所有武器都说他本人的。然而，他声称，已让他的部队使用这些武

¹⁶ Eric Ngabo 中校，又名“Zairois”，曾是 Makenga 上校的卫士，他与北基武第 803 团副团长、前全国保卫人民大会的 Alphonse Ngabo 中校不是同一人。

器，因为他是在全国保卫人民大会反叛时获得这些武器的。刚果(金)武装部队后勤军官从未对 Biyoyo 上校的武器进行登记。

80. 据 Nsabimana 中校和 Byamungu 上校说，当刚果(金)武装部队阻止兵变官兵前往 Micho 的阵地时，恩塔甘达将军施加压力，要他们前往北基伍。然而，Makenga 上校指示 Byamungu 上校进行谈判，在获得不受处罚和恢复乌维拉指挥官职务的保证后，当着 Micho 的面向刚果(金)武装部队投降。4 月 16 日，Byamungu 上校和 Nsabimana 中校带领 125 名士兵和几件重型武器投降，包括两挺 12.7 毫米机枪(见附件 23)。

81. 据刚果(金)武装部队人士说，Ringo 指挥官和 Ngabo 中校乘摩托车逃至布卡武，Makenga 上校在那里协助他们逃到马西西县。除 Ringo 指挥官和 Ngabo 中校外，已于 4 月 5 日带 50 人开小差的 Bunyakiri 第 106 团的 Alexis Muhire 上校，也成功地带部下抵达马西西。

方框 2

兵变指挥官

据全国保卫人民大会军官说，在举行选举时便已经谋划兵变，因为前全国保卫人民大会指挥官预计，卡比拉总统连任后，将再度努力把他们调出南北基伍。其他前全国保卫人民大会和刚果(金)武装部队人员告诉专家组说，后来反叛的筹备工作是在 2011 年初进行整编时开始的，在整编期间，前全国保卫人民大会指挥官设法把军官和部队部署到战略地点(见 S/2011/738，第 278-283，296-304 段)。

前全国保卫人民大会人员说，恩塔甘达将军因担心自己被捕而策动兵变，叛变前图西人社区代表签署的一份备忘录对此做了阐述(见附件 24)。Ngaruye 上校、Zimurinda 上校和 Innocent Kaina 上校(第 805 团团团长)与恩塔甘达将军关系密切，在很大程度上受惠于 2009 年的一体化进程，是担心失去自己的特权而起事的。

Sultani Makenga 上校在兵变初始阶段发挥了更微妙的作用，因为开小差的大部分是众所周知的恩塔甘达将军的死党。然而，9 名前全国保卫人民大会人员，包括专家组访谈的已投降的兵变人员作证说，从兵变开始，在实地发布命令的是恩塔甘达将军和 Makenga 上校。

据前全国保卫人民大会军官说，Makenga 上校在明确区别对待与恩塔甘达将军逮捕令有关的问题的同时策划兵变，是要向政府施压，抵制调动，保留全国保卫人民大会军官在军队中的高级职位。Makenga 上校对全国保卫人民大会内部的权力过渡感到担心，担心恩塔甘达将军遭到排挤，还担心政府可能强行让 Gahizi 担任前武装团体新的总指挥。

Makenga 上校的嫡系认为变为是一个“战术撤退”，以便迫使政府满足其要求。在一份未署名的备忘录中，前全国保卫人民大会军官要求政府执行 2009 年和平协议，特别是难民返回、全国保卫人民大会政治一体化以及在军队中改善待遇(见附件 25)。据同一人士说，兵变是一场更大的革命运动，不仅包括所有前全国保卫人民大会官兵，还包括前刚果爱国抵抗联盟人员以及认为自己没有被中央政府重视的其他前武装团体。与此同时，前全国保卫人民大会军官告诉专家组说，在兵变开始时，他们的目标是占领城镇，把政府部队赶进山里。

E. 北基伍省的未遂兵变

82. 截至 2012 年 4 月 1 日，前全国保卫人民大会和前刚果爱国抵抗联盟的部队开始开小差或在北基伍省的集结地重组，或把忠实于刚果(金)武装部队的人赶出军事基地。据刚果(金)武装部队和前全国保卫人民大会军官说，前全国保卫人民大会 Kaina 上校和第 804 团副团长 Felix Mugabo 中校 4 月 1 日在鲁丘鲁召集了前全国保卫人民大会和前刚果爱国抵抗联盟部队的 200 多名官兵。第 8052 营中校营长 Dusabe Nyabirungu，从鲁丘鲁北部的 Nyamilima 带领部队和武器加入兵变分子。Kaina 上校坚守阵地一周，在政府施加压力和不断有人投降后，纵火焚烧刚果(金)武装部队基地，然后逃离鲁丘鲁，袭击与卢旺达和乌干达接壤的 Bunagana 村，并在 10 天后重新出现在马西西。

83. 刚果(金)武装部队和前全国保卫人民大会军官还说，从 2012 年 4 月 1 日起，有 500 多名士兵在马西西开小差，占据山丘，赶走政府军。Ngaruye 上校把政府军调出他在马西西中部 Mushaki 的基地。第 810 团副团长 Justin Karangwa 中校及其前全国保卫人民大会军官离开岗位，在附近建立阵地。第 803 团的前全国保卫人民大会士兵袭击了该团在 Kashebere 的阵地，加入 Karangwa 中校。在马西西北部的 Bwiza，Zimurinda 上校重组第 811 团部队。第 8121 营营长 Jules Butoni 中校起初带队出逃，在马西西南山设立阵地，但数天后，又回到政府一边(见附件 26)。

方框 3

政府解决危机的举措

4 月 9 日，卡比拉总统和刚果(金)武装部队最高司令部来到南北基伍，试图解决危机。总统正式宣布，结束 Amani Leo 行动，部队返回各军区。由刚果(金)武装部队陆军司令加布里埃尔·阿米西将军率领的刚果(金)武装部队最高司令部代表团与 Gahizi 上校团队一起，暂停了兵变军官的军职，由其他前全国保卫人民大会军官取代。忠于政府的前全国保卫人民大会军官负责说服其余兵变官兵投降(见附件 27)。

刚果(金)武装部队司令部从加丹加和马涅马调来受过专门训练的两个特种兵营，加强戈马和布卡武两个省会的安全，对付兵变分子。

对刚果(金)武装部队高级军官兵变进行的调查认为恩塔甘达将军以及 Ngaruye 和 Makenga 上校分别是北南基伍兵变的主要指挥官。据估计, 仅北基伍省就有 1 000 多官兵开小差(见附件 28)。命令被指控引发兵变的军官前往戈马, 接受专门成立的纪律委员会询问。

南基伍兵变的主要筹划人 Byamungu 上校和 Nsabimana 中校被告知, 他们只需前往戈马接受纪律委员会的询问, 但他们案件立即被移交给布卡武军事检察官办公室。要求 Biyoyo 上校前往戈马接受纪律委员会的询问。在他抵达后, 他的一些卫兵被缴械, Biyoyo 上校被逮捕, 移交给布卡武军事检察官办公室。

刚果(金)武装部队内部报告表明, 参与南基伍兵变的 369 名士兵全部被逮捕, 或发送到加丹加省卡米纳军事基地受训。

在政府进行劝说后, 在 Zimurinda 上校指挥的第 811 团的 1 200 名官兵中, 有 950 人在兵变的最初几天向政府投降, 他们于 4 月 23 日被调到南北基伍外的卡南加市。然而, 由于前全国保卫人民大会某些指挥官施加压力,^a 许多士兵在去机场的路上变卦, 返回马西西。据卡南加的刚果(金)武装部队军官说, 事实上, 大约只有 700 名士兵被调走。

把 Zimurinda 团调出南北基伍, 致使前全国保卫人民大会人员颇为不满, 因为这个团中的前全国保卫人民大会部队人员最多。^b 第 811 团的前战斗人员包括 Ndizee Mugisha 少校, 他是恩塔甘达将军的一个主要卫士, 负责保护武器藏匿处。他与 200 名士兵一道向政府投降。Mugisha 少校叛逃时, 恩塔甘达将军在 Katabi 的一个主要武器库几乎无人把守。刚果(金)武装部队最高司令部当时没有立即采取行动, 收回武器库, 结果几天后恩塔甘达将军把一支部队调回 Kabati。

^a 许多前全国保卫人民大会指挥官仍在政府部队, 但实际上效忠兵变人员。

^b Innocent Zimurinda 上校指挥的第 811 团占前全国保卫人民大会人员的 65%, 是前全国保卫人民大会在一个团中的人员最集中的。恩塔甘达将军的所谓影子营和卫士大都编入该团。

F. 马西西兵变的进一步升级

84. 几起事件致使马西西兵变进一步升级。刚果(金)武装部队军官表示, 尽管政府努力阻止恩塔甘达将军离开戈马, 但他仍然于 2012 年 4 月 7 日设法逃到马西西。

85. 在卡比拉总统 4 月 10 日和 11 日宣布正式结束 Amani Leo 行动后, 恩塔甘达将军的地位出现不明。总统在戈马向刚果(金)武装部队所有人员和民间社会领导人发表的讲话也没进一步说明恩塔甘达将军的情况(见附件 29)。恩塔甘达将军的副官 Alex Bizimungu Masozera 少校告诉专家组说, 恩塔甘达将军仍是刚果(金)武装部队的一员, 但因 Amani Leo 行动暂停, 他不再担负职务, 只能在马西西退休。Masozera 少校否认恩塔甘达将军与兵变有任何关系。虽然恩塔甘达将军的部队参加对政府军的作战, 但全国保卫人民大会主席 Edouard Mwangachuchu 发表公报, 同样称恩塔甘达将军仍是刚果(金)武装部队的一员(见附件 30)。

86. 事实上，前全国保卫人民大会和刚果(金)武装部队军官报告说，2012年4月7日恩塔甘达将军离开戈马后，继续从他的农场领导马西西兵变。在忠于恩塔甘达将军的几名军官再次开小差，到马西西加入兵变时，兵变进一步升级。Zimurinda 上校在被叫到戈马并剥夺团长职务后，在没有接到刚果(金)武装部队上级任何命令的情况下，立即返回马西西。

87. 刚果(金)武装部队司令部决定把 Ngaruye 上校调到南基伍，让效忠政府的前全国保卫人民大会 Kabundi 上校接替他担任第三战区司令。Kabundi 上校在 Mushaki 建立了新的基地。然而，Ngaruye 上校没有前往南基伍省，而率领所有卫士前往马西西。Kaina 上校从鲁丘鲁逃离后，10天后与其卫士再次出现在马西西，加入兵变分子。

88. 在回到马西西后，恩塔甘达将军、Zimurinda、Ngaruye 和 Kaina 上校修筑阵地，调集部队，试图占领和占领 Mushaki、Karuba、Kilolirwe、Kitchanga 和 Bwiza 的前全国保卫人民大会阵地(见附件 31)。刚果(金)武装部队军官估计，兵变分子在马西西仍有 1 000 多名士兵。前全国保卫人民大会军官和地方当局称，兵变官兵命令辅助警察中的前全国保卫人民大会官兵与军队士兵一起叛逃，加强兵变。大多数前全国保卫人民大会军官大肆抓丁，用男子和儿童扩充部队。专家组注意到，恩塔甘达将军利用他与一些武装团伙和当地民兵结成的作战同盟，进一步支持兵变。

89. 自 2012 年 4 月 24 日开始，兵变分子袭击了刚果(金)武装部队，¹⁷ 使政府部队与兵变部队发生冲突。在马西西的战事中，前全国保卫人民大会的军官常常自相残杀。4 月 29 日，兵变分子袭击马西西南部 Mushaki 和北部 Muhongozi 两处的政府军。随后，Ngaruye 上校几乎前进到了离戈马仅 25 公里的 Sake 镇。

90. 政府军利用突击队以及从鲁丘鲁、卢贝罗和南基伍调来的增援部队，增加兵力，在 5 月初把叛军赶出马西西，使其逃入维龙加国家公园。刚果(金)武装部队参谋长 5 月 4 日宣布停火 5 天，恩塔甘达将军及其军官乘机穿过 Nyiamulagira 火山和 Nyiragongo 火山之间的公园，与大约 500 名官兵一起逃往鲁丘鲁(见附件 32)。

91. 马西西的冲突引发了流离失所和难民潮，人们纷纷逃往邻国卢旺达。2012 年 4 月和 5 月，人道主义机构登记了 45 000 名流离失所者，6 750 名难民。从马西西逃出的平民说，前全国保卫人民大会军人撤离他们的家人，等于宣布冲突再起，之后许多人在兵变早期就决定出走。政界人士和当地居民也报告说，前全国保卫人民大会士兵也让人们逃走。

92. 卢民主力量、促进刚果自由和主权爱国联盟、“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派、刚果爱国抵抗联盟拉方丹派等武装团体利用这一时机占领了开小差部队腾出的阵地。

¹⁷ 马西西冲突从 2012 年 4 月 24 日开始，在此之前，Kabundi 上校企图阻止 Muhire 上校的部队从南基武来加入 Ngaruye 上校手下的兵变分子。

G. 兵变期间与恩塔甘达将军结盟的武装团体

恩杜马保卫刚果民兵组织

93. 刚果(金)武装部队军官和一名前全国保卫人民大会军官称,恩塔甘达将军在指挥马西西兵变期间,利用与恩杜马保卫刚果民兵组织的联盟,命令该组织在瓦利卡莱骚扰刚果(金)武装部队并控制矿场。一名恩杜马保卫刚果民兵组织前战斗人员说,在兵变期间,恩塔甘达将军每天都与“玛伊-玛伊”谢卡派电话联系。

94. 刚果(金)武装部队人士和恩杜马保卫刚果民兵组织的合作者说,2012年3月底,恩塔甘达将军已为加强恩杜马保卫+刚果民兵组织,派遣了前全国保卫人民大会军官和部队,并提供了武器、弹药和通信物资。在兵变开始时,一名恩杜马保卫刚果民兵组织前战斗人员亲眼看到,恩塔甘达将军的车辆一次运送了60箱AK-47突击步枪弹药和20箱PKM机枪弹药,此外还有4挺PKM机枪和2个RPG-7火箭筒。

95. 在前全国保卫人民大会人员兵变开始后,刚果(金)武装部队第803团的100多名逃兵为恩杜马保卫刚果民兵组织提供增援,以袭击并抢掠Mpofi-Kibua轴线的沿线村庄,杀害了很多刚果(金)武装部队士兵。Chuma上校和第803团指挥官Pili Pili Kamatimba上校试图赶走反叛分子,他们在2012年4月17日遭到伏击并被杀。在过去两年中,Chuma上校和Sheka Htabo Ntaberi一直在争夺对瓦利卡莱采矿利益的控制权。军事情报称,Chuma上校先前与恩塔甘达将军合作,但他拒绝加入兵变,并阻止恩杜马保卫刚果民兵组织获取更多的采矿收入。第84区副指挥官前全国保卫人民大会上校Manzi逃过伏击,一点没有受伤,他后来于2012年5月17日在鲁丘鲁加入了M23叛乱。

保卫刚果阵线

96. 恩塔甘达将军采取类似方式,利用自己与保卫刚果阵线的联盟支持兵变。刚果(金)武装部队人士和瓦利卡莱的地方当局称,恩塔甘达将军一直向保卫刚果阵线指挥官Butu Luanda将军提供武器、弹药和通信设备。

97. 专家组约谈的一名保卫刚果阵线军官说,Luanda将军定期从戈马带来5至10箱AK-47突击步枪弹药,补充保卫刚果阵线的补给。同一人士说,2012年4月4日兵变刚开始时,Luanda将军命令保卫刚果阵线部队袭击刚果(金)武装部队在卡谢贝雷的基地。Luanda将军在专家组约谈时告诉专家组说,他命令自己的战斗人员攻击刚果(金)武装力量,控制卡谢贝雷、Kasopo和Mahanga村庄,因为刚果(金)武装力量已成为他们的敌人。据刚果(金)武装力量和前全国保卫人民大会军官说,保卫刚果阵线在兵变期间袭击刚果(金)武装力量的行动是恩塔甘达将军下令进行的。

地方防卫力量(Busumba)

98. 恩塔甘达将军一直与Erasto Ntibaturana合作,此人是全国保卫人民大会的盟友,有一支50人的民兵队伍,在马西西北部活动。前全国保卫人民大会军

官和地方当局说，在 Zimurinda 上校指挥的第 811 团的大部分部队向政府投降并撤出在 Mweso 的阵地时，Ntibaturana 先生的民兵一直在增援恩塔甘达将军。

99. 前全国保卫人民大会人士特别指出，在基恰恩格北部与政府部队的战斗中，刚果(金)武装部队第 811 营指挥官、Erasto Ntibaturana 的儿子 Gacheri Musanga 中校指挥的地方防卫力量为 Zimurinda 上校提供增援。当兵变分子被逐出马西西时，Ntibaturana 先生和他的两个儿子 Gacheri Musanga 和 Bahati Musanga¹⁸ 与兵变分子一道逃离。Ntibaturana 先生的两个儿子后来都加入了 M23。

解放卢旺达民主力量分化团体，“Mandevu 派”

100. 刚果(金)武装部队和前全国保卫人民大会军官称，自 2010 年以来，恩塔甘达将军与卢民主力量的一个分化团体结盟，该团体被称为 Mandevu 派，驻扎在维龙加国家公园中的 Kamatembe。该武装团体由别名为“Mandevu”的 Gaston Mugasa “中校”指挥，有 50 多名战斗人员，大部分人是卢旺达的胡图族人。前全国保卫人民大会军官称，恩塔甘达将军指示前全国保卫人民大会军官保护 Mandevu，利用他指导针对卢民主力量的作战行动，并定期为这些反叛者提供武器、弹药和食品。作为交换，Mugasa 中校与恩塔甘达将军分享对公园的木炭和木材生产非法课税的收益，反叛者在靠近前全国保卫人民大会阵地的 4 个公园入口处向每个人收取 50 美分。

101. 在兵变期间，Mandevu 的部队在马西西南部数次作战行动中增援恩塔甘达将军。刚果(金)武装部队巩固了其在戈马周围的所有阵地，但恩塔甘达将军和 Mugasa 中校联合对距戈马几公里远的穆贡嘎发动了攻击。专家组单独约谈的 3 名前全国保卫人民大会投降士兵和卢民主力量战斗人员说，恩塔甘达将军在被政府部队逐出马西西后，与所有的军官和士兵一起撤到 Mugasa 中校的总部。

102. Mugasa 中校的两名前战斗人员和一名投降的兵变分子说，恩塔甘达将军在离开公园前往鲁丘鲁时，把由 Kaina 上校指挥的 40 多名士兵留给了 Mandevu，还留下大量武器和弹药。其中一名前战斗人员报告，恩塔甘达将军留下了 30 多箱弹药(AK-47 突击步枪和机枪的弹药)，以及 1 个火箭筒、2 挺机枪、1 枚火箭榴弹、15 枚迫击炮弹和 2 个火箭筒。

H. M23 的兴起

103. Makenga 上校从一开始就与恩塔甘达将军一起指挥兵变。刚果(金)武装部队和前全国保卫人民大会军官表示，Makenga 不仅是南基伍兵变的作战指挥官，还一直协助北基伍的兵变。Ringo 上校、Ngabo 中校和 Muhire 中校的部队在 Makenga 上校帮助下，与北基伍的兵变分子取得了联系。在 Makenga 上校下令后，Ngaruye 上校没有前往南基伍就职，而是加入了马西西的兵变分子。在忠于政府

¹⁸ Erasto Bahati Musanga 是马西西议会选举全国保卫人民大会的候选人。Musanga 是 Makenga 的紧密盟友，他后来加入了 M23。

者与兵变分子在马西西交战期间，Makenga 上校向兵变分子透露消息，协助他们攻占了 Karuba 和 Mushaki。

104. 刚果(金)武装部队和前全国保卫人民大会军官称，在马西西兵变被击败后，2012年5月4日，Makenga 上校逃离戈马，在鲁丘鲁建立了新的战线，他带着包括恩塔甘达将军的侍卫官 Masozera 中校在内的 100 多名士兵，以及恩塔甘达将军留在戈马的许多部队。5月8日，恩塔甘达将军和他手下的所有兵变分子在基伦巴与政府部队交火后，到鲁丘鲁靠近卢旺达边境的米克诺火山和卡里辛比火山脚下与 Makenga 上校会合。两天后，尽管刚果(金)武装部队增调部队到这一地区，但兵变者夺取了鲁丘鲁与卢旺达接壤边界沿线的前全国保卫人民大会据点 Dunyoni、Changu 和 Mouzi (见附件 33)。

105. 2012年5月6日，一份全国保卫人民大会公报宣告建立 Makenga 上校领导的新运动，该运动名为 M23。¹⁹ 公报宣布 Makenga 上校接管对“所有军官”的指挥权。忠于 Makenga 上校的人表示，Makenga 上校建立新运动是为了让全国保卫人民大会与恩塔甘达将军拉开距离，因他认为恩塔甘达将军无法继续发挥他在过去数年发挥的统帅作用。M23 运动发言人 Vianney Kazarama 上校在 Runyoni 接受电话访谈时告诉专家组说，M23 运动指挥部命令所有前全国保卫人民大会军官停止接受恩塔甘达将军的命令(见附件 34)。

106. 但是，专家组访谈的大多数投降战斗人员说，恩塔甘达将军已在国家公园中离 Runyoni 不远的地方建立了军事阵地，²⁰ Makenga 上校负责指挥作战。²¹ 前全国保卫人民大会人士和前战斗人员表示，兵变者还继续与曾与恩塔甘达将军合作过的武装团体一起行动。6 名前全国保卫人民大会战斗人员和 5 名声称参加卢民主力量的前 Mandevu 战斗人员向专家组证实说，在确保恩塔甘达将军安全到达鲁丘鲁后，Mandevu 和他的部队在 Runyoni 与 M23 会合。M23 成员还告诉专家组说，他们同恩杜马保卫刚果民兵组织(见上面第 60 至 63 段)、刚果促进和平爱国者联盟的 Albert Kahasha 上校(见下面第 226 和 127 段)和抵抗阵线(见上面第 51 和 52 段)，因为他们对中央政府提出的要求是一样的。

107. Makenga 上校与前全国保卫人民大会指挥官洛朗·恩孔达将军关系密切(见上面第 67 段)，显然负责对 M23 的协调，并掌管对兵变者的作战指挥，表明恩孔达派在全国保卫人民大会中重新获得重要地位。北基伍的政界人士和前全国保卫

¹⁹ 新运动名为 M23，因为它要求执行 2009 年 3 月 23 日中央政府、前全国保卫人民大会和前刚果爱国抵抗联盟达成的各项和平协定。

²⁰ 据投降的人和刚果(金)武装部队说，在兵变者到达前已先出恩塔甘达将军的一支卫队和 Mandevu 的一些人，在公园中离 Runyoni 不远的地方为恩塔甘达将军建立一个基地。其他 M23 军官部署在 Runyoni 以及附近的 Chanzu、Mbuzi、Kavumu、Bikenge 和 Bugina 山上。

²¹ 2007 年，在全国保卫人民大会控制马西西若干地区时，Makenga 的部队曾受命在鲁丘鲁开辟新的战线。Makenga 在当时已控制 Runyoni 和 Chanzu。

人民大会军官向专家组报告说，恩孔达鼓励南北基伍的全国保卫人民大会军官离队加入 M23。两名前全国保卫人民大会军官和一名前全国保卫人民大会政界人士向专家组证实，恩孔达曾联系他们，试图说服他们加入 M23 运动。

108. 在 5 月和 6 月期间，政府部队与兵变者在 Runyoni 进行了激烈交战。在撰写本报告时，交战仍在继续。专家组知道刚果民主共和国当局同卢旺达当局举行了一系列双边会议，以帮助解决前全国保卫人民大会人员的危机。

I. 为兵变筹资

109. 2012 年 2 月后，在开始筹备兵变时，若干前全国保卫人民大会军官开始挪用其部队的薪金。与恩塔甘达将军关系密切的军官报告说，2012 年 2 月和 3 月，恩塔甘达将军没有支付近身保护部队的工资。刚果(金)武装部队军官和投降的兵变分子称，Kaina 上校挪用部队的口粮费，数额达 7 000 美元。前全国保卫人民大会军官说，Ngaruye 上校在前往马西西前，收到刚果(金)武装部队指挥部发放的 30 000 多美元，用作调职到布卡武的费用，他将钱带到马西西。第 811 团军官称，Zimurinda 上校准备盗用该团 2012 年 2 月和 3 月数额为 155 500 美元的薪金，但被刚果(金)武装部队指挥部制止。最后，军方人士称，在南基伍，除 Nsabimana 上校自 2012 年 2 月起在 Baraka 偷窃薪金外，Micho 上校也拒绝支付部队薪金，把部队的薪金积攒起来用于准备兵变。专家组指出，上述作法与兵变分子提出的抱怨形成鲜明对比。

110. 此外，情报人士发现，忠于恩塔甘达将军的士兵在兵变前的数月内对戈马的银行和其他机构进行了一系列袭击和抢劫。这些人士特别肯定地指出，恩塔甘达将军的士兵参与了多起抢劫，包括 2011 年 12 月抢劫刚果非洲国际银行 1 百万美元；抢劫斯泰拉马图蒂纳旅馆 9 000 美元；3 月份抢劫刚果非洲国际银行 50 000 美元；以及袭击和抢劫关税和消费税务总局和若干汇款机构。此外，Masozera 中校代表恩塔甘达将军计划在 2012 年 3 月袭击戈马中央银行，Séraphin Mirindi 上校企图盗用第 8 战区的资金。刚果情报部门阻止了这两起事件。

111. 据前全国保卫人民大会军官说，在马西西兵变期间，兵变分子接管并增加了大部分现有的税收，还增设了路障。在 Mweso、基恰恩格、Kilolirwe、卡鲁巴和 Kabati 以前由平行警察控制的检查站，兵变分子对每辆运输木材、木炭或食品的卡车至少征税 50 美元，每辆摩托车每周征税 2 美元。在基恰恩格和 Mweso，Zimurinda 上校手下的前全国保卫人民大会士兵还每周对每家征税 50 美分，每周对商户征税 2 美元。此外，兵变分子强迫每个牧民为兵变贡献一头牛。地方当局报告说，Karangwa 上校指挥的士兵经常在通往马西西的主要道路上抢掠和勒索平民，以便为其在 Kagundu 的基地搜集补给品。

112. 最后，商户和情报人士还告诉专家组，2012 年 3 月初，Ngabo 中校领头从乌维拉一名外国商人那里抢劫了 5 公斤多黄金。刚果(金)武装部队军官称，Ngabo 中校与 Byamungu 上校逃离乌维拉时随身带走了这笔黄金。

方框 4

前全国保卫人民大会和前刚果爱国抵抗联盟的平行警察

地方当局和警官告诉专家组说，尽管政府在 2011 年 9 月做出努力，合编平行警察，但仍有一支 1 000 多人的警察队伍继续控制着马西西的大部分派出所，他们只对恩塔甘达将军指挥的前全国保卫人民大会警察指挥官 Ibrahim Rwagati 上校负责。^a

前全国保卫人民大会军官报告说，前全国保卫人民大会军官在需要时把这支警察部队用于军事目的。地方当局和平行警官称，平行警察士兵继续在马西西的矿场和关卡征税，Rwagati 上校和恩塔甘达将军从中渔利。根据地方当局提供的估计数，税收至少产生如下收入：运输木炭的卡车每月 9 万美元；运输食品的卡车每月 3 万美元；运输 makala 木炭的卡车每月 2 万美元。

J. 武器和弹药

113. 据刚果(金)武装部队指挥部说，前全国保卫人民大会军官从未向政府移交他们在 2009 年合编前积聚的武器，特别是 2008 年在鲁曼加博军事基地夺取的大量武器。前全国保卫人民大会指挥官保留武器藏匿处，由恩塔甘达将军和 Makenga 上校集中控制。前全国保卫人民大会军官说，他们继续把刚果(金)武装部队供应的武器用于袭击卢民主力量的行动，继续从刚果黑市和区域贩运网络购买武器。专家组在上一任务期内约谈了贩运武器者，他们说定期向 Makenga 上校出售武器(见 S/2011/738，第 561 段)。

114. 专家组从曾为恩塔甘达将军工作的军官那里得到可靠信息称，在兵变开始时，仍有武器藏在戈马以及马西西的 Mushaki、Ngungu、Bunyoli、Bwiza 和 Kabati。恩塔甘达将军的火炮藏在 Mushaki。见过一些武器藏匿处的前全国保卫人民大会军官证实，在 Bunyoli、Kitchanga 和 Bwiza，武器被藏在地下面积大约为 10 平方米的洞中。马西西兵变期间，兵变分子在作战行动中使用这些武器，并在阵地被政府部队攻克时，携带武器一道转移。恩塔甘达将军当时把大量弹药给了他已确定同盟关系的 Mandevu 的团伙。

115. 此外，2012 年 4 月初，兵变分子在开始叛逃时强行夺取所在部队的武器。刚果(金)武装部队军官和投降的兵变分子称，Kaina 上校控制了第 805 团的重型武器，包括 6 挺机枪、4 个火箭榴弹筒、2 挺 12.7 毫米机枪、4 门 81 毫米迫击炮和 5 挺 PKM 机枪。Nyabirungu 中校叛逃并加入了 Kaina 上校，带走了部队的所有武器。在政府施压后，Kaina 上校被迫离开 Nyongera，最终丧失了对这些武器的控制。Kaina 上校在离开前，放火焚烧武器，引发巨大的武器爆炸。

^a 作为 2011 年合编工作的一部分，Zabuloni 上校被调至鲁丘鲁，Rwagati 上校被任命为戈马的犯罪调查局局长。

116. 此外，在马西西的刚果(金)武装部队军官称，Karangwa 上校在叛变前从第 810 团偷窃了大量武器，包括 1 门 60 毫米迫击炮、1 挺 12.7 毫米机枪以及若干 PKM 机枪和火箭榴弹。

117. 在政府接管马西西后，刚果(金)武装部队查抄了恩塔甘达将军在马西西 Bunyoli 和 Kilolirwe 的农场(见附件 35)及其在戈马的住所，发现了大量轻重型武器(见附件 36)。

118. 在南基伍，刚果(金)武装部队领导人发现 Makenga 上校在 Nyamuyoni 保存了大量武器。专家组从刚果情报人士获悉，Makenga 上校在返回布卡武的家参加 Chuma 上校的葬礼时，把武器和弹药从 Nyamuyoni 转移到他的住所，这些武器和弹药最后装上基伍湖上的摩托艇运走。然而，他无法转移所有的藏匿武器，在 Nyamuyoni 剩下的弹药和武器，包括 75 毫米加农炮炮弹、12.7 毫米弹药和 107 毫米炮弹被刚果(金)武装部队查封(见附件 37)。

119. 专家组打算确定，恩塔甘达将军和 Makenga 上校能够从刚果(金)武装部队武器库中获得哪些武器和弹药用于其他用途，哪些武器一定是通过武器贩运网络交易获得的。

K. 招募

120. 据前全国保卫人民大会和刚果(金)武装部队指挥官说，奉恩塔甘达将军之命行事的前全国保卫人民大会军官在马西西叛乱开始后就一直在大规模地招募男子和儿童。通过访谈前全国保卫人民大会军官、投降的战斗人员和逃脱的新兵，专家组认定，Ngaruye 和 Karangwa 上校在马西西中部地带招募人员，奉 Zimurinda 上校之命行事的 Dieudonné Padiri 上校以及 Bertin Dusenge 和 Dieudonné Gakwerere 少校²² 在马西西北部招募人员。Erasto Ntibaturana 在 Busumba 招募人员。Ringo 上校²³ 在 Nyamitaba、Moheto 和 Kahira 也在为恩塔甘达将军招募人员。大多数前战斗人员证实，新兵被带至 Kilolirwe、Kagundu 和 Kabati 的军事据点。

121. 一个逃脱招募的年轻人说，叛乱人员在 Kitchanga 至 Kilolirwe 的路上拦截车辆，还把年轻人带到位于 Kilolirwe 的 Inturo 山上的一个据点进行军事训练。这名年轻人同另外 15 人一起被抓。当被带至 Kilolirwe 时，他看到有 200 多名新兵在进行训练。

122. 4 月底逃脱招募的另一年轻人告知专家组说，在 4 月 29 日 Mushaki 争夺战之前，Ngaruye 上校在 Kilolirwe 和 Kahusa 村招募了他们在路上遇到的所有年轻

²² Padiri 上校是第 811 团副团长，Dusenge 少校负责规划工作，Gakwerere 少校负责情报工作。

²³ Saddam Ringo 上校虽然部署在南基伍，但他原先来自马西西，在 Moheto、Nyamitaba 和 Kahira 村仍有影响力。

人。当天招募的 150 人全都立刻发了武器，还向他们演示了如何射击，并强迫他们参加 Mushaki 的战斗。

123. 另外两名逃脱者告诉专家组说，他们在 4 月底试图逃脱马西西的战斗时被抓，被迫向军事据点运送军事装备，然后，又被迫加入兵变人员的行列。其中一名证人被迫运送 Ngaruye 上校和 Karangwa 上校手下士兵的行李，一直到送至这些士兵的阵地，他在那看到以同样方式招募的另外 12 人。另一个平民说，他和其他 8 个人一起在 Kirokirwe 被兵变者招募，被迫背弹药箱，后来在 Runyoni 为 M23 作战。刚果(金)武装部队军官、投降的兵变者和当地领导人报告说，兵变者继续在 Runyoni 进行招募。Chanzu 村的平民说，恩塔甘达将军和 Makenga 上校召开宣传会，鼓励居民为该运动提供新兵。据投降的战斗人员说，M23 对在 Chanzu 招募的人进行了训练。

124. 刚果(金)武装部队人士和逃脱者告诉专家组说，成年人和儿童都是招募对象。迄今为止，刚果(金)武装部队救出了被兵变者招募、后来被 M23 使用的 7 名儿童。鉴于目前记载的人员招募规模很大且以儿童为目标，专家组在任务期剩余时间内将继续调查这些案例。

L. 其他刚果(金)武装部队的兵变

125. 在全国保卫人民大会大规模兵变前，南基伍、贝尼和伊鲁穆地区发生了另外三起重大兵变。

刚果促进和平爱国者联盟

126. 2012 年 1 月 24 日，部署在贝尼西北部 Oicha 的第 808 团团长 Albert Kahasha 上校与大约 30 人一起从刚果(金)武装部队开小差。3 月，Deo Chirimwami 中校从 Kanyabayonga 附近的第 809 团开小差，加入 Kahasha 上校。在专家组 4 月与 Kahasha 上校上校联系时，他说他在南基伍 Bunyakiri 地区。Kahasha 上校以前是现已不存在的“玛伊-玛伊”团体穆敦杜 40 的行动领袖，在南基伍的姆文加、卡巴雷和瓦伦古县开展活动，直到他 2003 年决定编入刚果(金)武装部队。

127. 据刚果情报人士说，事实上，Kahasha 上校在北基伍卢贝罗县与刚果爱国抵抗联盟拉方丹派 Kakule Sikuli 将军结盟，这一联盟被称为刚果促进和平爱国者联盟。该联盟是各武装团体，包括从卢民主力量分裂出来的团结和民主联盟的成员在 Jean-Damascene Ndibabaje(又名“Musare”)将军(见 S/2011/738，第 129 和 130 段)主导下于 4 月 14 日在 Mashuta 开会后成立的。团结和民主联盟与刚果爱国抵抗联盟拉方丹派在卢贝罗县的 Bunyatenge 地区进行了密切合作(见 S/2011/738，第 130 和 266 至 229 段)。4 月底，当刚果(金)武装部队把部队从卢贝罗调去与马西西拉方丹派反叛人员作战时，Kahasha 上校对卢贝罗的刚果(金)武装部队基地开展了一系列袭击，收回了一些武器和弹药。5 月，M23 的成员和

Kahasha 上校分别通知专家组说，他们相互进行合作，因为这两个运动对政府提出了相同的要求。在 M23 指控政府支持卢民主力量的同时，Kahasha 上校继续与团结和民主联盟一起在卢贝罗县发动袭击。

和平高级理事会

128. 在宣布约瑟夫·卡比拉选举获胜后，和平高级理事会企图重新组织布卡武及其周边的前穆敦杜 40 战斗人员和 Shi 族军官，以便呼唤民众起义。这一运动由前刚果(金)武装部队 Bitho 上校领导，此人最终在 2012 年 4 月底被捕。此前，和平高级理事会的 17 名成员已在 2012 年 2 月被捕，被送往金沙萨。和平高级理事会发出几封信，要求以车辆、无线电和现金等方式给予支持(见附件 38)。根据刚果(金)武装部队人士和前战斗人员提供的情报，M23 现任发言人 Kazarama 中校一直与 Bitho 上校有直接联系，并支持创建这一运动。专家组仍在设法确定和平高级理事会和 Kahasha 之间的关系，因为后者以前是穆敦杜 40 的成员。

伊鲁穆南部

129. 2012 年 2 月 11 日，驻在伊图里的第 4 和第 13 旅的若干高级军官叛变，试图对忠于刚果(金)武装部队的队伍发动进攻。兵变领导人中有 Gervais Kambale 中校、Kayshugu Bahame 中校和 David Ndayishime 中校。刚果(金)武装部队人士说，Amisi 将军通过向兵变者作出若干让步并在伊图里进行整编工作，缓解了紧张态势(见附件 39)。由于进行了整编，上述所有指挥官都在新的刚果(金)武装部队中获得团长或副团长等很不错的职位。专家组收集的信息表明，伊图里兵变可能与南北基伍兵变有联系，专家组将继续对此进行调查。

五. 武器贩运和库存武器弹药管理

130. 专家组与刚果(金)当局密切合作，收集和分析关于武器、弹药和相关材料流向武装团体的信息。专家组开展调查的三个主要方面是：跨境贩运、国家武器弹药外流以及主要武装团体和一些刚果(金)武装部队军官控制的武器藏匿处。专家组对跨境贩运的调查重点注意陆路和湖泊走私路线，还可能要求提供信息，说明邻国的弹药生产、记录和管控情况。

131. 安全理事会在第 2021(2011)号决议第 11 段中再次建议刚果(金)政府加强武器弹药的储存安全、问责与管理。专家组已开始与刚果(金)武装部队合作，审查现行的武器和弹药库存管理、物流和问责做法，以确定外流风险并提出切实可行的措施。专家组和国家当局提出的案例研究将表明这一评估的情况。

A. 武器和弹药

132. 当地非政府组织和平与和解组织通过解除平民武装收缴的、存放在戈马机场集装箱内的武器(见 S/2011/738, 第 664(r) 段)已运出南北基伍。根据刚果(金)

武装部队和共和国卫队几位人士提供的情况，转移武器的原因是，刚果(金)武装部队内部紧张局势加剧，还有情况表明前全国保卫人民大会士兵有可能叛逃。为了避免武器弹药在发生冲突时外流，刚果(金)武装部队军事指挥官兼后勤基地指挥官Mbuayama Nsiona将军下令搬走武器。有些武器被运到金沙萨，还有些武器被运到姆布吉马伊。2012年2月8日，装运大约7吨的第一批武器。这些武器是用刚果(金)武装部队安东诺夫727型飞机运走的。²⁴ 2012年4月1日，运送了第二批，重达5吨。这两批武器被运到金沙萨。2012年4月6日，租用一架公营飞机Goma Air，²⁵ 从戈马把重量为4吨和7吨的两批武器运到姆布吉马伊。2012年4月7日，Goma Air还把重达7吨的第四批武器运到姆布吉马伊。

133. 2012年4月4日，刚果(金)武装部队南基伍指挥官下令把9吨各式武器运到戈马，然后再送到金沙萨。这些武器是用一艘公营船MV Patience运送的。在起草本报告时，这些武器仍存放在戈马机场的一个集装箱中，等待空运到金沙萨。与此同时，和平与和解组织继续在北基伍收缴平民的武器，以50美金一件的价格购买可以使用的武器。收缴的武器大多是AK-47突击步枪，都放在戈马机场的一个集装箱中，由共和国卫队看守。

134. 在前全国保卫人民大会兵变鼎盛时期，专家组于2012年4月13日到北基伍后勤基地，以查明武器和弹药的情况。刚果(金)武装部队人士向专家组展示了北基伍Amani Leo行动指挥官Innocent Gahizi上校为在马西西和瓦利卡莱开展行动要求提供的35箱AK-47弹药和6箱60毫米迫击炮弹。在专家组2012年4月19日再次走访同一基地时，最后一批货物，即18箱AK-47弹药和3箱60毫米迫击炮弹，在等待送往刚果(金)武装部队第803团在马西西和瓦利卡莱的作战部队(见附件40)。²⁶

135. 存放在戈马机场周边地区的4枚有危险炮弹在非政府组织扫雷咨询组的帮助下于2011年11月被销毁(见S/2011/738，第573段，建议(o)和附件157)。

B. SOCIDEX 弹药厂

136. 如专家组2011年最后报告(S/2011/738，第590段)所示，2012年4月2日，专家组参观了炸药公司SOCIDEX(以前称作非洲炸药公司AFRIDEX)，旨在确定这一弹药和炸药工厂是否仍在运营。专家组确定，最近7年来，这家工厂没有运营，因此，已经荒废了(见附件41)。然而，专家组从三方面(其中包括该厂的高级管理层)得知，该厂单独为加丹加的私营矿业公司组装炸药。有些原材料来自加丹加的供应商，还有一些化学制剂是从一家南非公司非洲炸药有限公司订购的，该公司曾表示有兴趣对SOCIDEX投资，但从未继续这一交易。

²⁴ 登记编号：9T-TCO。

²⁵ 登记编号：9Q-CBG。

²⁶ 一般来说，一整箱AK-47弹药有1500发子弹，而一整箱60毫米迫击炮弹有3发炮弹。

137. 在参观期间，SOCIDEX 管理层向专家组证实，公司把仓库出租给那些希望存放爆炸物的私营矿业公司。他们还披露，有几个潜在投资方最近参观了工厂，与工厂管理层进行了讨论。

六. 自然资源

138. 专家组计划继续调查刚果(金)武装部队的武装团体和犯罪网络参与自然资源交易并从中受益的情况。专家组记录了矿区非军事化取得的一些进展以及为促进和实施针对供应链中的上游和下游行为者的尽职调查准则正在开展的工作。专家组将到矿区深入进行实地调查，与矿物交易商、出口商和国际买家就它们在多大程度上采取尽职调查措施进行建设性交流，并在这两项工作之间求得平衡。尽管先前对自然资源贸易的调查包括渔业、木炭、大麻和土地，但在本授权任务期间，专家组将只注重锡、钽、钨、金和木材。

A. 尽职调查

139. 依照第 1952(2010)号决议第 6 段和第 2021(2011)号决议第 5 段规定，专家组将继续评价第 1952(2010)号决议第 7 段所述尽职调查准则的影响。以下各段突出强调了刚果民主共和国、区域和国际层面在黄金与锡、钽和钨三大金属部门实施尽责调查规定方面的主要趋势和活动。

1. 锡、钽和钨

刚果民主共和国

140. 专家组在 2011 年最后报告中突出强调了尽职调查规定对锡、钽和钨三大金属部门的不同影响。加丹加北部的经济行为体采用了国际锡研究协会²⁷ 锡矿供应链倡议的标签制度，并开始风险评估和缓解工作，那里矿物生产和出口有所增加。加丹加北部的出口行可以向符合“不涉及冲突”冶炼厂审计方案的冶炼厂出口，这一方案是两个电子工业组织²⁸ 于 2010 年 12 月发起的，旨在帮助各公司符合《多德-弗兰克华尔街改革和消费者保护法》第 1502 款规定的报告要求。与此同时，在未采用这种可追溯性系统的南北基伍和马涅马，矿物生产和官方出口有所下降，因为，要获得“不涉及冲突”冶炼厂地位的精炼厂和冶炼厂称，它们自 2011 年 4 月 1 日起，将只从警示地区购买有锡矿供应链倡议制度标记的材料(见 S/2011/738，第 339 段)。尽管南北基伍和马涅马的产量减少显然使为冲突提供的资金总量减少，但违法犯罪贸易有所增加，且军事和(或)武装团体继续大力参与。

141. 加丹加北部、南基伍和北基伍在锡、钽和钨三大矿物产量和出口方面的差异在 2012 年头三个月不那么明显。刚果出口统计数据和卢旺达海关文件显示，在

²⁷ 锡业协会，称其锡采购量占全世界的 80%，2009 年与钽-铌国际研究中心发起了锡矿供应链倡议。

²⁸ 全球电子可持续性倡议组织和电子行业公民联盟。

2011 年降至暂停采矿前的五分之一后，²⁹ 南北基伍和马涅马的矿物出口在 2012 年头三个月达到了暂停采矿前的三分之一。2012 年迄今为止，有 6 家出口行出口了矿物，而 2011 年为 3 家。由于南北基伍和马涅马官方出口逐渐恢复，专家组需要认真监测目前出口的出口行及其国外客户实施尽职调查的情况。此外，专家组将继续监测加丹加北部和卢旺达对加标记供应链进行尽职调查的情况。

142. 在 2011 年最后报告中，专家组认为有证据表明，三家出口行——TTT Mining, Huaying Trading和Donson International——从北基伍瓦利卡莱县矿区采购矿物时未进行尽职调查，而这些矿区在间接为武装团体和刚果(金)武装部队内的犯罪网络提供资金(见S/2011/730, 第 342 段)。Huaying和TTT(根据矿业当局提供的情况，TTT已改名为Congo Minerals and Metals(CMM)，其采购活动较少)，³⁰ 于 2012 年继续定期从北基伍瓦利卡莱县的Bisie采购矿物，而这一矿区尚未获得认证(见附件 42)。另外，Metachem、GMC和AMR Mugote出口行在 2012 年头三个月购买了Bisie的锡矿(见附件 43)，尽管数量比Huaying少得多，因为Huaying几乎只采购Bisie的矿物。5 月 15 日，矿业部以违反它关于尽职调查的通告为由，暂停CMM和Huaying在北基伍的活动(见附件 44)。

方框 5

通告

专家组在 2011 年的最后报告中欢迎政府 2011 年 9 月 6 日发布通告，要求所有矿山经营者履行专家组和经合组织规定的尽职调查原则。^a 专家组还建议发展伙伴协助政府执行这一要求，评估遵守情况。通告发出后，矿产部的律师就这一遵守准则问题进行了辩论。

理论上讲，通知是一项行政措施，但如果预示采矿企业和矿产出口商不遵守尽职调查原则可能带来的后果，它也可变得具有约束力。通知要求各公司在通知颁布 45 天内予以遵守，否则将面临吊销营业执照等惩罚措施。

目前正在努力将该通知变成一个部长令或明确具有法律约束力的“法令”。矿业部的追踪手册除其他外，规定了监测商业矿产品流动的国家机构的作用和职责，在印发后于 2010 年 10 月 15 日成为一个部长令。^b

^a 2011 年 9 月 6 日 N° 002/CAB.MIN/MINES/01/2011。

^b 2010 年 10 月 15 日 N° 0711/CAB.MIN/MINES/01/2010。

²⁹ 2010 年 9 月 11 日，卡比拉总统为了解决矿产品贸易军事化问题宣布无限期暂停北基伍、南基伍和马涅马的所有手工采矿活动。2011 年 3 月 10 日取消暂停。

³⁰ CMM 代表告诉专家组，CMM 是一个新实体，只设在 TTT 的生产经营场所内。专家组将在任务期剩余时间内查明这两家公司之间的关系。

143. Metachem 1 月份不再从 Bisie 地区采购矿物，因为它从供应商那获得信息称，恩杜马保卫刚果民兵组织仍在非法征税。Metachem 的代表告诉专家组说，他作为北基伍刚果企业联合会的主席也建议其他出口厂商这样做。尽管如此，但 Huaying、CMM 和 AMR Mugote 2 月份继续从 Bisie 采购，而且未出示任何记录，表明对间接资助武装团体和刚果(金)武装部队内的犯罪网络的风险进行了评估(见附件 45)。CMM 和 Huaying 的代表告诉专家组，从 Bisie 采购没有问题，因为 2012 年初已将恩杜马保卫刚果民兵组织赶出该区域，矿山现在由政府控制。据地方行政当局和贸易商说，2 月初 Bisie 的确是由刚果(金)武装部队控制。但 Huaying 是在此之前从 Bisie 进行采购的。另外，不清楚恩杜马保卫刚果民兵组织在 Bisie 的作用是否已完全消失殆尽。矿区警察也未完全取代刚果(金)武装部队，因此仍有矿产采购可能间接资助犯罪网络的风险。在 Bisie 采购矿物的出口行必须根据尽职调查原则的第二步，在实地评估这种可能性，并评估武装团体是否可能进行间接投资(见 S/2010/596，第 361 段)。

144. Huaying 和 CMM 的代表告诉专家组说，它们在进行尽职调查时，采用了矿业部有关 Rubaya 和 Mugogo 贸易中心附近矿区资质和核证的决定所附的两份矿区清单。两个出口行都称没有从未经核证的“橙色”和“红色”矿区采购矿物。北基伍矿业局的统计确实表明，CMM 从 Rubaya 附近被定为“绿色”的矿山 D3 Bibatama 采购矿物。南基伍矿业局的正式记录也显示，CMM 和 Huaying 以及出口行 Bakulikira 从 Nyabibwe 的“绿色”矿山采购矿物。

方框 6 贸易中心

专家组在 2011 年的中期报告和最后报告中介绍了在北基伍 Walikale 县 Isanga/Ndingala 和 Itebero、北基伍 Masisi 县 Rubaya、南基伍 Walungu 县 Mugogo 设立贸易中心试点项目的目标。除 Itebero 外，其它中心都已设立，但由于矿区核证工作推迟等原因，这些中心都未投入使用。

由刚果民主共和国政府、民间社会和私营企业代表、德国联邦地球科学及自然资源研究所和联刚稳定团等组成的混合小组采用矿业部职权范围界定的三个类别，完成了 Mugogo 和 Ruabaya 两个中心 25 公里半径以内矿区的核证工作。^a “绿色”矿区是指不受武装团体或国家安全部队控制，社区权利得到尊重的矿区。“橙色”矿区是指受武装团体或“不受管控”公安部门间接控制，包括在供应线沿途征税的矿区。“红色”矿区是指有武装团体或“不受管控”公安部门实地驻守的矿区。

2012 年 3 月 23 日，在核证考察结束后 8 个月，矿业部公布了结果。^b Mugogo 附近接受评估的 25 个矿区中，有 7 个被评为“绿色”矿区(见附件 46)。绿色矿区名单中也有 Nyabibwe，尽管它不在中心半径 25 公里内，核证小组也未对

其进行评估。Rubaya 附近接受评估的 21 个矿区中，有 11 个被评为“绿色”矿区(见附件 47)。根据最初的职权范围，应每隔三个月派人进行核证，但不再对 Mugogo 或 Rubaya 进行核证。2012 年 3 月 23 日的部长令提到，核证结果在公布之日起的 6 个月内有效。

^a 2011 年 4 月 18 日 N° CAB.MIN/MINES/02/0379/2011。

^b 2012 年 3 月 23 日 N° 0189/CAB.MIN/MINES/01/2012 和 2012 年 3 月 23 日 N° 0188/CAB.MIN/MINES/01/2012。

145. 2012 年 4 月以来，Rubaya 附近矿区的安全局势在刚果(金)武装部队前全国保卫人民大会部队兵变后，出现恶化。2012 年 4 月 28 日，北基伍省矿业局局长向媒体通报说，由于马西西县最近发生动乱，因此从绿色矿区出口矿物的想法行不通。³¹ 据当地民间社会代表说，4 月初，第 103 团团团长 Josué Biyoyo 上校向 Nyabibwe 的矿主勒索钱财。专家组已在 2011 年的最后报告中强调了军队插手 Nyabibwe 矿区和参与矿产运输的情况(见 S/2011/738，第 501 和 502 段)。

146. 由于 Rubaya 和 Nyabibwe 矿区最近发生的动乱，因此有必要根据最初的任务规定，在安全局势允许时，再次对周边的矿山进行评估。与此同时，希望在 Nyabibwe 和 Rubaya 矿区采购矿物的同时遵守尽职调查原则规定的出口行，不能单单依靠“绿色”矿山的监管链文件记录，而是需要根据上文提及的尽职调查准则的第二步另外进行实地风险评估。这一要求也适用于从未经核证的矿区采购矿物的公司。

区域层面

147. 专家组在 2011 年的最后报告中介绍了刚果民主国和国东部和邻国间矿物走私情况。专家组还着重指出，尽管卢旺达警察和海关当局没收了大量矿产，但无标记的刚果矿物可能会影响卢旺达的追踪计划(S/2011/738，第 478、495 和 503 段)。戈马的刚果海关当局指出，2011 年 9 月以来加强了吉塞尼省的边境管制，使得走私矿物数量减少，因此没收的矿物也减少了。

148. 为确保这一标记计划的可信度，2012 年 3 月，卢旺达地质与矿产部禁止 4 家卢旺达采矿企业采矿 6 个月，因为它们非法加矿物标记。³² 与此同时，锡矿供应链倡议方案暂停了出口公司非洲钨砂公司的业务。根据行业人士说，被暂停采矿的一家卢旺达采矿企业是 Semico，该企业向非洲钨砂公司出售本应用在其特许区的标记。非洲钨砂公司利用购买的标记非法对它在基加利 Gikondo 存放 70 吨没有标记的钨矿全部或部分加标。据行业人士说，非法加标是在同本应向特许区发放标记的地质与矿产部代理合谋的情况下完成的。这名代理已被撤职。此案已移交刑事调查

³¹ 见 www.bloomberg.com/news/2012-05-02/congo-clashes-thwart-plans-on-conflict-free-minerals-correct.html。

³² 见 www.newtimes.co.rw/news/index.php?i=14924&a=51028。

部调查,调查后应会知道这批矿物是源于卢旺达的非洲钨砂公司特许区还是其他地方。在调查结束前,地质与矿产部决定暂停向非洲钨砂公司发放标记。

149. 专家组在行业会议同卢旺达当局进行了协商,据他们说,除非洲钨砂公司和 Semico 外,卢旺达还有两家采矿公司也被暂停采矿,原因是他们参与为在吉塞尼省收缴的 500 公斤锡矿非法加标记。在袋子上发现的标记是供该公司在该国另一端东部省 Kirehe 县的一个特许区使用的。第四个采矿公司卢旺达被暂停业务是因为它未在特许区内进行开采。暂停上述公司的业务表明卢旺达采矿当局有警觉性,但与此同时也明确提醒我们违规加标情况长期存在,有可能使刚果矿产流入卢旺达系统。

150. 2011 年 11 月 3 日,卢旺达国家采矿当局将 2011 年 5 月以来在刚果边界收缴的 81 吨矿物归还给了北基伍戈马的对应部门。戈马的民间社会代表指出,刚果当局销售这些矿物所得应用于加强南北基伍矿产的追踪工作。戈马矿产当局指出,13 吨矿产已移交布卡武,68 吨还留在戈马。前省矿业部长 Naasson Kubuya Ndoole 指示将这些矿物存放在戈马属于退役将军 Kamwanya Bora 的一个名为 FACAM 的加油站的仓库,并向国家矿业部长保证说,已将这些物资安全存放起来(见附件 48)。³³ 2011 年 12 月 2 日,戈马矿区警察调查了据报的 FACAM 仓库失窃一案。据矿区警察当局说,存放的 68 吨矿物中大约有 25 吨被盗,而剩下矿物袋大部分被倒空,装入了废矿。余下的 25 吨矿物最终卖给了出口行 Metachem。专家组将继续调查矿物失踪和收入分配问题。

国际层面

151. 专家组在 2011 年 10 月 21 日给美国证券交易委员会的一封信中对多德-弗兰克法案第 1502 条中的监管程序发表了意见。专家组依然相信,要求各公司遵守尽职调查原则是一个有效做法,而且多德-弗兰克法案对改革起了很大推动作用。但专家组发现,美国证券交易委员会条例的印发一拖再拖,引发市场不确定性,加之担心报告义务可能要求矿物是 100% “非冲突” 矿物,因此大部分行业行为体退出了刚果民主共和国东部的市场,而不是对其供应链进行尽职调查。因此,专家组建议,在美国证券交易委员会的条例中加入联合国专家组和经合组织尽职调查准则中的减轻风险概念(S/2011/738,第 398 和 664(bb)段)。减轻风险概念允许从刚果(金)武装部队犯罪网络活动区域采购矿物的公司继续进行采购,条件是它们制定一个有时限的公开战略,以便逐渐减少军方的参与和从中获得的好处。

152. 但是,北基伍矿业局的官方统计数据表明,有几家公司,包括中国有色金属,继续从刚果民主共和国东部进口矿砂(见附件 50)。要进一步推动这些公司在刚果民主共和国东部供应链上的供应商遵守尽职调查原则,包括减少风险战略,就要积极与它们联系。

³³ 专家组在 2011 年最后报告中提供了 Kamwanya Bora 将军参与走私矿物的证据(S/2011/738,第 504 段)。

153. 2011年3月23日，宁夏东方钽业股份有限公司制定了“关于禁止购买和使用冲突钽原料的采购政策”，其中提到遵守联合国的尽职调查准则，并坚持矿物应可以追踪(见附件49)。专家组欢迎这一举措，并期望与中国当局以及其他从大湖地区获取原料的矿产加工企业进一步讨论负责地在中非开展业务的问题。

2. 黄金

刚果民主共和国

154. 安全理事会第2021(2011)号决议第7段鼓励所有国家，特别是该区域各国，继续提高对联合国专家组尽职调查准则的认识，尤其是在黄金业，以此作为更广泛努力的一部分，减轻进一步资助刚果(金)武装力量内的武装团体和犯罪网络的风险。专家组在2011年的最后报告中得出结论认为，刚果黄金业尚未遵守尽职调查准则，这一鼓励是在其后做出的。有许可的出口行仅占全部出口的一小部分。而且就它们正规出口的黄金而言，依然很难确定原产地，因为卖给它们的黄金通常没有矿业当局应在矿山或附近地方发放的运输许可。

155. 为鼓励正规出口黄金，刚果民主共和国矿业部2011年11月14日发布了一个部长令，其中将黄金的出口税从出口额的3.25%降至1%，使其与邻国一致。³⁴ 部长令还要求黄金出口行每三个月至少出口30公斤黄金，当地贸易商每三个月至少向出口行出售3公斤黄金。

156. 由于上述法令2011年底才生效，因此现在还无法断定这些法令是否达到了预期的效果。但在刚果民主共和国东部，正规出口似乎在下降，而不是增加。由于出口行许可证延期出现拖延和缺少资金，Bunia和Butembo 2012年前三个月没有正规出口。在南基伍，出口行Namukaya前三个月的正规出口为7公斤，几乎是2011年正规出口的月平均数。只有北基伍戈马2012年前三个月的出口额大幅高于2011年。注册出口行AR Gold正规出口了16公斤黄金，而2011年全年出口数量为6公斤。

区域层面

157. 据刚果黄金出口行主管人员说，正规出口量小的原因是，事实上，Kampala和Bujumbura的一小撮不法贸易商多年来垄断了刚果的黄金贸易。这些贸易商不支付任何所得税或出口税，因此能够出低于刚果正规出口商的价格。此外，这些贸易商拥有巨额的现金也使他们能够预先付款给刚果的供货商，并能在短期内出高于市场的价格，以便换取这些供应商的忠诚。刚果黄金出口行主管人员告诉专家组说，他们根本无法与这些奸商竞争。

158. 专家组已通过多个任务期查明，坎帕拉受制裁实体Machanga有限公司之前的业主Rajendra Kumar和他的兄弟Vipul Kumar，以及布琼布拉的Mutoka

³⁴ 2011年11月14日N° 0459/CAB. MIN/MINES/01/2011。

Ruganyira, 是刚果民主共和国东部走私黄金的主要买家(见 S/2011/738, 第 183、512、531 和 537 段)。专家组还查明, 除刚果当地贸易商外, 出口行 Namukaya 提供给上述贸易商的黄金至少是其正规出口量的十倍(见 S/2010/596, 第 294 段和 S/2011/738, 第 512 段)。

国际层面

159. 根据贸易统计数据, 专家组在 2011 年的最后报告中估计, 2010 年, 仅通过乌干达就可能有近 3 吨以违规方式交易的刚果民主共和国产黄金进入阿拉伯联合酋长国的合法供应链(见 S/2011/738, 第 553 段)。若干黄金走私商向专家组证实, 阿拉伯联合酋长国依然是刚果黄金的主要目的地。阿拉伯联合酋长国的进口商和加工商必须认识到并遵守尽职调查原则, 必须加强阿拉伯联合酋长国海关管制, 只有这样才能将被制裁的实体及其关联人员赶出供应链, 而与刚果民主共和国的可信供应商合作。

160. 迪拜多种商品交易中心³⁵ 2012 年 4 月 29 日印发了风险管理手册, 是这方面的一个令人欣喜的进展。手册旨在向获得迪拜多种商品交易中心许可证的成员以及阿拉伯联合酋长国其他行业参与者提供协助, 以执行可以接受的尽职调查原则标准, 对供应链进行负责的管理。该准则沿袭经合组织和联合国专家组提出的基于风险的尽职调查原则。专家组尤其欢迎迪拜多种商品交易中心也与阿拉伯联合酋长国其他行业参与者建立联系, 尤其是同那些直接从刚果民主共和国或其邻国进口的贸易公司建立联系。在本任务期间, 专家组打算积极与迪拜多种商品交易中心和联邦当局联络, 以便查明从东非进口黄金的阿拉伯联合酋长国贸易商, 并在阿拉伯联合酋长国和其他国家追查这些黄金的最终目的地。

B. 矿区的全面评估

161. 安全理事会在第 2021(2011)号决议第 5 段中请专家组全面评估对刚果民主共和国有关采矿区的经济和社会发展产生的影响。专家组打算综合全面介绍各公司采用联合国准则和会员国的立法、特别是多德-弗兰克法案³⁶ 的规定产生的积极和消极社会经济影响。

162. 在采矿点一级, 将从当地采矿者的角度和经验以及当地矿物和货物价格、矿工子女入学情况等经济和社会指标来进行评估。专家组将在矿区与一些小的专

³⁵ Jumeirah 湖塔自由区发放许可证的部门。

³⁶ 多德-弗兰克法案关于“武装团体”的定义可以很容易被解释成包括刚果(金)武装部队; 由于该部队参与供应链, 因此会做出并非“不涉及刚果民主共和国冲突”的认定。联合国专家组的尽职调查准则规定在发现有这种风险时有 6 个月的缓解期, 以便在结束参与方面取得重大进展。由于这一对武装团体的解释, 与遵守联合国专家组尽职调查准则相比, 为遵守多德-弗兰克法案, 购买刚果民主共和国矿石的人更可能完全停止从刚果民主共和国购买。

题组合作，进行一系列有一定固定形式的访谈。为确保实地数据有代表性，专家组在挑选要访问的矿区时已考虑了若干标准，例如地理区域和当地采矿管理的差异。此外，专家组将继续采用和借鉴有评估当地(采矿)社区社会经济需求经验的人道主义组织的近期研究结果。

163. 在省一级，评估工作包括汇集各种数据，例如登记产量和飞往矿点附近内陆地点的货机班次。航班班次是食物和货物抵达便于矿区的一个重要指标。采用汇总数据的另一个价值是使专家组能评估具体各项措施，例如暂停采矿和多德弗兰克法案，产生的长期作用。专家组认为，通过利用各种主观和客观的指标，可以全面评估矿区的社会经济发展情况。

方框 7

中断矿产贸易在马涅马产生的经济影响

尽管安全情况相对较好，但马涅马的采矿业正非常缓慢地从 2012 年停止采矿和其后对无标记矿物的需求急速下降中恢复过来。矿物存货是一个阻挠该省取得进展的问题。据国际锡研究协会说，在政府 2010 年 9 月下令禁止采矿前生产的介于 1 000 至 1 500 吨之间的锡矿没有在 2011 年 3 月 10 日解除采矿禁令至 2011 年 4 月 1 日“不涉及冲突”出口期限这一短暂时间内出口。

专家组在 2011 年的最后报告中建议把停止采矿前生产的库存矿物加标记出售，部分收入用来在有关省份改进核查、追踪工作和社区和环境举措。专家组还感到遗憾的是，据 2012 年 4 月 3 日送交大湖区问题国际会议指导委员会的一封信说，有关库存矿物没有加标记就运出该省，在亚洲市场低价出售，没有产生经费来支持当地举措(见附件 51)。

该信表示，存货货主一直在等待电子行业公民联盟/全球电子可持续性倡议组织的同意。存货货主还向专家组进一步解释说，出口行愿支付的每公斤价格即便与基伍的价格相比都很低，因为出口行要么要支付转让税，把矿物从一省运往另一省再出口，要么另外要有马涅马省出口行的执照。除了这些额外开支外，还要在马涅马矿物价格中计入从戈马运到布卡武的高昂运费。

164. 刚果民主共和国矿业部长 4 月 7 日写信给电子行业公民联盟/全球电子可持续性倡议组织审计委员会，表示希望重新开始马涅马的“采矿活动”，同时宣布接受两个查验团(见附件 52)。专家组重申，2011 年没有发现有任何证据表明武装团体或刚果(金)武装部队从 Kailo 县和 Pangi 县生产和储存的矿物中获益。但是，在 Punia 县 Kasese 周围，据当地当局和交易商说，刚果(金)武装部队的 Salung Christophe Nestor 上尉继续有系统地敲诈从事手工开采的矿工(见 S/2011/738，第 469 段)。

七. 违反国际人道主义法和人权法行为

165. 安全理事会在第 2021(2011)号决议中,深为关切地注意到刚果民主共和国东部一直有侵犯人权和违反人道主义法的行为,包括大量平民被杀和流离失所,招募和使用儿童兵,性暴力屡见不鲜,强调必须将侵权和违法者绳之以法。

166. 平民继续受到武装团体以及刚果安全部队的侵害。在刚果民主共和国东部一些地方,在最近发生兵变和武装团体一再不分青红皂白地袭击平民后,情况进一步恶化。继续存在武装团体报复袭击它们认为支持对立团体的平民的情况。如专家组以前的报告所述,儿童和妇女仍然是性暴力的主要受害者。在有些地区,特别是武装团体与刚果(金)武装部队交战地区,有更多的儿童被这些团体招募。在刚果民主共和国整个东部地区,发生了数起滥杀包括妇女和儿童在内的平民的重大事件,主要是武装团体所为,但也有刚果(金)武装部队所为。专家组将在下文列举其中一些事件。暴力和袭击数次引发大批人流离失所,刚果民主共和国东部出现成千上万新的流离失所者。

A. 性暴力情况和案件

167. 据联合国报告的记载,自 2012 年初以来,接报的刚果民主共和国东部发生的性暴力事件有所增加,南北基伍。卢贝罗、马西西和鲁丘鲁县尤其有所增加。武装团体与刚果(金)武装部队之间的冲突以及兵变的升级致使该省局势普遍不稳,虽然大多数性暴力是平民所为。据联合国人士说,在 2012 年发生的不同事件中,Ntoto 至少有 46 名妇女被包括卢民主力量在内的不同武装团体强奸。

168. 联合国的报告还表明,在南基伍,特别是在卡莱亥县,2012 年头 3 个月的案件数目明显增加。2012 年初该省这些案件中有近一半的受害人是未成年人,其余的都是妇女,但有近 5%的人是男子。但是,有不少案件据说是卡莱亥、沙本达和卡巴雷的“玛伊-玛伊”民兵 Nyatura 派和“玛伊-玛伊”民兵 Kirikicho 派以及沙本达和卡莱亥的 Raia Mutomiboki 所为。

169. 性暴力仍然不受惩罚,在一些代表性案件中也是这样。关于全国民主联盟-解放刚果爱国阵线-卢民主力量联盟 2010 年 7 月和 8 月在瓦利卡莱进行群体强奸一案,审判和逮捕大多数被指控强奸者的工作没有取得进展。2011 年 12 月初,北基伍军事法庭决定到罪行发生地瓦利卡莱县进行审判。迄今为止,由于安全原因,法庭一直未能在瓦利卡莱开庭,审判停了下来。2012 年 4 月,全国民主联盟在 Luvungi 村袭击了刚果(金)武装部队和警察营地并偷走了警察的装备,2010 年的强奸大都发生在该村。

170. 专家组 2011 年的最后报告记录了 2011 年 6 月中旬在瓦利卡莱县 Mutongo 发生的性暴力案(见 S/2011/738,第 639 和 640 段)。专家组通过促进刚果自由和主权爱国联盟人士得知,被认定要对这些罪行承担指挥责任的 Karara Mukandirwa “上校”已经脱离部队,后来在 2012 年初在 Pinga 被打死。

B. 侵害平民

171. 专家组获得信息称，武装团体以及刚果安全部队多次不分青红皂白地杀人，下文介绍了其中一些个案。专家组将做出努力，在最后报告中进一步阐述这些侵害事件中的指挥责任。

卢民主力量和 Raia Mutomboki 在南基伍杀害平民

172. Raia Mutomboki 与卢民主力量之间的交战在 2012 年有所加强。因此，Raia Mutomboki 自 2011 年底以来，越来越多地在沙本达和卡莱亥袭击卢民主力量成员的家人，杀害、致残和强奸平民，包括妇女和儿童。卢民主力量则对它认为站在 Raia Mutomboki 一边的平民采取系统报复行动。

173. 2011 年 12 月 31 日至 2012 年 1 月 4 日期间，卢民主力量在沙本达县最北端袭击了数个村庄，其中包括 Lokolya 和 Luyuyu 村。联合国进行的调查证实，至少有 33 人，其中包括 9 名儿童和 6 名妇女，在这些袭击中死亡，他们要么是被活活烧死，要么是被砍头或枪杀。联合国称，另有一名妇女和女孩被强奸。专家组收到一个名单，上面列有当时受重伤的几十个人。专家组还有被卢民主力量抢劫和烧毁的几个村庄的照片。

174. 据联合国人士说，卢民主力量和刚果(金)武装部队声称 2012 年 1 月份的袭击是为报复 Raia Mutomboki 2011 年对卢民主力量作战人员及其平民家属进行的暴力侵害。自此以来，袭击和报复性袭击一直没有减弱。

175. 在南基伍，卢民主力量继续在沙本达县，而且在卡莱亥和卡巴雷县杀人、强奸和抢劫。联合国的调查证实，2012 年 5 月 4 日和 5 日晚上，卢民主力量在卡莱亥县 Bunyakiri 附近的 Lumendje 至少杀害了 14 名平民，其中包括 5 名妇女和 5 名儿童。据联合国人士说，这两次屠杀都是为了报复 Raia Mutomboki 2012 年 3 月在卡莱亥县 Ekingi 附近杀害卢民主力量人员家人一事。在 Kamananga 杀人事件后不久，有人(据说是 Raia Mutomboki 成员)在一次示威中开枪射击驻扎在附近的联刚特派团部队，打伤数人。

105 团部队据说在菲齐县 Makama 进行屠杀

176. Makama 是菲齐县的一个黄金矿区，专家组从各方面人士获得信息称，Nsabimana 上校指挥的 105 团的官兵 2012 年 2 月 5 日晚上进行了屠杀。专家组后来从一名刚果(金)武装部队人士那里得到一份名单，列有据说在 Makama 遇害的 20 人，其中包括 7 名妇女。

C. 境内流离失所

177. 2012 年 5 月，人道主义事务协调厅报告说，刚果民主共和国的境内流离失所者大幅度增加，自 2009 年 7 月以来首次超过 200 万人。新近的流离失所大都

发生在刚果民主共和国东部，是南北基伍、东方省和加丹加武装团体施行暴力以及对这些武装团体采取军事行动造成的。南基伍境内流离失所者增加得最多，据人道主义事务协调厅统计已经达到 856 000 人，仅卡莱亥县就有其中三分之一的人。在北基伍，联合国难民事务高级专员办事处(难民署)到 4 月底时已经在戈马附近登记了 15 000 名新的境内流离失所者。5 月，难民署报告说，有 8 000 名刚果人在吉塞尼越境进入卢旺达，有 30 000 人在乌干达避难。

D. 阻碍人道主义援助的通行或分发

178. 专家组在 2011 年的最后报告中得出结论认为，尽管影响人道主义行动的安全事件在增加，但没有证据表明有人在有系统地阻碍人道主义援助的分发。在本任期期间，专家组打算酌情同人道主义机构和地方当局密切协商，根据第 1857(2008)号决议第 4(f)段，重新研究这个问题。2012 年初普遍不安全的情况加剧，对人道主义行动产生不利影响，在刚果民主共和国东部，尤其是在南北基伍，人道主义人员和物资的通行受到限制。在前全国保卫人民大会人员在马西西发生兵变期间，专家组收到报告称，与 Erasto Ntabirimana 有关联的兵变者用武力赶走住在 Nyange 境内流离失所者营地中的人，使数千人无法获得人道主义援助。专家组将继续调查此案，以便确定谁要对这一行动负全部指挥责任。

E. 在武装冲突中招募和使用儿童

179. 专家组将继续根据第 1857(2008)号决议第 4(d)和(e)段监测招募情况，研究和记录要对违反有关国际法招募和使用儿童承担指挥责任的有关案例。专家组将重点关注招募工作系统性最强的各方。

180. 海牙国际刑事法院 2012 年 3 月 14 日做出了一项具有历史意义的裁决，部分回应了消除使用和招募儿童兵不受惩罚现象的要求。国际刑事法院法官裁定 Thomas Lubanga Dyilo³⁷ 在伊图里地区 2002-2003 年武装冲突期间征召不到 15 岁的儿童加入解放刚果爱国阵线并用他们参加敌对行动，因此犯有战争罪。虽然法官尚未确定刑期，但判决书提到 Dyilo 先生所谓的共同犯罪人，包括“全面负责招募和训练包括不到 15 岁的男孩和女孩的” Bosco Ntaganda 将军。由于这一判决，有人再次要求逮捕被指控与 Dyilo 先生一样犯有战争罪的 Ntaganda 将军，并将其移交国际刑事法院。

181. 为努力查明仍然公然在刚果民主共和国招募儿童的人，专家组访谈了前儿童兵、他们的父母和民间社会组织，并同联合国各主导的保护群组进行合作。专家组已着手在南基伍、北基伍和东方省调查民兵招募儿童兵的情况。专家组正在调查招募是在谁的指挥和控制下进行的。南基伍和北基伍的前儿童兵向专家组解释，有两类人被招募。第一类是全天都在武装团体中的儿童，第二类儿童上午

³⁷ 2005 年 11 月 1 日被制裁委员会指定接受定向制裁。

在家或学校，下午才在得到父母或监管人同意后携带武器加入各自的武装团体。专家组在沙本达访谈的父母并不认为这有什么错，其中一人解释说，“让我们的男孩参加会让 Raia Mutomboki 提供更多保护，不让卢民主力量流窜人员抢我们的牲口。”

182. 专家组从刚果(金)武装部队情报人员、民间社会、前儿童兵和布卡武和乌维拉地方领导人那里获得的信息称，最臭名昭著的招募儿童兵的武装团体为“玛伊-玛伊”民兵 Yakutumba 派(在菲齐和 Ubwari)、“玛伊-玛伊”民兵 Mbwasakala 派(来自 Swima 和 Tobolo)、“玛伊-玛伊”民兵 Mutomboki 派(来自沙本达)、“玛伊-玛伊”民兵 Shombo/Mupongwe 派(在 Marungu)、“玛伊-玛伊”民兵 Tawimbi 派(来自 Bijombo)、“玛伊-玛伊”民兵 Mpenkenyo 派和“玛伊-玛伊”民兵 Kapopo 派。

183. 沙本达县的人道主义组织、刚果(金)武装部队人士和民间社会组织通知专家组说，被招募的儿童人数大增。2012年2月接报有312人被招募，但4月的人数增加到746人。Raia Mutomboki 是沙本达最臭名昭著的招募儿童兵团伙。

184. 专家组访谈的儿童证实说，这些“玛伊-玛伊”民兵派别的人奉指挥官的直接命令强行招募他们入伍。一些儿童为了逃跑，就向刚果(金)武装部队投降。有几名儿童说，刚果(金)武装部队第112团 Sammy Matumu 上校在他们从武装团体向其投降后强迫他们入伍。有关儿童在2011年初整编工作开始时复员回家。

185. 最后，专家组证实了有关北基伍 M23 的指挥官 2012年4月和5月一直广泛招募儿童当挑夫和作战人员的报道。专家组将在任务期内继续对此进行进一步调查。

八. 建议

186. 专家组提出以下建议：

给安全理事会关于刚果民主共和国的第1533(2004)号决议所设委员会的建议

(a) 委员会应根据本专家组提供的信息，更新接受定向制裁的个人和实体的名单；

(b) 安理会应强烈谴责所有武装团体、包括 M23 招募儿童的行为，委员会应考虑对有关个人进行制裁；

给联合国组织刚果民主共和国稳定团的建议

(c) 联刚稳定团应迅速和预先采取行动，收缴属于前武装团体和前刚果(金)武装部队军官的藏匿武器，与专家组合作追查这些武器和弹药来源；

(d) 联刚稳定团应立即同专家组交流它收集和编制的与专家组任务规定有关的文件和信息；

给会员国的建议

(e) 从刚果民主共和国和有警示的地区³⁸ 进口黄金、锡、钽、钨和木材等自然资源的会员国应定期公布进出口统计数据，协助专家组找到进口商并同之接触，了解其开展尽职调查的情况；

(f) 美利坚合众国证券交易委员会立即公布其执行条例，列入联合国专家组和经合发组织尽职调查准则中的减轻风险概念；

给刚果民主共和国政府的建议

(g) 刚果矿业和警察当局应在安全情况允许时，尽快派新的混合核查团到 Rubaya 交易中心周围的矿点和 Nyabibwe 矿点以及马涅马和 Isange/Ndjingala 和 Itebero 交易中心周围的主要矿区；

(h) 应按矿业部颁发的职权范围所述，每隔三个月派人到矿点进行核查，在马涅马进行核查应遵守这一职权范围；

(i) 矿业部应把它的通告变成一个部长令，同时保留为矿主制订的现有尽职调查规定和时限；

(j) 政府应公布关于邻国退回的收缴矿物的政策，应考虑将出售这些矿物的收入存入一个特别基金，用于推动建立可追踪的可持续供应链；

(k) 政府应明确承诺、捐助者应在财务和技术上支持为刚果武装团体建立一个全国解除武装、复员和重返社会方案(复员方案)，提供除编入刚果(金)武装部队外的其他解决办法；

(l) 刚果(金)武装部队应逐步把前武装团体调到其他省份；

(m) 为了让编入刚果(金)武装部队的武装团体的军官有准备，刚果民主共和国政府应在把刚果(金)武装部队部署到居民区或作战区之前，举办具体的相应入门培训和进修课程；

(n) 军事检察官办公室应继续调查和起诉所有涉嫌犯有违反刚果法律的罪行、破坏改革工作或支持武装团体的军事人员，而不论他们先前属于哪个武装团体；

(o) 刚果(金)武装部队应收缴属于前武装团体和前刚果(金)武装部队军官的藏匿武器，与专家组合作追查这些武器和弹药的来源；

给各家公司的建议

(p) 矿物的国际买家、加工厂和消费者应支持刚果民主共和国东部的矿业逐步实现非军事化，继续在刚果民主共和国和区域市场经营，同时进行供应链尽职调查。

³⁸ 有警示地区在此处是指刚果民主共和国东部和该区域其他已知是矿物过境国的国家，其中包括布隆迪、肯尼亚、卢旺达、苏丹、乌干达和坦桑尼亚联合共和国。

Annex 1

Sanctions criteria pursuant to Security Council resolution 1807(2008)

1. Individuals or entities acting in violation of the arms embargo by supplying, selling or transferring arms or related materiel, military or financial advice, training or assistance to (non-governmental) armed groups operating in the Democratic Republic of the Congo;
2. Political and military leaders of foreign armed groups operating in the Democratic Republic of the Congo who impede the disarmament and voluntary repatriation or resettlement of combatants belonging to those groups;
3. Political and military leaders of Congolese militias receiving support from outside the Democratic Republic of the Congo who impede the participation of their combatants in disarmament, demobilization and reintegration processes;
4. Political and military leaders operating in the Democratic Republic of the Congo and recruiting or using children in armed conflicts in violation of applicable international law;
5. Individuals operating in the Democratic Republic of the Congo and committing serious violations of international law involving the targeting of children or women in situations of armed conflict, including killing and maiming, sexual violence, abduction and forced displacement;
6. Individuals obstructing access to or distribution of humanitarian assistance in the eastern part of the Democratic Republic of the Congo;
7. Individuals or entities supporting illegal armed groups in the eastern part of the Democratic Republic of the Congo through illicit trade of natural resources.

Annex 2

Current list of individuals and entities designated for targeted sanctions by the Security Council Committee established pursuant to resolution 1533(2004)^a

Individuals

1. BWAMBALE, Frank Kakolele (alias: Kakorere)
2. DYILO, Thomas Lubanga
3. IYAMUREMYE, Gaston (alias: Rumuli, BYIRINGIRO, Michel)
4. KAKAVU BUKWANDE, Jérôme
5. KATANGA, Germain
6. MANDRO, Khawa Panga (alias: Kawa, Yves Andoul Karim)
7. MBARUSHIMANA, Callixte
8. MPAMO, Iruta Douglas
9. MUDACUMURA, Sylvestre
10. MUGARAGU, Leodomir (alias: Manzi Leon)
11. MUJYAMBERE, Leon (alias: Musenyeri, Achille, Frère Petrus Ibrahim)
12. MURWANSHYAKA, Dr. Ignace
13. MUSONI, Straton
14. MUTEBUTSI, Jules
15. NGUDJOLO, Chui
16. NJABU, Floribert
17. NKUNDA, Laurent (alias: Mihigo, Batware)
18. NTABERI, Sheka Ntabo
19. NSANZUBUKIRE, Félicien (alias: Fred Irakeza)
20. NTAWUNGUKA, Pacifique (alias: Omega, Nzeri, Israel, Ntwangulu)
21. NYAKUNI, James
22. NZEYIMANA, Stanislas (alias: Deogratius Bigaruka Izabayo, Jules Mateso Mlamba)
23. OZIA MAZIO, Dieudonné
24. TAGANDA, Bosco
25. ZIMURINDA, Innocent

^a The complete list, with identifying information and justifications for designation, is available from www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf.

Entities

1. Butembo Airlines
2. Congocom Trading House
3. Compagnie Aérienne des Grands Lacs (CAGL) — Great Lakes Business Company (GLBC)
4. Machanga Ltd
5. Tous pour la paix et le développement (TPD)
6. Uganda Commerical Impex (UCI) Ltd

Annex 3

Updates on selected sanctioned individuals and entities

Individuals

Frank Kakolele Bwambale

Frank Kakolele Bwambale campaigned for President Kabila in Beni and Butembo territories in November 2011.

Thomas Lubanga Dyilo

On 14 March 2012, the International Criminal Court in The Hague convicted Thomas Lubanga Dyilo for the war crimes of conscripting and enlisting children under the age of 15 into the Forces patriotiques pour la libération du Congo (FPLC) during the 2002-2003 armed conflict in Ituri district and using them to participate in hostilities. Sentencing has yet to be completed.

“General” Gaston “Rumuli” Iyamuremye

“General” Iyamuremye was replaced as the interim President of the Forces démocratiques de libération du Rwanda (FDLR) and will return to his previous position as Vice-President.

Callixte Mbarushimana

The International Criminal Court dropped charges against Callixte Mbarushimana, the former Executive Secretary of FDLR, in December 2011 and he subsequently returned to France. He claims he no longer maintains ties to FDLR.

“General” Sylvestre Mudacumura

“General” Mudacumura became the President of FDLR, permanently replacing Ignace Murwanashyaka and giving up the military command of the rebel movement.

“General” Leodomir Mugaragu

“General” Mugaragu was killed in an attack in which the Congolese armed group, Front pour la défense du Congo (FDC), participated on 12 January 2012.

“Colonel” Léon Mujoyambere

“Colonel” Mujoyambere was appointed FDLR-FOCA (Forces combattantes Abacunguzi) Chief of Staff in order to replace the deceased General Mugaragu.

Jamil Mukulu

Jamil Mukulu’s residence in Nairobi was raided in August 2011. Several reports claimed he had returned to Beni territory and had recently been with the Allied Democratic Forces (ADF) rebels on the ground.

Ignace Murwanashyaka

Court proceedings for the former FDLR president are ongoing in Germany.

Straton Musoni

Court proceedings for the former FDLR vice-president are ongoing in Germany.

“General” Sheka Ntabo Ntaberi

“General” Ntaberi was an official candidate for National Deputy, but was not elected in November 2011. He ruptured his close alliance with FDLR by killing Montana battalion Commander Evariste Karenguhera on 20 November 2011. Since mid-2011, he has become a close ally of General Bosco Ntaganda and has supported the ex-CNDP mutiny in coordinated attacks on FARDC in Walikale, including the killing of Colonels Chuma and PiliPili on 17 April 2012.

General Bosco Ntaganda

General Ntaganda has defected from the Forces armées de la République démocratique du Congo (FARDC) since mid-April 2012 and has orchestrated a mutiny against the army leadership. Owing to his flight from Masisi to Rutshuru territories, he has lost some revenue from previous rackets, such as wood and charcoal production. However, he still has 345 cows in Ngungu, southern Masisi, and at least 200 in Kagundu and 300 in Bunyoli, central Masisi. Based on estimates from local cattle herders, General Ntaganda’s cows produce \$1,690 worth of milk per day, calculated on the lowest price on local markets in Masisi. Based on this calculation, the Group estimates that General Ntaganda earns at least \$50,700 per month from his cattle.

“General” Stanislas “Bigaruka” Nzeyimana

“General” Nzeyimana has been promoted from Deputy FDLR Commander, to replace “General” Mudacumura as the Commander of the FDLR military forces.

Colonel Innocent Zimurinda

Colonel Zimurinda also defected from FARDC and joined the ex-CNDP mutiny, first in Masisi and currently in Rutshuru, under the command of Colonel Makenga. Although he too has lost revenue from charcoal and wood production, Colonel Zimurinda still has 80 cows in Mokoto, 45 in Rujebeshe and 35 in Kasake. The Group estimates that he earns at least \$6,000 per month from milk produced by his cows.

Entities**Machanga Ltd**

The owner of Machanga Ltd, Rajendra Kumar, continues to be one of the most prominent gold buyers in the Great Lakes region, sourcing largely from areas affected by the presence of armed groups and criminal networks, without conducting due diligence.

Tous pour la paix et le développement

The leaders of Tous pour la paix et le développement continue to be very involved politically in North Kivu province, many belonging to Eugene Serefuli's recently established party Union des Congolais pour le progrès (UCP). However, they have not supported the ex-CNDP (Congrès national pour la défense du peuple) mutiny.

Uganda Commercial Impex (UCI) Ltd

The owners of UCI, Lodhia, continue to purchase gold from the Beni and Butembo territories as well as Ituri district.

Annex 4

Additional information concerning the methodology of the Group of Experts

While the Group wishes to be as transparent as possible in the descriptions of its sources, in situations where specific details would expose individuals or lead to potential safety and security risks, it withholds identifying information and places the relevant evidence in United Nations archives, together with other relevant documents.

The Group also benefits from cooperation from local civil society actors and international non-governmental organizations that have provided it with leads for further investigation and facilitated access to credible sources of information. For the purposes of confidential support to its investigations, or for inquiries about the Group's mandate and methodology, the Group retains the following e-mail address: goedrc@un.org.

In its interim and final reports the Group does not include any claims unsubstantiated by the above-mentioned standards, other than to present official positions, statements and/or responses from concerned individuals. Where applicable and possible, however, the Group seeks to address unfounded allegations regarding the provision of military, financial or political support to armed groups.

The Group is equally committed to impartiality and fairness, and will endeavour to make available to all relevant parties, if appropriate and possible, any information about actions for which those parties may be cited, for their review and response within a specified deadline. To further uphold the right of reply, the Group is committed to annexing to its reports brief rebuttals, with a summary and assessment of their credibility, and to make any appropriate amendments regarding assertions published in earlier reports, in consultation with previous Groups of Experts, where possible.

Nevertheless, the Group is not a judicial mechanism or an intelligence service and does not dispose of the financial resources, technical assets, or legal power to subpoena information which, in a number of Member States, is protected by privacy laws. The Group relies upon the cooperation from Member States to support its investigations by providing the Group, pursuant to paragraph 16 of Security Council resolution 2021 (2011), with "unhindered and immediate access to persons, documents and sites the Group of Experts deems relevant to the execution of its mandate". Though the Group does not benefit from a favourable response rate to its written inquiries for concrete evidence from Member States, it remains grateful to those Member States which have conducted thorough inquiries into individuals and issues raised by the Group, including such cooperation recently extended by Norway. The Group encourages Member States to provide information on international and regional networks with potential links to armed groups in the Democratic Republic of the

Congo, unprompted by the Group's inquiries, and to consider taking action bilaterally or regionally on the recommendations contained in the Group's reports.

To this end, the Group has already met representatives of the United States of America, China, France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, South Africa, Germany, Belgium, Colombia, Portugal, Azerbaijan, India, Pakistan, Norway, the Netherlands, Togo, Uganda, Rwanda, Burundi, the United Republic of Tanzania and Kenya. The Group is also in close contact with representatives of European Union and the International Conference on the Great Lakes Region. The Group's cooperation with the International Criminal Police Organization (Interpol) has been solidified in the agreement of the Committee, in cooperation with Interpol, to publish joint United Nations-Interpol special notices for individuals and entities currently included in the sanctions list.

Pursuant to paragraph 17 of resolution 2021 (2011), the Group has exchanged communication and cooperation with the members of the Group of Experts on Côte d'Ivoire and the Panel of Experts on Liberia, with particular attention to the illicit trade in gold via common trafficking networks and the Group's due diligence guidelines. It has also established cooperation with the Monitoring Group on Somalia and Eritrea, re-established by Security Council resolution 2002 (2011) regarding the illicit gold trade and in relation to recruitment networks in East Africa, which may include cooperation between Al-Shabaab in Somalia and the Allied Democratic Forces present in North Kivu territory of the Democratic Republic of the Congo.

With regard to the above-mentioned comprehensive assessment of social and economic development in relevant mining zones, following extensive consultations with Security Council members, the Group has adopted a qualitative methodology based upon economic indicators from principal mining zones.

The Group is committed to building strong cooperation with the Government of the Democratic Republic of the Congo and has not only met with senior Government officials, including from the military, intelligence services and presidential security advisers in Kinshasa, but also with numerous provincial and local authorities in North Kivu, South Kivu, Katanga and Orientale province. In light of the recent formation of the Government's new cabinet on 29 April 2012, the Group intends to swiftly establish communications and lines of cooperation with relevant ministries.

With regard to its mandate on violations of international humanitarian law, the Group has established cooperative links with the Offices of the Special Representatives of the Secretary-General for Children and Armed Conflict and on Sexual Violence in Conflict. The Group is committed to exchanging information with both Offices, through the Committee, in the identification of military and armed group commanders who fulfil sanctions criteria.

Annex 5

ADF combatants killed in an attempted jailbreak of rebel leaders in Beni territory



Annex 6

ADF letter threatening MONUSCO and FARDC during joint operations against the rebels

The ADF

22 MARCH 2012

Attention Monusco/fardc

ALLAAHU a-alaa wa ajallu

Stop provocation

Oh you emissaries of evil. Oh you infidels! This is what is going to happen: You continue flying your spy missions over our villages again with your fardc colleagues, taking photos, etc, we shoot you down, you attack our villages from air, we immediately respond by attacking your ground encampments, convoys and personnel. That is not a threat, neither is it rattling sabres, it's just the way things are going to be. No matter what claims and nonsenses you say.

Can't you think for a moment! Why haven't we been shooting at you before? How can you decide to kill ADF people only because they are Muslims who worship the only true GOD, your creator as well as theirs!! In 2010 we warned you, the inheritors of hell, that there was no wisdom in a violent campaign against the ADF, and that it would fail. But you persisted on violence and consequently you paid dearly.

We are now in a third year running [an operation you had given three months], calculate how much you have lost both in human resource and material. Imagine how much time it took ALLAAHU the Al mighty to shamefully and disgracefully drive you out of our villages, it was a few hours! Remember HE is IMMORTAL. HE is waiting for your return and then unleash his wrath upon you the legion of satan. This time it will have far reaching consequences.

Read the Quran chapter 8 verse 38-40: Say to those disbelievers, if now they desist from acts of disbelief, their past evil deeds will be forgiven them. But if they persist, the punishment given to those before them [those of 15 Nov 2010 and those of 1 April 2011] is an example [to what is going to befall them]. 39: And fight them on until there is no more tumult and oppression, and there prevails justice and faith in ALLAAHU altogether and everywhere. But if they cease, verily ALLAAHU does see all that they do. 40: If they refuse, be sure that ALLAAHU is your PROTECTOR – **the best to protect and the best to HELP.**

HERE IS THE CHEAP SOLUTION

Earth solely belongs to ALLAAHU subhanahu wa ta-aala. Not to monusco or any other creature. Read the Holy Quran chapter 7 verse 128: Said Prophet Moses to his people: Pray for help from ALLAAHU, and wait in patience and constancy. For the earth is ALLAAH's to give as heritage to such of HIS servants as HE pleases. And the end is best for the righteous. So leave us alone in peace to worship our creator the true LORD of the universe. If you persist, then prepare for HIS anger wherever you will be.

Annex 7

Letter from Alexis Sinduhije addressed to the Secretary-General of the United Nations



A l'attention de M. Ban Ki-moon
 Secrétaire Général
 Organisation des Nations Unies
 First Avenue at 46th Street
 New York, NY 10017
 USA

Bureau des Nations Unies
 au Burundi (BNUB)

Folio N°

Received... 21/2/12

→ CoS, P&S 7/2/12

File.....

Paris, le 27/01/12

Monsieur le Secrétaire Général,

Mon activité politique s'est bâtie autour d'un ensemble d'idéaux et de principes. Parmi ceux-ci, la conviction du rôle crucial que le multilatéralisme doit occuper dans un monde en plein doute. Je suis donc un fervent défenseur de l'ONU et de ses principes fondateurs. Pendant toute ma carrière journalistique qui a précédé mon engagement politique, je me suis d'ailleurs souvent reporté à des rapports de l'ONU pour appuyer mes arguments d'enquête, tant je pensais leur crédibilité et leur expertise indiscutables.

Il s'avère qu'un récent rapport d'experts commandé par le Conseil de sécurité me met aujourd'hui en cause, et m'accuse d'avoir pris la tête d'une rébellion au Burundi. Il me faut d'abord vous dire que ces allégations sont totalement fausses et infondées. À une somme d'inexactitudes, telles que de prétendus voyages dans des pays où je ne me suis jamais rendu, ou d'improbables témoignages de soldats certifiant avoir identifié ma voix au téléphone, se superpose une donne politique totalement inimaginable : comment les FNL (Forces Nationales de Libération), premier mouvement armé pour l'émancipation hutu au Burundi, pourraient-ils accepter la tutelle du président du mouvement pour la solidarité et la démocratie ? Cet amalgame révèle une effrayante méconnaissance de certains experts des réalités politiques du Burundi.

Je conserve un immense respect dans votre organisation, mais je connais également la portée politique que peut avoir une telle révélation, c'est pourquoi je vous serais très reconnaissant d'ordonner un supplément d'investigation à ce sujet afin de rétablir une vérité salutaire pour la vie politique burundaise. En effet, comme vous le savez, je suis un défenseur acharné de l'idée de la paix et je n'ai aucunement l'intention de recourir à la violence ou à la lutte armée au Burundi. Hélas, je redoute que nombre des protagonistes politiques burundais soient prêts à en découdre. Il se trouve donc là, en plus d'une injustice certaine, un réel danger à

m'accuser ainsi en clôturant l'alternative démocratique dont je suis l'un des rares défenseurs burundais.

Monsieur le Secrétaire Général, comme vous le savez, les libertés fondamentales sont bafouées quotidiennement dans mon pays, le Burundi. L'exercice de l'opposition y est impossible, ce pourquoi je me trouve contraint à l'exil. Toutefois, un mince espoir de solution démocratique demeure si une partie du débat reste portée par des partis comme le mien, résolument opposé à tout recours à la violence. C'est donc un vrai enjeu national que de rétablir la vérité à mon endroit et de mettre un terme à toutes sortes de rumeurs aptes à me déconsidérer.

Je suis parfaitement convaincu de votre souci de loyauté et de justice, et des grands enjeux qui peuvent en dépendre. C'est pourquoi j'ai confiance en votre compréhension, et ne doute pas un instant que vous saurez corriger les malheureuses erreurs de ce rapport et me rétablir dans mon intégrité.

Avec mes respects,

Alexis Sinduhije



Président du Mouvement pour la Solidarité et la Démocratie (MSD)

C P I

Conseil de Sécurité (tous)
Membres du panel d'experts sur la R D Congo (tous)
Ambassadeurs accrédités à Bujumbura.

Annex 8

Letter from Raoul Boulakia, the lawyer for Alexis Sinduhije

03-04-'12 12:02 FROM-31 Prince Arthur Ave 4169605456

T-267 P001/005 F-527

Raoul Boulakia

Lawyer Avocat

*31 Prince Arthur Avenue, Toronto, Ontario, M5R 1B2**Tel: (416) 963-4488 ext. 135**Fax: (416) 960-5456*

April 3, 2012

Agshin Mehdiyev
 Chairman
 United Nations Security Council Committee
 Established Pursuant to Resolution 1533
 Concerning the Democratic Republic of the Congo
 Sanctions Branch
 United Nations Headquarters
 3 United Nations Plaza
 New York, New York, 10017
 United States

Your Excellency:

On behalf of Mr. Alexis Sinduhije, a citizen of Burundi, I am writing to demand an investigation into the methodology followed by the Group of Experts on the Democratic Republic of the Congo, with respect to false allegations they published against Mr. Alexis Sinduhije, and a retraction of those allegations. I ask the Sanctions Committee to take the necessary measures to restore Mr. Sinduhije's reputation and assume responsibility for the grievous harm done to him as outlined below.

The false allegations the Group of Experts on the Situation in the Democratic Republic of Congo have made against Mr. Sinduhije are extremely serious. Mr. Sinduhije was a respected journalist, prior to his entry into electoral politics. His political advocacy promoted democratic values, and the party he founded is a civilian political party that has never had any armed faction.

The Group of Experts states, in outlining its "methodology" that it adhered to the following principles:

"The Group is committed to ensuring the accuracy of its findings, and to adhering to the evidentiary standards recommended by the Informal Working Group of the Security Council on General Issues of Sanctions in its report of 2006 (S/2006/997), by relying on verified, authentic documents and, wherever possible, first-hand, on-site observations by the experts themselves, including photographs. When this was not possible, the Group corroborated information using at least three

sources assessed to be independent of one another, credible and reliable, placing a higher value on statements by principal actors and first-hand witnesses to events. While the Group wishes to be as transparent as possible, in situations in which the identification of sources would expose them or others to unacceptable safety risks, it has withheld identifying information and placed the relevant evidence in United Nations archives, along with other relevant documents.

In the interest of impartiality and fairness, the Group has endeavoured to make available to relevant parties, where appropriate and possible, any information about actions for which those parties could be cited, for their review, comment and response within a specified deadline. In order to further uphold the principle of the right of reply, and in the interest of accuracy, the Group stated in its interim report of June 2011 (S/2011/345) its readiness to annex to its reports brief rebuttals, with a summary and assessment of their credibility, and to make any necessary amendments regarding assertions already published in earlier reports.”

However it is clear the Group of Experts did not adhere to these standards. The two sources relied on against Mr. Sinduhije were certainly not “credible and reliable” and both hold a self-evident political hostility to Mr. Sinduhije. Reliance on some number of individual FNL agents does not amount to verification with sources “independent” of one another, as the FNL is a hierarchical political-military group. Likewise reliance on more than one individual in the CNDD-FDD regime does not convert the government into more than one source.

Contrary to their stated methodology the Group of Experts relied on inherently suspect sources, without critically discussing the extent to which those sources could be unreliable. Both the FNL and CNDD-FDD were armed movements that took part in ethnically motivated killings in Burundi. While the CNDD-FDD later became the government of Burundi, it has engaged in continuing human rights abuses and repression of political dissent. The director of its intelligence service (the Service de National de Renseignement) has repeatedly been accused of severe abuses. It is misleading to treat its intelligence agency as a reliable source, without any acknowledgment of its role in political repression or of the CNDD-FDD's history.

The FNL for its part has a long history of armed conflict with the government, which has recently resumed. Neither faction can be treated as a reliable source of information about a civilian journalist and politician they are in disagreement with. It is incredible that these sources were relied on uncritically, with no other corroboration, by the authors of the report. The authors of the report do not even mention the possibility of deliberate misinformation.

The experts on the Congo nevertheless have published false allegations that Mr. Sinduhije had become a “key leader” of the FNL (an armed political movement). The experts allege that the FNL ended this when he insisted he was their “supreme commander”, and that

03-04-'12 12:03 FROM-31 Prince Arthur Ave 4169605456

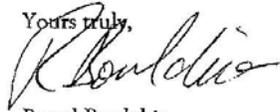
T-267 P005/005 F-527

democracy in Burundi. In turn, playing into the propaganda of groups with a real history of violent conflict does nothing to promote peace and stability in the D.R. Congo, which is the mission of your committee.

The Group of Experts has published false allegations against Mr. Sinduhije without due consideration to the damage to his professional reputation, and without consideration of the risk of physical harm they caused to this individual civilian.

We request that you correct this calumny as soon as possible.

Yours truly,



Raoul Boulakia

cc.

Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations, 866 United Nations Plaza, Suite 560, 48th Street and 1st Avenue, New York, NY, 10017; by fax: 1-212-371-2784

David Biggs, Secretary, Security Council Committees established pursuant to resolution 1521 (2003) concerning Liberia, resolution 1533 (2004) concerning the Democratic Republic of the Congo, and resolution 1572 (2004) concerning Cote d'Ivoire; Secretary, Security Council Working Group on Children and Armed Conflict; Senior Political Affairs Officer Security Council Subsidiary Organs Branch SCSOB/SCAD/DPA; United Nations; 1 UN Plaza; TB-08041A; New York, NY 10017; by fax: 1 212-963-1300

Annex 9

Response of the Group of Experts to the letters above concerning its findings on the involvement of Alexis Sinduhije in armed rebellion

13 June 2012

Dear Mr. Boulakia,

Thank you for your correspondence dated 3 April 2012 concerning the Group's findings included in its 2011 final report (S/2011/738). As stated in its interim report of June 2011 (S/2011/345), the Group is committed to annexing to subsequent reports any rebuttals to its findings. Consequently, you will find your letter included as annex 8 of the Group's 2012 interim report, which to my understanding will be issued as S/2012/348.

The Group's present response fulfills its commitment to thoroughly address your stated concerns and "make any necessary amendments regarding assertions already published in earlier reports."

1) *The right of reply of Mr. Sinduhije to the Group's findings:*

In your letter, you stated that Mr. Sinduhije was given no indication "that allegations against him were being considered" and that "He would have no reason to suspect that a person serving a committee related to the Congo, making such a generic enquiry, would be holding secret that his motivation was that he was considering publishing defamatory allegations about a civilian Burundian citizen."

In relation to this assertions, the Group wishes to clarify the following:

In light of its previous experience, when seeking to engage with an individual who is the subject of its investigations, the Group often does not include in e-mail correspondence details of its findings, preferring rather to share them in person. The Group has found that including such information in an e-mail correspondence or by telephone can often incite caution and hesitation and thereby decreases the chances of obtaining such a meeting.

In addition to its 15 August 2011 communication, the Group sent two other e-mails to Mr. Sinduhije over the course of its mandate. However, on the previous two occasions, Mr. Sinduhije said he was too busy to meet with members of the Group, while claiming to be in Toulouse. However, according to several sources close to Mr. Sinduhije, during those times, he was traveling throughout Africa.

Mr. Raoul Boulakia
31 Prince Arthur Avenue,
Toronto, Ontario M5R 1 B2
Canada

Furthermore, the Group requested that several individuals in consistent communication with Mr. Sinduhije arrange a meeting between him and the Group. These individuals were aware of the findings of the Group's investigations and corroborated many details regarding Sinduhije's activities in relation to armed groups. When informed that this information would be made public, one source was in fact in favour of this, as he said it would force Sinduhije to declare openly his armed rebellion against the Government of Burundi. This source subsequently confirmed that he spoke personally with Sinduhije about the possibility of meeting with Group at the end of August 2011 and explained to him what would likely be contained in the Group's 2011 final report. The source proposed Kampala as a potential location for this meeting, but was unable to follow-up for any confirmation. Another source close to Sinduhije stated that when informed personally of the Group's request to meet with him, Mr. Sinduhije refused.

Concerning Mr. Sinduhije alleged lack of understanding for the mandate of the Group of Experts on the DRC and its relation to Burundi and its citizens, the Group does not find this convincing. Mr. Sinduhije's radio, *Radio Publique Africaine-RPA*, extensively covered the findings of the Group's 2009 final report regarding the support networks for armed groups based in the eastern DRC originating from Burundi, notably links between the FDLR rebels and certain members of Burundian intelligence services. As such, when contacted by a member of the Group, Mr. Sinduhije was aware of the direct linkages to the DRC, particularly in light of his multiple visits to the DRC during 2011. UN officials sighted him on several occasions in the city of Goma.

Finally, in its methodology, which you cite in your letter, the Group states that "The Group has endeavoured to make available to relevant parties, *where appropriate and possible*, any information about actions for which those parties could be cited." In light of the failure of its multiple attempts to meet with Mr. Sinduhije, the Group concluded that presenting information personally to him regarding his eventual citation was not *possible*.

2) *The credibility of the sources of the Group's findings:*

In your letter, you stated that "Contrary to their stated methodology, the Group of Experts relied on inherently suspect sources, without critically discussing the extent to which those sources could be unreliable."

The Group gathered testimony from over a dozen separate and independent sources which attested to Mr. Sinduhije's involvement in preparing a rebellion against the Burundian Government. These sources were completely separate from intelligence services which also provided the Group with information corroborating its independent findings. The Group reached its conclusions first and foremost through interviews with five current FNL officers and combatants both in Bujumbura and Uvira territory (DRC), four arrested rebel collaborators currently in the Bujumbura prison, and with four completely independent Burundian as well as international interlocutors in consistent communication with Sinduhije.

The Group's conclusions are consistent with public and private statements made by members of the ADC-Ikibiri, who have repeatedly alluded to the threat of an armed rebellion as a reason to justify political dialogue with the Government of Burundi following their contestation of the 2010 elections.

You have also stated that "Reliance on some number of individual FNL agents does not amount to verification of 'Independent' sources of one another, as the FNL is a hierarchical political-military group." To the contrary of this statement, we found within the FNL significant divergence regarding their rebellion as well as their links to the Burundian political opposition.

While FNL commanders in the DRC and in Burundi openly acknowledged that they had returned to war against the government, FNL senior political officials categorically denied that the FNL was re-mobilizing its military capacity.

Furthermore, the Group received equally contradictory opinions from representatives of the Burundian government. The Group consulted various echelons of the Burundian intelligence services including low-level information gatherers, who openly acknowledged the rebel activity in Burundi and the DRC. However, senior intelligence leadership consistently opposed the Group's references to an "armed rebellion" out of fear of undermining international perceptions of post-conflict Burundi.

3) *The title of Annex 26:*

With regards to annex 26 of its 2011 final report (S/2011/738), the Group wishes to provide several important clarifications. First, all annexes included in Group of Experts report serve to compliment specific text of the report where they are explicitly cited in parentheses. Annex 26 is cited in, and provides additional evidence in relation to, paragraph 140 of the Group's final report, which describes the arrest of an MSD political cadre, by the name of Onesphore, in the Burundian port city of Rumonge in September 2011. In interviews with the Group, Onesphore acknowledged that he had accumulated significant stocks of logistical equipment which was to be provided to Burundian combatants arriving from the DRC. The Group included a photo of this equipment in annex 25. However, as per the text of the report, annex 26 refers explicitly to "voice recordings obtained by the Group" in which Sinduhije instructed a second collaborator "to flee and offered to send 500,000 Burundian francs to assist with Onesphore's release." The photograph in annex 26 is of this second collaborator surrounded by Burundian police during this recorded phone conversation with Sinduhije. The original title of annex 26 was:

"Photograph of Alexis Sinduhije making a telephone call, allegedly to an FNL collaborator in Rumonge, Burundi, concerning operations to prepare for the arrival of combatants from South Kivu"

However, upon understanding that this individual title remained unclear for some audiences, the Group requested the UN Secretariat to alter it slightly. These changes went into effect for the current on-line version of the report on 2 February 2012 (http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/2011/738)

The title of annex 26 now reads as follows:

"Photograph of a phone call by Alexis Sinduhije to an FNL collaborator (pictured below) in Rumonge, Burundi, concerning operations to prepare for the arrival of combatants from South Kivu"

During this telephone conversation, Mr. Sinduhije was not aware of the fact that this second collaborate had also been apprehended and was surrounded by police officers who were recording the conversation as demonstrated in the photo. As the Group was not able to even speak with Sinduhije during its mandate, it is illogical for anyone to assume the Group was of the belief that it possessed a photograph of him surrounded by the Burundian police.

The Group also interviewed this second collaborate who acknowledged that the individual on the phone was indeed Alexis Sinduhije. The content of the phone conversation demonstrated clearly that the collaborator was familiar with Sinduhije and that it was not the first time that they had spoken by phone. The fact that the call was initiated by a Kenyan phone number is

consistent with Sinduhije's travels throughout East Africa, as stated to the Group by several sources and confirmed by his eventual arrest in Dar es Salaam upon arrival from Kampala.

In order to avoid any doubts about the identity of the caller, or any manipulation by the Burundian authorities, the Group asked several individuals familiar with Sinduhije's voice if they could recognize it. One individual who had worked with Sinduhije during for over ten years told the Group that indeed it was Sinduhije on the recording. Moreover, one diplomatic source and two individuals very close to Sinduhije confirmed for the Group that both Onesphore and this second collaborator were indeed working for Sinduhije, and that the Burundian police had thwarted their operation to facilitate the arrival of Burundian combatants from South Kivu.

This voice recording was played on Burundian radio and to date, the Group is not aware of one single civil society organization or MSD official which has claimed that it was falsified or was not in fact Sinduhije's voice. Furthermore, to the Group's knowledge, Sinduhije himself has never denied that this was his voice, even in his letter to the Secretary General of the United Nations of 27 January 2012. In your letter, you do not either make any claims that the voice recording was not of a call that Sinduhije personally made or was in any way fabricated by the Burundian police or intelligence services. The Group has placed the voice recording in the UN's archives for future reference of interested parties.

4) *Links between Sinduhije's activities and the mandate of the GoE*

You assert in your letter that "The authors of the report, while touching upon their mandate as they assert that they are investigating the movement of arms in the DR Congo, are substantively taking part in discourse about Burundi – which would require greater understanding of the Burundian context. They should not have allowed their work on the DR Congo to become subsumed in the propagandists goals of the FNL and CNDD-FDD, against a respected civilian figure."

However, in a strict interpretation of the Group's mandate regarding the financing of armed groups active in the eastern DRC, the Group referred to the Burundian rebels present on Congolese soil as the FNL, but acknowledged in footnote 46 of its 2011 final report that "Negotiations among Burundian opposition leaders about a name for their combatants are ongoing. Until a decision has been taken, the Group will continue to refer to this foreign armed group as the *Forces nationales de libération*." While it appeared from several sources very close to the Burundian political opposition leaders spearheading the negotiations that an agreement was imminent, attempts to establish a unified command under a single name failed for several reasons, including Agathon Rwasa's reticence to lose control over his loyal FNL combatants.

During its current mandate in 2012, the Group has found evidence that the FNL, while remaining independent, has established operational alliances with the FRD and FRONABU-TABARA as cemented in a meeting between representatives of the three movements which took place near Kamanyola in early March 2012. Four FNL officers near Uvira confirmed that they were working with both FRONABU and FRD combatants already present in the DRC. The Group has received several independent reports of a group of 40 Burundian Tutsi combatants based in the hills above Uvira town. According to Banyamulenge leaders and FDLR intelligence officers, these Burundians, who claim to be a prayer group, are in fact FRONABU combatants. Civil society sources have reported them as "les gens de Sinduhije."

During the course of its previous mandate, the Group obtained over a dozen testimonies attributing FRONABU to Sinduhije, including from three individuals in direct and constant communication with him. One intelligence source from a European country has also

corroborated the fact that Sinduhije created and promoted the FRONABU project. Furthermore, in March 2012, a senior FNL representative with very close ties to Sinduhije described for the Group in specific detail how Sinduhije came up with the name FRONABU-TABARA and presented it to him and others. The same source also claimed that Sinduhije had insisted on contacting FNL commanders in the DRC and aspired to transform the FNL combatants into FRONABU.

Sinduhije's promotion of FRONABU as the name of the over-arching new alliance of armed movements is consistent with testimonies from current FNL combatants interviewed in both Bujumbura and Uvira in August 2011, when the movement did not possess any combatants of its own. Moreover, though not mentioned in the Group's report, in a telephone conversation in August 2011, FRD rebel commander in Ruyigi, Colonel Pierre Claver Kabirigi, also confirmed for the Group the direct involvement of Sinduhije in promoting the rebel group FRONABU-TABARA. Finally, according to one current FNL combatant, FNL "General" Antoine Baranyanka's departure from his command position at Kiliba for the FNL was caused by the fact that he had refused to work with Tutsis, and in particular Sinduhije.

5) Mr. Sinduhije's background

In your letter, you state that "The report in no way acknowledges his background as a journalist, prior to entering politics, or the respect his work was held in. It is peculiar for the experts to take allegations of a sudden shift to organizing combat at face value, without any acknowledgement of how incompatible this with his background." However, the Group believes that the fact that Mr. Sinduhije was previously a journalist has no relevance to the Group's investigations in light of the overwhelming evidence demonstrating his direct involvement in supporting an armed rebellion against the Burundian government. Furthermore, many respected political and civil society leaders throughout the recent history of the Great Lakes region have opted to support and/or lead rebel movements as a result of their political convictions.

If you would like any further explanations on these or other issues, we would be willing to meet with you and/or Mr. Sinduhije in person. Unfortunately, according to your client, you advised Mr. Sinduhije not to meet with the Group without your presence when it sought to arrange a meeting in France during the month of March 2012. Your being based in Toronto naturally precluded such a meeting from taking place.

Respectfully,

(Signed)



Steve Hege
Coordinator

Bold

Group of Experts on the DRC
extended pursuant to Security Council
resolution 2021 (2011)

Annex 10

Extract from the FRD memorandum of 22 November 2011

REPUBLIQUE DU BURUNDI

FORCES POUR LA RESTAURATION
DE LA DEMOCRATIE

FRD-ABANYAGIHUGU



FRD-ABANYAGIHUGU

REPUBLIKA Y'UBURUNDI

INTWARI ZIHAGARARIYE
DEMOKARASI

FRD-ABANYAGIHUGU

E-mail :frd-intwari@burundi-itsitso.info

Site :www.burundi-itsitso.info

**MEM/FRD/001/2011 : MEMORADUM NO.1 DU 22 NOVEMBRE 2011 DU
MOUVEMENT « F.R.D-ABANYAGIHUGU »**

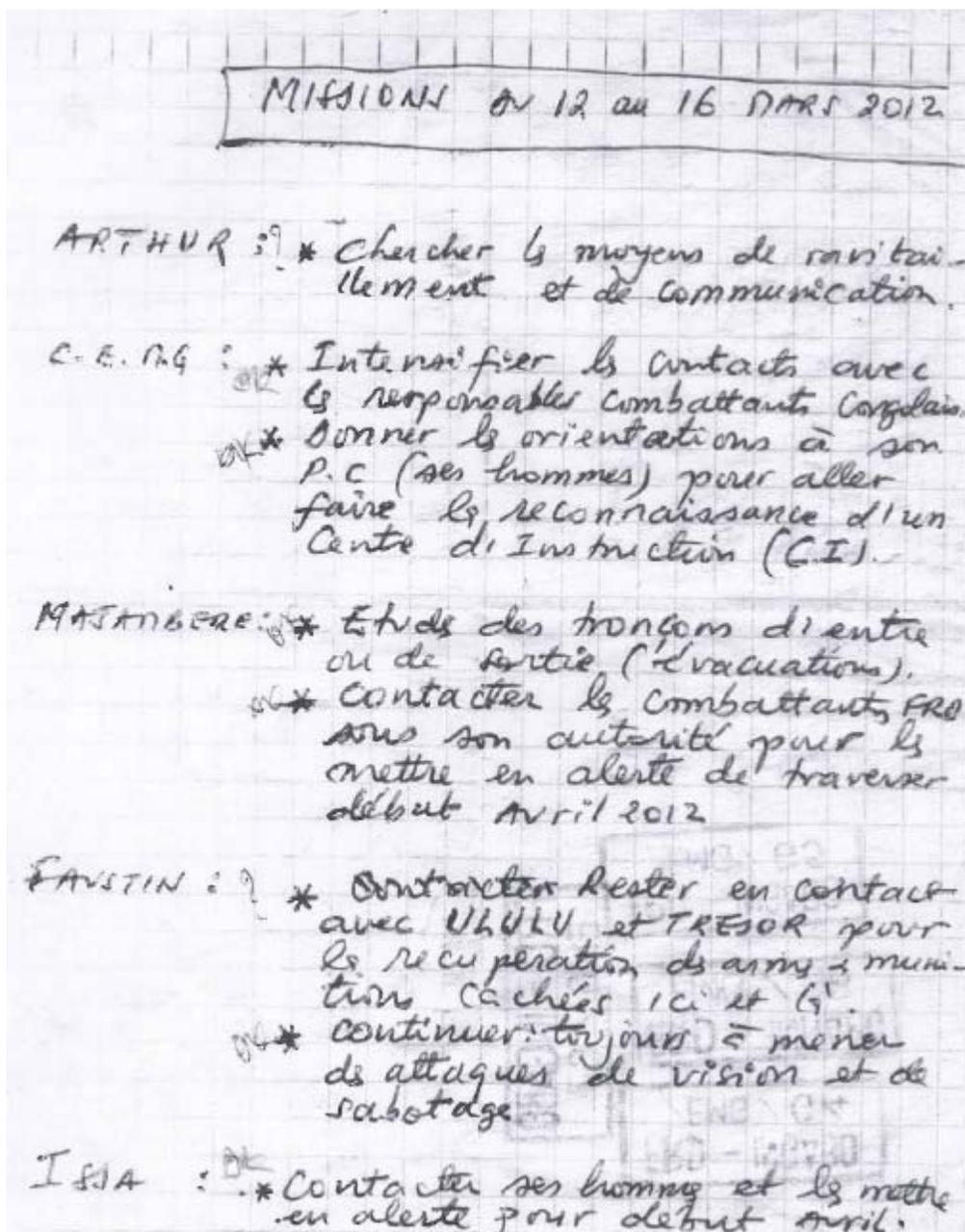
PREAMBULE

La violation des principes démocratiques par le pouvoir en place au Burundi ayant pour corollaire la criminalité, couplée de détournements des deniers publics, de la corruption et des malversations économiques a provoqué le désespoir du peuple burundais.

Les dirigeants actuels du Pays, animés par la simple volonté de remplir leurs poches au détriment de l'intérêt du peuple « ABANYAGIHUGU » ont malicieusement opté pour la destruction de la démocratie en réinstaurant le monopartisme de fait, qui opprime les opposants et protège les auteurs des crimes économiques. Dans cette perspective, lors des préparatifs des élections de 2010, le pouvoir CNDD-FDD de NKURUNZIZA s'est distingué par la dictature et la terreur accompagnées par des assassinats ciblés, envenimant ainsi le climat politique de cette période pré-électorale. Il y a eu la fragilisation des partis politiques de l'opposition par l'intimidation. Ainsi, deux des partis favoris à savoir, SAHWANYA-FRODEBU et le FNL ont été scindés en ailes pour réduire le plus possible leur poids politique qui leur était favorable pour les élections de 2010. Une campagne de déstabilisation tout azimut des partis de l'opposition a été menée ; les réunions ont été empêchées ou perturbées et certains cas de vols des drapeaux sous la complicité de certaines autorités ont été signalés. Certains membres des partis de l'opposition ont été emprisonnés, d'autres tués. Pour museler les parlementaires, certains députés ont subi des attaques à la grenade à leur domicile ; un acte qui a précédé le limogeage de vingt-deux (22) parmi eux en violation flagrante de la Constitution. Ce qui

Annex 11

Mission order for FRD combatants in the Democratic Republic of the Congo



Annex 12

List of demands made by FRPI

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
 FORCE DE RESISTANCE PATRIOTIQUE EN ITURI
ETAT MAJOR GENERAL

N° 001/EMG/FRPI/Comd/2012

PRELABLE ET DESIDERATA DE LA FRPI

La Force de Résistance Patriotique en Ituri (FRPI) est l'un des groupes armés qui a été créé en Ituri au sud de BUNIA en chéfferie des WALENDU-BINDI pour défendre l'intégrité territoriale de notre pays, la RDC contre les envahisseurs OUGANDAIS.

Dépuis l'année 2004, la FRPI avait intégré toutes les phases de la démobilisation et d'intégration en Ituri qui malheureusement n'avaient pas atteint ses objectifs. Les échecs des différentes négociations, les non respects des accords signés entre la FRPI et le gouvernement Central de la RDC, les mauvais traitements réservés à certains Officiers FRPI au sein des FARDC nous ont obligés à regagner de nouveau le maquis.

Cependant, étant conscients des effets collatéraux de la guerre sur la population Iturienne en général et celle de la chéfferie des WALENDU-BINDI en particulier, nous fils de l'Ituri sommes aujourd'hui décidé de mettre fin au maquis pour intégrer la force gouvernementale (FARDC) en soumettant les préalables suivantes:

- Un cessez le feu immédiat
- La libre circulation
- La négociation
- La délimitation de périmètre d'occupation
- La prise en charge par le gouvernement de la FRPI:
 - les frais de fonctionnement
 - les fonds de ménage
 - les primes d'encouragement
- L'acceptation de la FRPI comme parti politique

Ensuite, ne voulant pas revenir dans les échecs de la fois passée, nous vous présentons notre desiderata ci-après:

- Amnistie Nationale et la Protection internationale
- Intégration, Drassages en Ituri et partage équitable des postes dans les Unités qui seront créées.
- Reconnaissance immédiate des grades tel que proposés par la FRPI.
- Libération des prisonniers.
- Inclusion et Affectation des cadres politico-administratifs de la FRPI au niveau territorial, provincial et national.
- Reconstruction de la chéfferie des WALENDU-BINDI.

Vu et Approuvé

ADIRODHU MBADHU

Col
 Chef d'Etat Major

Fait à BUKIRINGI, le 24 / 02 / 2012

MATATA BANALOKI COERA

Gen Bde
 Comd Supême

Annex 13

Photo of a former Mai Mai Gédéon lieutenant, wounded while participating in a CORAK operation^a



^a The Group has archived footage showing the same person on trial, together with Gédéon.

Annex 14

Extract of a letter signed by the Tutsi community, in which it states that General Ntaganda secured the November 2011 elections

A Monsieur le Secrétaire Général des
Nations Unies à New York/USA

Avec l'expression de nos hommages les plus déférents
Monsieur,

Concerne : Lettre Ouverte de la Communauté
Tutsi de la RD Congo

Qu'il nous soit permis de venir respectueusement auprès de votre bienveillance pour vous exprimer notre vive indignation face à un certain nombre des situations qui à la longue pourraient être considérées comme une machination mieux une conspiration contre la communauté Tutsi de la République Démocratique du Congo, au risque d'entraîner pour la énième fois la région des Grands Lacs dans des interminables conflits aux conséquences incalculables.

La communauté Tutsi est l'une des groupes ethniques Nilotiques minoritaires de la RDC localisée plus précisément dans le Kivu et l'ITURI, elle est appelée Tutsi, Hema, Banyamulenge,... selon le territoire. Elle est l'une des communautés ethniques de la RDC qui a été victime de la discrimination ethnique, de l'exclusion et de massacre, ceci contraignit une grande partie de son peuple au refuge dans des pays voisins et le pire ce que le Gouvernement ne semble être pressé à résoudre cette question jusqu'aujourd'hui ; et ceux qui sont restés, opterons pour les armes comme moyen d'assurer sa sécurité et son existence en tant que personne à part entière ayant les mêmes droits et devoirs comme tout Congolais et non un peuple de seconde zone.

- 10/ 9 BT RECEIVED
27 MAR 2012
OFFICE SP5K # 709
- Dans plusieurs situations, les fils de la communauté sont appelés pour servir un intérêt interne ou externe, jouer des rôles décisifs politiques ou militaires dans le pays ou dans la Région et au finish, quand les intérêts des grands sont garanties, ils sont sacrifiés ; (des pions faciles car étant prêt à tout faire pourvu de recouvrer leur autodétermination en tant que peuple au même titre que les autres. Cas de Bosco Ntaganda : il a joué un rôle décisif dans l'intégration des troupes CNDP à l'armée Nationale FARDC, il a assuré la sécurité des élections de Novembre 2011, alors mission accomplie on a plus besoin de lui, imaginez, certains de ses supérieurs hiérarchiques ne savent même pas reconnaître publiquement qu'il est Second des Operations Amani-Leo face à la pression Internationale pour son arrestation).

Pour la Communauté Tutsi du Nord Kivu

NGOBOKA MUHIGIRA Président Provincial

Joseph SEBAGISHA 1^{ère} Vice Président

Stanislas KANANURA Secrétaire Provincial

Esrone RUTUGARAMBA Président Masisi

Damien BIVEGETE Président Rutshuru

BWENGE Moussa Président GomaNyiragongo

Annex 15

Extract of an electoral list: CNDP candidate Édouard Mwangachuchu



Annex 16**Extract from an NGO report denouncing abuses during the elections****ELECTIONS PRESIDENTIELLE ET
LEGISLATIVE 2011****RAPPORT
D'OBSERVATION EN
TERRITOIRE DE MASISI****De l'élection proprement dite**

Plus de détails dans la deuxième partie mais précisons ici que les villages suivants n'ont pas pu voter : Bukala/Bukunda, Lwama, Bweru, etc.

Dans nombreux villages tels que BUSUMBA, MWESO, BURUNGU, KIRUMBU, BUTALE...les électeurs ont voté par contrainte.

Des bulletins pré remplis ont été trouvés en masse dans le centre de Kilolirwe et comptabilisés. Les témoins et observateurs qui ont été constatés l'événement ont été identifiés par l'armée FARDC/CNDP et menacés de mort si une quelconque fuite de cette information parvenait à la CENI ou à la presse. Les membres de leurs familles sont également interdites de sortie du territoire, du moins jusqu'à la fin du processus. Ils sont donc en résidence surveillée dans nombreux villages.

C. BUSUMBA

BUSUMBA est une grande cité qui a marqué l'histoire de Masisi par sa violence à l'égard des civils non partisans du grand seigneur de guerre Erasto NTIBATUBANA. Les populations issues d'autres tribus outre que Hutu y vivent difficilement à cause de la terreur que sème ce monsieur qui s'est autoproclamé chef du village et qui est responsable du parti CNDP. Il dispose d'une milice fortement armée et spécialisée dans les opérations d'enlèvement et d'assassinat ciblés. Il insécurise aussi les gens de sa tribu qui souhaite cohabiter pacifiquement avec les autres. Deux centres comprenant 8 bureaux de vote y ont été installés. Ici, seules les bulletins présidentiels étaient disponibles. Les bulletins des législatifs auraient été séquestrés et gardés par Erasto NTIBATURANA considéré ici comme chef du village et responsable du parti CNDP, pour les utiliser ultérieurement, à l'abri des regards. C'est ainsi que la population en colère s'est révolté provoquant la suspension des opérations électorales dans la cité. L'opération de vote a été reprogrammée pour le 30 novembre mais Mr Erasto a obligé à tous de voter pour son fils BAHATI MUSANGA, candidat à la députation nationale et KABILA KABANGE, candidat au présidentiel tout en menaçant de tuer quiconque passera à l'encontre de son mot d'ordre. Il a placé des hommes armés dans les bureaux afin de s'assurer du respect par tous de son ordre. Jusqu'à notre départ du village, le vote n'avait pas encore eu lieu.

J. Kilolirwe

Centre fictif non répertorié par la CENI. D'après les informations recueillies à la CENI, ces centres n'ont jamais été mis en place. Ils ont été imposés par certains leaders de la communauté Tutsi dans le but d'empêcher les populations Hutu de voter massivement pour leurs confrères et de leur imposer un candidat de leur choix. Ont été appelées à voter ici, les habitants des villages éloignés d'environ 20 Km. Les militaires armés ont supervisés les élections. D'après nos observations, 30% seulement de l'effectif prévu ici a pu remplir son devoir civique. Paradoxalement et on ne sait par quel miracle, le résultat de vote montre une participation massive. Qui a voté à la place des électeurs ?

Annex 17

Letter signed by UCP politicians denouncing irregularities during the elections, in particular involvement of military elements in the process and the filling of ballots by military elements

Goma, le 30/11/2011

Transmis pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Président de la République Démocratique du Congo Kinshasa /Gombe.
- Son Excellence Monsieur le vice premier ministre et ministre en charge de l'intérieur, de la sécurité et de la décentralisation à Kinshasa /Gombe.
- Monsieur le premier Président de la cours suprême de justice à Kinshasa /Gombe.
- Monsieur le Gouverneur de province du Nord-Kivu à Goma.
- L'honorable Président de l'Assemblée provinciale du Nord-Kivu à Goma.
- Présidents des Partis concernés par les élections dans la circonscription de Masisi.
- Secrétaire exécutif CENI Nord-Kivu
- L'Administrateur du Territoire de Masisi
- La CENI antenne de Masisi
- Monsieur le Représentant de la MONUSCO/Nord-Kivu
- Observateurs nationaux et internationaux.

Handwritten notes:
 Vu pour réception
 A.S. Phost/N.K
 12/12/11

Handwritten notes:
 Copie de cette lettre
 reçue l'UCP.
 le 5-12-2011.

Handwritten notes:
 Pour réception
 gouvernorat
 5/12/11

Handwritten notes:
 2/12/11



Objet : Demande d'annulation totale des élections législatives dans la circonscription électorale de Masisi

Monsieur le Président de la CENI à KINSHASA / GOMBE

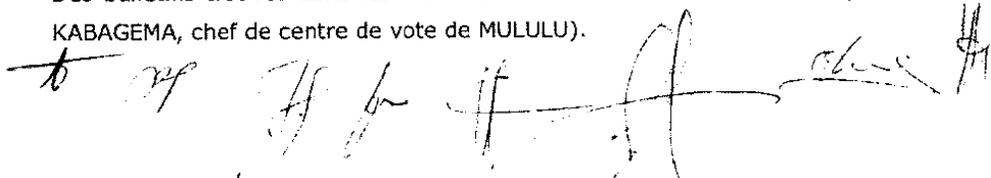
Monsieur le Président,

Nous venons par la présente auprès de vous pour l'objet ci -emmarginé.

En effet, Monsieur le Président, les élections dans la circonscription de Masisi ont été émaillées d'irrégularités criantes et d'incidents graves que nous dénonçons vivement et voudrions citer, à titre indicatif :

Handwritten signatures and notes:
 [Signatures and illegible handwritten text]

- L'affichage tardive et incomplète des listes des électeurs et électrices devant les bureaux de votes.
- Le déficit de communication pour permettre aux omis de voter
- L'insuffisance de bureaux de vote et leur répartition inégale à travers la circonscription obligeant certains électeurs de parcourir plusieurs dizaines de km à la recherche de leurs noms.
- L'insuffisance de bulletins de votes dans plusieurs centres obligeant la population électrice de retourner sans exercer leur droit civiques et pourtant leur nombre était préalablement connue lors de l'inscription des électeurs.
- L'ouverture tardive de plusieurs centres de votes et qui ont fonctionné pour quelques heures seulement.
- Le comportement indigne des agents de la CENI qui ont complété les bulletins de vote en lieu et place des électeurs notamment à KIBABI, NGUNGU, BUTARE, KILORIRWE. Sur ce, certains chefs de centre ont été chassés par la population et les centres n'ont plus fonctionné. C'est le cas de KINIGI.
- Certains présidents des centres ont chassé les témoins et les électeurs et ont rempli les bulletins en faveur des candidats de leur choix.
- Le refus catégorique et généralisé de distribuer les jetons à la fin de la journée tel que le prévoit la loi et le remplissage des bulletins restant par les agents de la CENI.
- La contrainte exercée sur les électeurs pendant le vote.
- Le refus d'accès de témoins de partis politiques dans plusieurs centres de vote notamment à KILORIRWE, KASHENDA, BURUNGU, BWEREMANA, KIBABI, KIROTICHE, MULULU...
- L'évacuation forcée de témoins avant le dépouillement dans certain bureaux.
- Le refus de donner de copies de PV aux témoins et falsification des résultats.
- Le comportement indigne des certains candidats, anciens agent de la CENI, qui ont instrumentalisé les agents recrutés par eux. (cas de BUTARE) voir PV en annexe.
- L'immixtion flagrante des militaires dans le déroulement de vote agissant pour le compte de certains candidats et provoquant des perturbations des élections dans des centres au motif que la population n'avait pas voté pour le candidat de leur choix .
- L'immixtion des autorités administratives dans les bureaux de vote (voir note en annexe).
- Des bulletins trouvés dans les maisons de certains chefs des centres (cas de DEP KABAGEMA, chef de centre de vote de MULULU).



- Le remplissage des bulletins de vote par les militaires à BUNYOLE, NGUGU, KIBABI et RUBAYA en faveur des candidats de leur choix.
- La fusillade à RUSHOGA, BURUNGU, KINIGI, BUNYOLE, KAHIRA.
- Les bagarres, à Butare qui ont provoqué l'arrêt des opérations de vote.
- L'attaque du centre de vote de Birinda à KIBUNDI dans le secteur de KATOYI par les mai-mai qui ont rempli les bulletins de vote en faveur de candidat de leurs choix.
- Aussi convient-il de signaler que suite aux irrégularités dénoncées le taux de participation a été de l'ordre de 20% de l'effectif attendu, et dès lors nous voudrions connaître le lieu de stockage des bulletins non utilisés et de leur sort. Il y a crainte que ces bulletins soient remplis clandestinement et introduits dans le circuit de vote.

Monsieur le Président, ce qui s'est passé en territoire de Masisi constitue un détournement de légitimité du peuple et un coup dur à la démocratie. En effet, lorsque les militaires de l'armée régulière se mêlent dans les élections, cela témoigne de l'ampleur du désordre, des contraintes et des sévices de tout genre subis par notre population de Masisi pendant le déroulement de vote. Par ce fait votre responsabilité et votre conscience sont mises à l'épreuve.

Considérant que le droit de vote dans la liberté et la transparence est garanti à chaque congolais par notre constitution et au regard des irrégularités et incidents graves constatés lors du déroulement de ces élections, nous demandons de procéder à l'annulation de ces élections injustes pour notre peuple et en organiser d'autres dans le meilleur délai et meilleures conditions car la paix et sécurité en dépendent largement.

Veuillez agréer Monsieur le Président, l'expression de nos sentiments patriotiques.

Les candidats présents à Goma :

Prof. AYOBANGIRA SAMUURA ~~AS~~

MUGIRANZA NDIZEYE JULES ~~MS~~

Célestin NTABASHON ~~OF~~

MUSAÏRI AKINDIMWABI ~~MS~~

IRABARE NCHIRENGE Christophe ~~MS~~

NTABAKIRA Jeanet ~~MS~~

NTABAKIRA Jeanet ~~MS~~

Annex 18

Extract from an electoral list: CNDP candidate Erasto Bahati Musanga



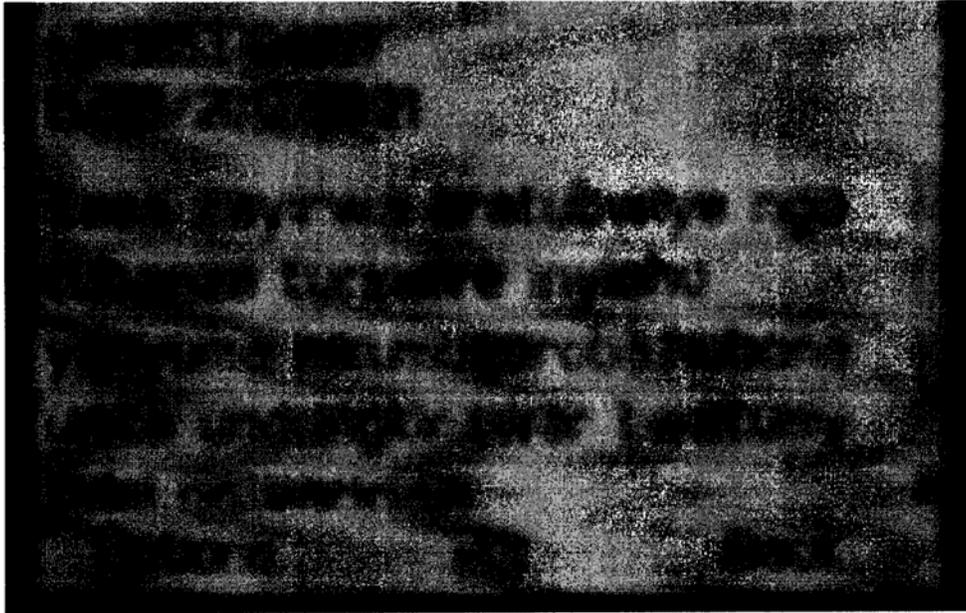
Annex 19

Photo of an FARDC vehicle belonging to Colonel Saddam Ringo, with Amani Leo insignias removed



Annex 20

Text messages from escaped arms trafficker in Uvira linking Lieutenant Colonel Eric Ngabo, alias “Zairois”, to the attack on the prison that freed him weeks before the ex-CNDP mutiny began



French translation: « Zairois nous demande d'attendre la dernière réponse ce soir, si tu trouves quelques unités, envoie moi car nous avons envoyés Fidel mais il traine. »

English translation: “Zairois has asked to wait the latest response tonight, if you find some telephone credit, send me because we have sent Fidel but he is delayed.”

Annex 21

**Photos of weapons and ammunition seized from mutineer
Lieutenant Colonel Nsabimana in Uvira on 3 April 2012**



Annex 22

Photos of weapons seized from the residence of Colonel Josué Biyoyo in Nyabibwe on 21 April 2012



Annex 23

**Photos of surrender of Colonel Bernard Byamungu on
16 April 2012**



Annex 24

Letter from the Tutsi community against the arrest of General Ntaganda

1

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

COMMUNAUTE TUTSI

+243 990671256

Email: comtutsi@yahoo.fr

Siege: Goma RDC

Goma le 15 Mars 2012

Transmis Copies pour information à :

Réf ; N°052/CMT/CPCT/2012

- A son Excellence Mr. Le Président de la RD Congo
- ✓ • Mr. Le Représentant spécial du SG des Nations Unies en RD Congo
- Mr. Le Procureur Général de la CPI à la Haye
- A son Excellence Mr Le Ministre de la Justice de la RD Congo
- A Mr. Le 1^{er} Président de la Cour Suprême de Justice
- A Mr. Le Procureur Général de la RD Congo
- A Mr. Le Chef d'Etat Major Général de la FARDC
- A Mr. L'auditeur Général FARDC
- A Mr. Le Chef d'Etat Major Général Force Terrestre
- A son Excellence Mr. Le Gouverneur de province du Nord Kivu
- A son Excellence Mr. Le Ministre Provincial de Justice
- A Mr. Le 1^{er} Président de la Cour d'Appel du Nord Kivu
- A Mr. Le Procureur Général près de la Cour d'Appel
- A Monsieur le Coordonateur des Operations Amani-leo
- A Mr. Le Comandant 8^{ème} Région Militaire
- Human Righs Watch

A Monsieur le Secrétaire Général des
Nations Unies à New York/USA

Avec l'expression de nos hommages les plus déférents

Monsieur,

Concerne : Lettre Ouverte de la Communauté
Tutsi de la RD Congo

Qu'il nous soit permis de venir respectueusement auprès de votre bienveillance pour vous exprimer notre vive indignation face à un certain nombre des situations qui à la longue pourraient être considérées comme une machination mieux une conspiration contre la communauté Tutsi de la République Démocratique du Congo, au risque d'entraîner pour la énième fois la région des Grands Lacs dans des interminables conflits aux conséquences incalculables.

La communauté Tutsi est l'une des groupes ethniques Nilotiques minoritaires de la RDC localisée plus précisément dans le Kivu et l'ITURI, elle est appelée Tutsi, Hema, Banyamulenge,... selon le territoire. Elle est l'une des communautés ethniques de la RDC qui a été victime de la discrimination ethnique, de l'exclusion et de massacre, ceci contraignit une grande partie de son peuple au refuge dans des pays voisins et le pire ce que le Gouvernement ne semble être pressé à résoudre cette question jusqu'aujourd'hui ; et ceux qui sont restés, opterons pour les armes comme moyen d'assurer sa sécurité et son existence en tant que personne à part entière ayant les mêmes droits et devoirs comme tout Congolais et non un peuple de seconde zone.

RECEIVED
27 MAR 2012

Pour assurer la survie de leur communauté en péril, les fils et filles de celle ci, étaient contraints de se lancer dans une lutte sans merci qui parfois dégénérait en des situations de conflit armé aux conséquences incommensurables entraînant toute la communauté nationale et internationale à jeter l'anathème sur les TUTSI. Les uns comme les autres ne cherchèrent pas à savoir le fondement des actes de ces fils qui parfois étaient en conflit avec la loi, ou à connaître les causes profondes qui les ont poussé à poser des actes critiquables ; ainsi, d'aucuns se précipitèrent à les condamner hâtivement, à émettre des critiques sans réserve, à prononcer des jugements simplistes, qui à la fin des comptes retombent sur la communauté toute entière.

A. CONTEXTE

Depuis que la cour pénale internationale a décerné son mandat d'arrêt contre Bosco NTAGANDA en 2006-2008, grande est notre consternation d'assister à une amplification du cas Bosco par les medias, les Chancelleries occidentales, les Organisations Non Gouvernementales,... Un dossier qui, au départ était politique, juridique et individuel, a pris des allures vertigineuses de nature à déteindre sur toute la communauté Tutsi de la RDC.

Les problèmes d'insécurité, de tuerie, d'enlèvement, d'arrestation arbitraire, des fraudes et braquages qui se passent à Goma sont attribués à la personne de Bosco et aux Tutsis, alors que des cas similaires se passent dans d'autres coins du pays où le Général Bosco n'arrive pas. Il ya certes un mandat d'arrêt de la CPI qui a été décerné contre BOSCO Militaire FARDC, mais cela n'entame en rien la présomption d'innocence dont il a le bénéfice jusqu'à ce que un jugement définitif soit prononcé en son encontre, non plus ceci ne doit pas pour besoin d'exercer une pression au fin de son arrestation, amener les gens à des excès ou à monter des coups fourrés et des moyens déloyaux contre toute une communauté.

Il faille souligner avec un encre indélébile que le Général BOSCO alors chef d'Etat major de L'ANC branche armée du CNDP a été parmi les personnes éprises de paix qui ont accepté de suivre le Président KABILA avec la bénédiction de la communauté international pour ramener la paix a l'Est de la RDC. Au péril de sa vie il a convaincu toutes les troupes du CNDP à rejoindre les FARDC lesquelles sont aujourd'hui totalement intégrées, déployées et servent honorablement sous le drapeau tout en continuant à bénéficier de son encadrement en sa qualité d'officier Général coordonateur adjoint des opérations AMANI-LEO. Nul ne peut méconnaître la contribution appréciable à la stabilité de la situation sécuritaire à l'Est de la RDC du fait de cette intégration et du ralliement des troupes CNDP à l'armée nationale, nous pouvons donc dire que le Général BOSCO constitue la pierre angulaire, l'épine dorsale du processus de paix en RDC.

Nous concevons que le rôle de la CPI n'est plus que d'arrêter et sanctionner les infracteurs, cependant, en tant que appareil judiciaire de l'ONU avec tous ses collaborateurs, ils ne devraient pas seulement se préoccuper à sanctionner mais également à chercher à savoir les raisons qui fondent les revendications tournant quelque fois en infraction.

B. LE COMLOT

- Mr le Secrétaire Général, les événements de 2002 en Ituri, est un génocide que la communauté international refuse d'admettre pour ne plus endosser l'irresponsabilité aux yeux du monde après celle de 1994 dans la même Région au Rwanda. En effet, si une enquête était ouverte dans ce sens là, on se rendrait facilement compte qu'il y a eu bel et bien planification et exécution du génocide de peuple HEMA frères des TUTSI comme des BANYAMULENGE. Et si on va plus loin encore dans les conditions presque similaires on se rendra compte du génocide des Tutsis au Nord et Sud Kivu de 1994 à 1996, de KINSHASA et KAMINA en 1998, et celui du BURUNDI/GATUMBA en 2004. Fort de cette expérience malheureuse et douloureuse, des braves gens se sont levés pour stopper le massacre des leurs peuples en ITURI, ils seront accusés à tort d'enrôlement, de conscription et d'avoir fait participer activement des enfants de moins de 15 ans à des hostilités ;
- Il convient d'anticiper les choses qui se passent actuellement au Nord Kivu-Goma, qui, à la longue jetteront tous les ingrédients à une future crise communautaire au Nord Kivu ; aujourd'hui il suffit qu'une personne soit tuée, enlevée, disparue, arrêtée, une Banque braquée, une fraude douanière, un vol, viol des femmes, des populations massacre,... pour qu'on pointe directement ou indirectement un membre de la communauté Tutsi, et pour les ONG nationales et internationales d'en faire leurs choux gras. Il peut s'agir d'un seul militaire d'origine Tutsi, c.à.d. d'un acte purement isolé comme il en est le cas dans le tout le pays, mais au Nord Kivu ceci sera généralisé à tous les membres de notre communauté. Nous en voulons pour preuve, les dépêches, articles, journaux, déclaration des acteurs politiques internes et externes, ONG, qui voient en Bosco un Tutsi plutôt qu'un militaire Congolais. Il est évident que nous condamnons ces actes mais nous refusons que la communauté soit pointé du doigt pour des actes commis par des individus ;
- Depuis l'avènement de la 3^{ème} République dans notre pays avec la capitulation de Mobutu, les fils de la communauté Tutsi ont joué un rôle prépondérant dans l'instauration de la démocratie dans notre pays. La communauté à perdu plusieurs de ses fils dans cette lutte espérant tirer profit de son apport en fonction de son cahier de charge, hélas elle a été escroquée au marché des dupes ; elle a payé le prix du sang, sa population est restée prisonnière dans des camps des réfugiés des pays de la Région, elle a été massacrée dans des villes, villages ainsi que des camps, sa nationalité reconnu par la loi mais difficilement dans les faits,... bref, son problème est resté entier.
- Face aux politiques sociales et communautaire discriminatoires et de culture de haine tribale vis-à-vis de notre communauté, certains fils s'étaient levés et ont refusé de brader l'avenir de tout un peuple et par ricocher devenir le complice de la destruction de leur propre communauté tels les politiciens de notre pays qui ne se gênent pas d'être des acteurs de la misère de son propre peuple. Ces héros de la communauté, ainsi que leurs alliés, seront systématiquement arrêtés, inquiétés, découragés, assassinés, condamnés,...

- Dans plusieurs situations, les fils de la communauté sont appelés pour servir un intérêt interne ou externe, jouer des rôles décisifs politiques ou militaires dans le pays ou dans la Région et au finish, quand les intérêts des grands sont garantis, ils sont sacrifiés ; (des pions faciles car étant prêt à tout faire pourvu de recouvrer leur autodétermination en tant que peuple au même titre que les autres. Cas de Bosco Ntaganda : il a joué un rôle décisif dans l'intégration des troupes CNDP à l'armée Nationale FARDC, il a assuré la sécurité des élections de Novembre 2011, alors mission accomplie on a plus besoin de lui, imaginez, certains de ses supérieurs hiérarchiques ne savent même pas reconnaître publiquement qu'il est Second des Operations Amani-Leo face à la pression Internationale pour son arrestation).

C. LA JUSTICE DES PLUS FORTS CONTRE LES FAIBLES

- Monsieur le Secrétaire Général, après la reconnaissance de la culpabilité de Thomas LUBANGA par la CPI, nous avons été fier d'entendre dire madame Anneke Van Woudenberg « que l'enquête de la CPI ira jusqu'à dénicher les complices au Rwanda et en Ouganda » ; nous serions encore plus que fier si cette enquête aller également pour Thomas LUBANGA comme pour Bosco NTAGANDA dénicher :
 - a. Les auteurs intellectuels de la guerre de l'Ituri qui sont en RD Congo et dans certains pays occidentaux à l'abri des yeux de la justice internationale ou tout simplement protégés, ceci renforçant notre thèse de complot,
 - b. Identifier les raisons profondes qui ont militées à l'enrôlement de Bosco NTAGANDA, de Thomas LUBANGA et autres dans des rebellions, milices, et FARDC ; à poser des actes qui pour les uns ont été qualifiés d'héroïques et salvateurs et pour les autres d'infractionnels et criminels. Ne pas chercher à identifier les vrais problèmes qui fondent la résurgence des conflits à l'Est de la RD Congo et n'emprunter que la voie des mandats d'arrêts, des procès, des condamnations des certaines personnes ; ne ferait que déplacer le problème et non le résoudre. Les mêmes causes produisant les mêmes effets ; la CPI ne devrait pas que chercher à condamner les infracteurs mais devrait aller plus loin dans le seul objectif de prévenir les révolutions récurrentes à l'EST de la RD Congo.
- Monsieur le Secrétaire général, la communauté n'est pas un expert en droit pénal international, mais elle se rappelle tout au moins que pour des cas similaires instruits au bureau du procureur de la CPI, la responsabilité pénale des commandants a toujours été individuelle, le statut de Rome ne connaît pas la notion de responsabilité collective qui peut entraîner l'inculpation de toute une organisation et la notion de complicité, de corréité ne sont pas bien explicitées dans le traité de Rome au point que la communauté toute entière s'interroge sur la possibilité d'inculper Thomas LUBANGA commandant en Chef, sauter la 2^{ème} puis la 3^{ème} personnalité du même organisation et inculper en 2006-2008 la 4^{ème} personnalité qui était Bosco, puis se rétracter en 2012 en citant cette fois ci la 2^{ème}, la 3^{ème} et autres personnalités lors de la condamnation de Thomas LUMBANGA. Quelle est cette magie procédurale qui déjà en 2006 avait réuni les éléments nécessaires à l'inculpation de Bosco NTAGANDA et non pour la 2^{ème} et la 3^{ème} personnalité si ce n'est un complot !!!

C. LE DANGER

- Monsieur le secrétaire général, aux yeux de la communauté TUTSI toute entière, l'ONU ainsi que toute ses institutions, missions, agences,... représentent une église au milieu du village, un père dont la charge est d'assurer le bien être de tous ses enfants, un acteur confiant et impartial au service de la communauté internationale dans son ensemble, un refuge pour les faibles et les minorités ; Néanmoins au vu de ce qui se passent en RD Congo, à l'EST et dans le monde, cette machine des Nations Unies qui est la CPI, risque d'entamer sa crédibilité jusqu'à perdre totalement les raisons de sa création et en conséquence provoquer sa disparition intégrale.
- Dans la poursuite de sa mission de dire le droit lui conférée par les Etats parties, la CPI court un grand danger si elle ne prend garde, celle de tomber sous le coup des pièges ethniques et politiques surtout en Afrique, au vu de ses positions vis-à-vis des personnes qu'elles inculpent.
- L'autre piège qu'encourt une fois de plus la CPI est celui de toujours inculper et condamner sans chercher à savoir le pourquoi de certains actes répétitifs, ceci lui mettra un jour devant une résistance tous azimut des gens faibles qui se verront continuellement être condamnés à tort par les plus forts ou tout simplement rendant des jugements qui ne reflètent ni résolvent les vrais problèmes.
- La CPI nécessiterait de comprendre que, l'arrestation du General Bosco de manière cavalière et précipitée risquerait d'avoir des conséquences fâcheuses pour la communauté Tutsi ainsi que pour la Région.

CONCLUSION

Nous rappelons à l'opinion tant nationale qu'internationale, que toutes les lois du monde posent que toute personne est présumée innocente avant que sa culpabilité n'ait été établie par une décision judiciaire définitive. Quoi que l'arrêt LUBANGA ait nommé cité Bosco comme coauteur des préventions qui ont été retenues à charge de l'intéressé, le Général Bosco doit toujours être considéré comme non encore jugé et doit continuer à jouir de tous les privilèges attachés à la présomption d'innocence, la CPI ne connaissant pas la procédure de jugement par contumace. La communauté Tutsi demande au S.G. de Nations Unies en tant que garant de l'ordre public international et du maintien de la paix, de faire tous ce qui est en son pouvoir pour arrêter cette hémorragie de fausses accusations contre les membres de la communauté Tutsi et de considérer que l'arrestation du General Bosco, va saper tout le processus de paix en Rd Congo.

Pour la Communauté Tutsi du Nord Kivu

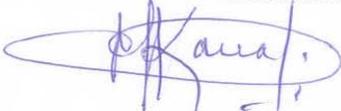
NGOBOKA MUHIGIRA Président Provincial



Joseph SEBAGISHA 1^{ère} Vice Président



Stanislas KANANURA Secrétaire Provincial



Esrion RUTUGARAMBA Président Masisi



Damien BIVEGETE Président Rutshuru

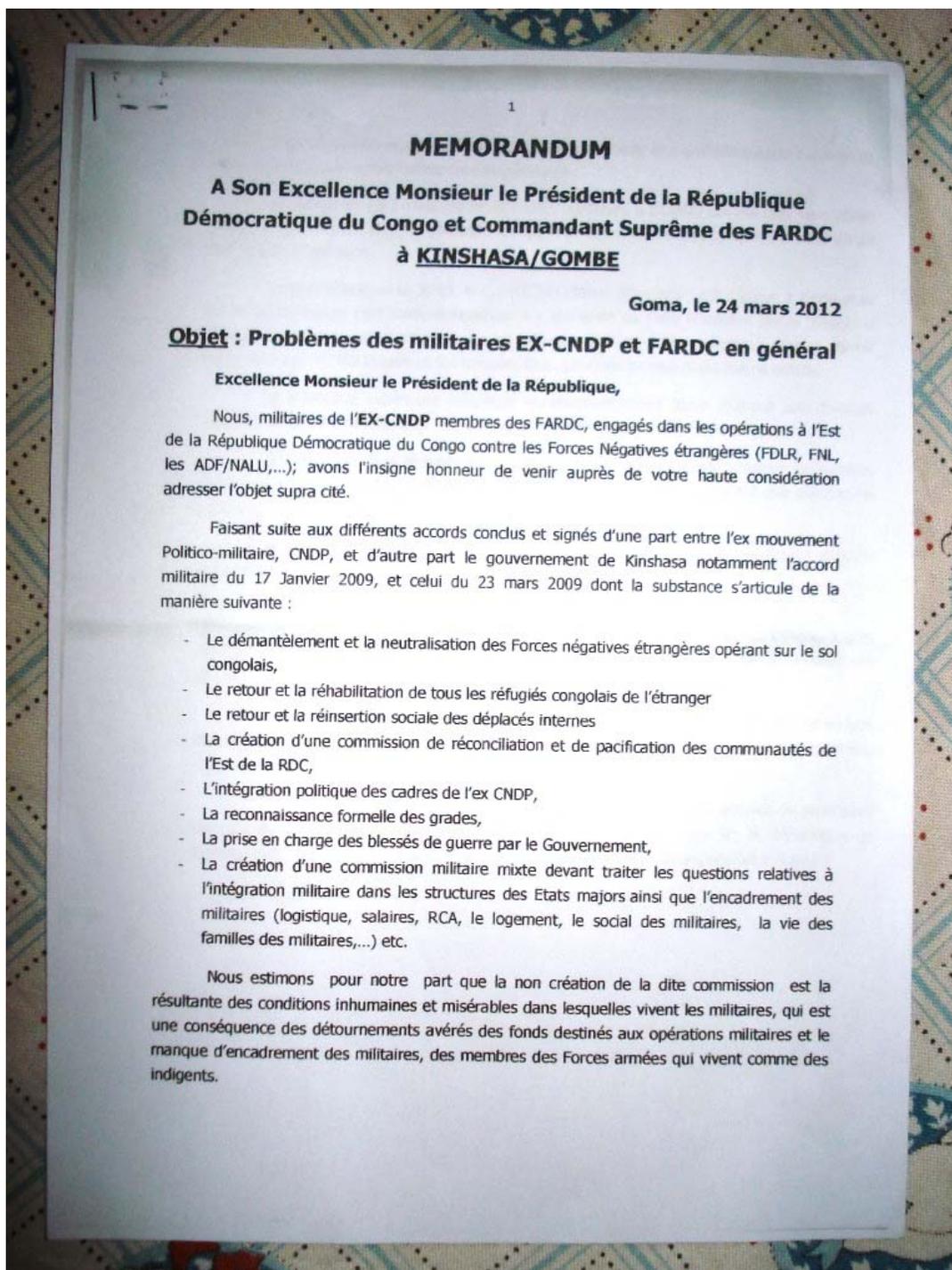


BWENGE Moussa Président GomaNyiragongo



Annex 25

**Unsigned memorandum from ex-CNDP officers addressed to
President Kabila before the 1 April 2012 mutiny**



Voici quelques points nous confirmant l'absence totale de confiance dans l'armée et pratiquement par notre hiérarchie supérieure :

- Quarante six (46) militaires de l'EX-CNDP déployés à DUNGU ont été tués sans cause seulement a cause de leur morphologie. Ce qui frise la confiance d'être déployé en dehors de notre rayon d'opération.
- Après l'intégration en 2009, le Col MICHU Claude (EX-CNDP) été déployé à Kindu pour essai de confiance. Fort malheureusement il a été traité de Tutsi Rwandais par la hiérarchie supérieure au point que la population et les militaires de Kindu étaient mobilisés jusqu'à vouloir attaquer le col MICHU Claude et ses troupes. Quel scandale au sein d'une même armée.
- La hiérarchie supérieure manifeste ouvertement d'une façon pratique une division, extrémisme et avec des preuves. Ce qui est incroyable dans une armée nationale.
- La différence dans le payement et la dotation logistique d'une manière inéquitable, lorsqu'une partie de l'armée en reçoit selon leurs grades et fonctions pendant que d'autres en reçoivent d'une façon forfaitaire.
- Les enlèvements, arrestations arbitraires, injustice dans le système judiciaire militaire est pratique seulement à une partie de l'armée.

Excellence Monsieur le Président de la République et Commandant Suprême des FARDC, toutes ces contraintes citées ci-haut nous frustrant et ne nous permettent pas de croire à la possibilité d'aller servir le pays hors de notre déploiement actuel.

En conclusion, nous vous supplions de dépêcher une personnalité crédible en vue de prendre les dispositifs ensemble donnant solution aux problèmes inquiétant notre armée, mais en dehors du Chef EMG et Chef EM FT.

Tout en réitérant notre indéfectible attachement aux accords du processus de paix dans notre pays, daignez, Excellence Monsieur le Président de la République et Commandant Suprême des FARDC, croire en l'expression de nos sentiments patriotiques.

Annex 26

Timeline of the initial stages of the mutiny in North Kivu and South Kivu

1 April 2012

- Colonel Innocent Kaina chases away Government soldiers of the 805th regiment and takes control of the regiment base at Nyongera, in Rutshuru, with about 200 ex-CNDP troops.
- Lieutenant Colonel Felix Mugabo and Lieutenant Colonel Alexi Muhire split with 70-80 troops from the 804th regiment and regroup at Katale, Rutshuru.
- Major Murenzi, company Commander at Bunagana, deserted and joined the mutineers at Katale.
- Colonels Gahizi, Bisamaza, Kabundi and Bizimana return from Kinshasa to Goma.
- Lieutenant Colonel Burimasu attempts to seize the 112th regiment weapons depot in Lulimba. He is arrested by 112th regiment Commander, Colonel Sammy Matumo.
- Colonel Byamungu, 9th sector Commander in Uvira, holds a planning meeting with all senior-ranking ex-CNDP officers.

2 April 2012

- General Amisi flies to Beni to deal with the crisis.
- Colonel Nsabimana leaves Baraka for Uvira, after taking (all?) weapons out of the depot.

3 April 2012

- Major Dusabe Nyabirungu defects from Nyamilima together with ex-CNDP troops based in Isahasha.
- Lieutenant Colonel Kashwala moves with his battalion from Pinga to Mweso, where he joins Colonel Zimurinda's 811th regiment.
- Fighting erupts between Colonel Alphonse Ngabo's troops of the 803rd regiment and loyal troops at Kashebere.
- Lieutenant Colonel Muhire attempts to bring ammunition to Bosco Ntaganda in Goma.
- APCLS takes advantage of the vacuum in Pinga to take control of the locality.
- General Amisi and Colonel Gahizi sensitize FARDC troops along the axis Beni-Rutshuru.

- Colonel Byamungu flees into the hills above Uvira together with about 50 combatants, including Uvira town battalion Commander, Lieutenant Colonel Eric Ngabo, alias “Zairois”.

4 April 2012

- Colonel Alphonse Ngabo’s troops from the 803rd regiment defect from Kashebere and move towards Kitchanga and Masisi.
- Colonel Zimurinda’s 811th regiment moves towards Bwiza.
- Colonel Justin Karangwa deserts with troops from the 810th regiment in Masisi and moves to Kagundu.
- Lieutenant Colonel Jules Butoni, 8121st battalion Commander, moves from Chugi to MureMure.
- Lieutenant Colonel Tambwe Dereva, 8102nd battalion Commander based in Nyabiondo, goes to Masisi.
- Mutineers start surrendering in Rutshuru. Lieutenant Colonel Ganishuri, Lieutenant Colonel Kitchochi and troops return to the Government.
- General Bosco Ntaganda builds up his forces in Goma. The Government brings in commandos to secure Goma and Bukavu.
- General Amisi comes to Bukavu and meets with Colonel Makenga.
- Colonel Nsabimana, who arrived earlier in Uvira, is attacked by an FARDC unit. He is forced to abandon a large part of his weapons and ammunition stock, and flees to the hills above Uvira.

5 April 2012

- Colonel Alexis Muhire, of the 106th regiment in Bunyakiri, deserts with 50 men. General Amisi and Colonel Delphin Kahimbi are in Uvira.

6 April 2012

- Lieutenant Colonel Muhire and his troops depart from Katale to Kitchanga. Government troops take control of Katale.
- The mutineers are now concentrated on the hills in Karuba, Sake, Kabati, Kilolirwe, Ngungu and Kitchanga.
- APCLS progresses in Massi towards Lushoa in Masisi centre and Kashuga in northern Masisi.
- Lieutenant Colonel Bizabasoma Michu, 1051st FARDC battalion Commander, Lieutenant Colonel Bahingana Nemeyimana, 1052nd FARDC battalion Commander, surrender together with 116 soldiers from the 105th FARDC regiment in Kabimba, near Uvira.

7 April 2012

- General Ntaganda vanishes from Goma in spite of FARDC blocking all exits from the provincial capital.
- Colonels Gahizi, Smith, Padiri and Faustin visit Masisi and Katale to find a solution for the mutiny in Masisi.

8 April 2012

- Colonel Innocent Kaina flees from Nyongera and briefly takes control of Bunagana.
- General Ntaganda's escorts increase deployment in quartier St-Esprit in Goma and build trenches.

9 April 2012

- Lieutenant Colonel Muhire surrenders with 11 elements and Colonels Ndaisaba and Mpaka surrender with 38 elements in Rutshuru.

10 April 2012

- President Kabila convokes a meeting involving all high FARDC command in Goma.

11 April 2012

- President Kabila holds a meeting at Ihusi Hotel, in Goma, with civil society, politicians and economic actors.

14 April 2012

- Major Gafisha surrenders in Burhale with 41 men.

16 April 2012

- Colonel Byamungu and Colonel Nsabimana surrender with 125 men and several heavy weapons. Ringo and Ngabo escape (to Bukavu then Masisi).

21 April 2012

- FARDC seize the personal stock of weapons of Colonel Josué Biyoyo, 103rd regiment Commander in Nyabibwe.

Annex 27

Communiqué by Colonel Innocent Gahizi, reassuring the soldiers that the FARDC command was in control of the situation during the mutiny

COMMUNIQUE

OKAPI

LE COMMANDEMENT DES OPERATIONS AMANI LEO NORD-KIVU PORTE A LA CONNAISSANCE DE L'OPINION QUE MALGRE LA DEFECTION DE CERTAINS OFFICIERS MILITAIRES AU SEIN DES RANGS QUI A ETE OBSERVEE DEPUIS CE 31 MARS A RUTSHURU D'ABORDS PUIS A MASISI, LA SITUATION SECURITAIRE RESTE SOUS CONTROLE SUR TOUTE L'ETENDUE DE LA PROVINCE DU NORD-KIVU.

IL APPELLE TOUS LES MILITAIRES FARDC SOUS SON COMMANDEMENT A LA DISCIPLINE ET AU LOYALISME. A CETTE OCCASION, IL FELICITE TOUS CEUX LA QUI ONT RESISTE A LA MANIPULATION DES BANDITS HORS LA LOI QUI VEULENT LES SOUSTRAIRE DE LEURS DEVOIRS PATRIOTIQUES POUR LES CAUSES D'INTERETS PRIVES ET INDIVIDUALISTES, VOULANT AINSI ROMPRE LE PROCESSUS DE PAIX POURTANT DEJA PLUS AVANCE, ET DEMANDE AUX BREBIS EGARES DE REVENIR A LA RAISON CAR LES PORTES LEURS SONT ENCORE OUVERTES AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD.

ENFIN, IL APPELLE LA POPULATION CIVILE DE VAQUER LIBREMENT A SES ACTIVITES ET LUI GARANTI PROTECTION ET SECURITE.

I. Gahizi
105/04/2

FAIT A GOMA LE 05/ AVRIL 2012



S/E COL GAHIZI INNOCENT

COMD DES OPERATIONS

Annex 28

FARDC list of mutineers and judicial outcomes in North Kivu

OFFR EN DEFECTION ET LEURS EFF AU NORD-KIVU

Fonction	Actuelle	Nom & Post/Vicins	Grade	Prov s/Chiffre	Ter Origine	Ethnie/Tribu	Campement		Localisation actuelle	EFF	Numéro TF
							2003	2005			
Comd 2nd Coord AMANI LEO	AMANI LEO	BOSCO NTAGANDA	Gen	NK	WASISI	TUTS	CNDP	CNDP	-	60	0994344304
Comd 21 Sect	Comd 056Regt Innocent	KASHINA Innocent	Col	NK	WASISI	TUTS	UPC	CNDP	-	60	0994765156 0810378169
	Comd 2nd Ops Rens 610Regt	JUSTIN KARANGWA	Col	NK	WASISI	TUTS	CNDP	CNDP	KAGUNDU-KAUSA	150	0839309497
	Comd 2nd Ops & Rens 2 Sect EM RUTSHURU	MPAHISABA	Col		WASISI	TUTS	CNDP	CNDP	Deja rendu	3	0690820060 0853166424
2nd Ops & Rens 21 Sect	Chiem 035sect EM RUTSHURU	MPAKA WA MPAKA	Licel	NK	RUTSHURU	HUTU	Pro CNDP	PAESCO	Deja rendu	0	0665594321
	C2 03 Sect	GAMISHURI ROGER	Licel	NK	WASISI	TUTS	CNDP	CNDP	Deja rendu	0	0397020568
Comd 21 Sect	Comd 0023h SA YAMUNZA Jean	DUSABE NYIRUKUNGU Jean	Licel	NK	WASISI	TUTS	RDC/GOMA	CNDP	Dans la forêt de KITAGOMA	0	0686528774
	Maj 016 Sect	MUTSOPHA IMASINZU	Maj	NK	RUTSHURU	TUTS	CNDP	CNDP	Deja rendu	-	0884268631
	Comd 30e 004Regt (BUKAGANA)	MURENZI YAMURENYE	Maj	NK	RUTSHURU	TUTS	CNDP	CNDP	BWIZA	0	0990087586
	Comd 04 ISHAKHA	MUBARAKA CELESTIN	Maj	NK	WASISI	TUTS	RDC/GOMA	CNDP	Dans la forêt de RUYOINI	3	
	SZ 0102h	RUKUNDU	Maj	NK	WASISI	TUTS	CNDP	CNDP	BHAMBWE	-	
	SZ 005Regt	MUMIRE INNOCENT	Maj	NK	WASISI	TUTS	CNDP	CNDP	Dans la forêt de KITAGOMA	-	0681313140

Comd 2nd Ops & Plans 804Regt RUBARERUTS4 LURU	MUGABO Felix	Liccl	HK	MASISI	TUTSI	CNDP	CNDP	BWIZA	34	0697496805
Comd 80428th	MUHIRE SEBASALA	Liccl	HK	MASISI	TUTSI	CNDP	CNDP	Deja rendu	-	0692973501
Adj Ops Plans 22 EBM MASISI	NGARUYE Baudouin	Col	HK	MASISI	TUTSI	RDC/GOMA	RDC/GOMA	MUSHAKI-KALUSA	Environ 200	0693313339 0788349537
Comd 2333de	BUTONI BIRHAMA JULES	Lt Col	HK	MASISI	TUTSI	CNDP	RDC/GOMA	KANIRO	150	
Comd 2nd Ops & Plans 809Regt KASHEBEREMAS Alphonse ISI	NGABO	Liccl	HK	MASISI	TUTSI	CNDP	RDC/GOMA	Maiade à GOMA	15	0821724183
ADC Gen BOSCO NTAGANDA	MASOZERA	Liccl	HK	MASISI	TUTSI	CNDP	CNDP	-	-	0894379879
Assistant Gen BOSCO NTAGANDA	ASIKI	Liccl	P Or	ARU	KARWA	CNDP	CNDP	-	-	
Comd 8010th KATALEMUSISI	TAMBEWE BERENA	Col	Man	KABAMBARE	REGA	RDC/GOMA	RDC/GOMA	Colline de BIHAMBYE	30	0808484988
Comd 22 Sed	ZIMURINDA Innocent	Col	HK	MASISI	TUTSI	RDC/GOMA	RDC/GOMA	a GOMA	Reste du 811Regt environ 400	0808311300 0694817019
Comd Cie Protec Gen Bosco	IMANDEFU	Maj				CNDP	CNDP	Deja rendu	-	

NB: Effectif total estimé des non rendu : Environ 1045 aux quels il faut ajouter la garde du Gen BOSCO NTAGANDA

1. **Col NGARUYE (Comd 83Sect)** : avoir déplacé les Mil de PINGA vers MWESSO à partir d' certains Mil (Ex Gov) ont pris la direction de NYANZALE. Avoir dit à ses Offr de l'EM Sect qu'il n'y a pas des problèmes avec qui que ce soit et ne veut par conséquent être responsable du sang d' Pers innocentes. Celui qui veut partir au Gov peut partir et celui qui veut se joindre à eux est bienvenu.
2. **LtCol KARANGWA BIHIRE JUSTIN (Comd 2nd Ops Rens 810Regt)** : Avoir fait défection avec une quatre vingtaine des Mil en les déplaçant le 041900B AVR 12 de KATALE vers KAGUNU avec Mat. Voici ci – dessous la liste des Offr Sup qui l'ont suivis dans la dite défection :

- LtCol MUSANGO NTOTO DAVID : Comd 2nd 8101Bn.
- LtCol GAHURU JEAN MARIE : Comd Cie Interv.
- Maj KAJIBWAMI KABONGORE JOSEPH : Chef S4 810Regt.
- Maj MUNYAWERA RUTUNGWA : Adjt S5 810Regt.
- Maj WENGA MĀZAKA WILLY : Adjt S2 Sec Mil 810Regt.
- Maj KABENGA MPENZI JOHN : Chef S4 8101Bn.
- Maj MUPENZI KALIWABO : Chef S2 8101Bn.
- Maj MUTABARUKA MUSHAGARA : Chef S1 8102Bn.
- Maj KAVANGA NDAGIJE : Chef S3 8102Bn.
- Maj KAGABO RUSHINGA : Adjt S3 Ops 810Regt.
- Maj NGAGIJIMANA POREYE : Comd 2nd 3Cie 8101Bn.
- Maj NDAGIJE BOSCO : Comd 2Cie 8102Bn.
- Maj NDEKEZI JUSTIN : Comd 2nd Cie Sp 810Regt.
- Maj TCHIZURUNGU DAVID : Comd 2Cie 8101Bn.
- Maj SENGIHERA INNOCENT : Comd 2nd 2Cie 8102Bn.
- Maj KIMANJI BABONA : Comd 2nd Cie 8101Bn.

3. LtCol BUTONI BIHAMA JULES (Comd 8121Bn) : Avoir quitté son QG à TCHUNGI dans la nuit du 04 au 05 AVR 12 pour aller s'installer à KARUBA et ses environs dans le but d'envisager des Ops contre les Mli 802Regt à SAKE et cela se réalisait dans une alerte maximale.
4. LtCol TAMBWE DEREVA (Comd 8102Bn) : Avoir quitté KATALE avec une vingtaine d'hommes pour s'installer à BIHAMBWE le 03 AVR 12.
5. LtCol INNOCENT HABARUGIRA (Comd 8032Bn) : Avoir ordonné aux escortes du LtCol NGABO (Malade) désarmer le PI qui était déployé à KASOPO vers MAHANGA dans le but de rejoindre les Elm FDC/GUIDE à partir d'où ils feront jonction avec d'autres Mli Ex CNDP qui devraient faire défection à WALIKALE.
6. LtCol NGABO ALPHONSE (Comd 2nd Ops Rens 803Regt) : Celui – ci, quoi que malade a ordonné à ses escortes se quitter KASHEBERE pour aller rejoindre LtCol BUTONI à KANIRO pour des missions futures.
7. Col MUGISHA MUHIMUZI (Comd 812Regt) : Celui – ci doit justifier le déplacement dans la nuit du 04 AVR 12 du 8122Bn et quelques U Rait de REMEKA (UFAMANDO) vers KASAKE, NGUNGU et MH/RUBAYA. Partout ce Bn est commandé par LtCol FRABPE (Ex Gov) qui était supposé recevoir l'ordre seulement d'un Comd (Ex Gov) par rapport à la configuration de la Sit en ce moment là.

Annex 29

Extract of President Kabila's speech in Goma, April 2012

ADRESSE DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE A LA POPULATION DU NORD-KIVU CE MERCREDI 11 AVRIL 2012.

Le Président Joseph KABILA, clôturant son séjour de travail dans la province du Nord-Kivu, avant de se rendre à Bukavu, dans la province voisine du Sud-Kivu, s'est adressé à la population de Goma lors d'une rencontre organisée dans la salle des banquets de l'hôtel Ihusi ce mercredi, 11 avril 2012, à l'intention des membres de la société civile, la FEC, les femmes, les étudiants et autres forces vives de la ville de Goma. Il s'est exprimé en ces termes :

« En entrant dans la salle, je viens de faire un constat : je vous sens courroucés. Je ne sais pas si vous êtes fatigués ou si vous êtes fâchés parce que je suis arrivé avec un retard de trente minutes. Je suis arrivé en retard parce que la route est trop mauvaise (applaudissements). Nous avons été obligés de faire un détour par une route que je n'ai jamais empruntée qui est aussi dans un état de dégradation très avancé: c'est ce qui explique ce retard.

Hier quand j'étais en réunion avec le Vice-gouverneur, il m'a proposé de rencontrer les couches de la population du Nord-Kivu, ce que j'ai accepté volontiers. Cependant, il m'a prévenu en disant que ca ne serait pas seulement une réunion, mais que la rencontre risquait de se transformer en un tribunal. J'ai sursauté et lui ai demandé comment cela. Mais après avoir entendu trois ou quatre de vos interventions, je me rends compte qu'il avait raison. Je suis comme dans un tribunal, voilà pourquoi je prends la parole debout pour respecter les règles d'usage. Au tribunal, on répond debout et non assis (applaudissements).

Toutes les personnes qui ont pris la parole ici ont dit beaucoup de préoccupations. Moi aussi je suis venu au Nord-Kivu avec une seule préoccupation. Et cette seule préoccupation a des répercussions sur trois autres éléments : la question des infrastructures, le système éducatif qui est politisé et l'emploi. Mais ma plus grande préoccupation ; et je pense que c'est la préoccupation de toute la province, c'est la SECURITE, la PAIX parce que sans la paix, tout ce que nous avons dit ici ne peut changer et même les membres de la FEC et les mamans ne verront pas leur situation s'améliorer. Voilà pourquoi je suis venu.

C'est la deuxième fois que nous nous rencontrons dans cette salle, la première fois c'était en 2010 et nous étions plus nombreux. Aujourd'hui, je ne suis pas venu à Goma pour me défendre ni défendre mon bilan, moins encore celui du gouverneur. Non. Je suis venu à Goma parce que nous avons la grande préoccupation de la PAIX.

veut. Cependant, qu'il n'aille pas prendre une autre arme pour devenir un coureur de routes ou s'enrôler au sein d'un groupe armé...

J'ai également dit aux officiers que notre armée n'a pas besoin d'officiers affairistes parce que l'armée est une vocation. C'est comme dans l'Eglise: l'on ne peut pas servir deux maîtres à la fois. Si l'on choisit d'être militaire ou homme d'affaire, il faut consacrer 100% de son temps à l'activité choisie. Pour les militaires, l'exigence de l'Etat est de consacrer 100% du temps à l'armée. Nous n'avons pas besoin des officiers affairistes. Nous les avons d'ailleurs déjà identifiés et certainement nous devons maintenant prendre des mesures: soit ils quittent l'armée, soit ils restent au sein de l'armée et se conforment à notre exigence. *(applaudissements)*

La dernière chose que je leur ai dite, c'est une question de maturité et de degré de compréhension. Il y en a qui disent qu'il y a des problèmes administratifs au sein de notre armée. Chaque armée dans le monde a ses problèmes. Et chaque armée a ses structures. Quand vous avez un problème, vous savez comment l'exprimer et les voies à suivre. Dans l'armée la revendication collective n'existe pas. Par exemple qu'il ait des gens qui disent « nous l'on a oublié de nous payer notre solde » ou « l'on ne nous a pas donné des grades parce que nous sommes de telle ou telle tribu »... Les voies de recours existent; il faut les utiliser pour revendiquer.

Voilà donc ce que j'ai en bref dit aux officiers.

Mais avant de terminer ce chapitre de sécurité et je l'ai rappelé aux officiers, il y a le cas d'un officier qu'on appelle Bosco NTAGANDA -et je ne sais pas pourquoi vous avez peur de citer son nom. L'on m'a dit que c'est parce que Bosco NTAGANDA a peur d'être arrêté qu'il y a « un deux trois.. »; écoutez! En 2002, il y a dix ans, lorsque nous cherchions la paix en Ituri, avec les Thomas Lubanga, chef Kawa et les autres, (nombreux sont déjà en prison), j'avais dit à Thomas LUBANGA d'arrêter immédiatement ce qu'il était en train de faire parce que ce n'était pas bon. Il faisait semblant et promettait de stopper, mais il continuait. Et comme résultat, il a eu un mandant d'arrêt et il a été mis en prison. De même, et c'est fort dommage, j'avais dit à un ancien collaborateur vice-président, Jean-Pierre BEMBA quand il avait envoyé des gens faire de l'aventure en Centre-Afrique: à la veille de la transition, c'était en 2003. Je lui avais interdit de le faire, il ne m'avait pas écouté: résultat, suite aux crimes commis par ses hommes, il a eu un mandat d'arrêt.

Maintenant il se fait qu'il y a un homme qu'on appelle Général Bosco NTAGANDA qui, lui aussi, a un mandat d'arrêt international. A chaque passage ici à Goma, la question suivante m'est posée : « pourquoi vous ne transférez pas Bosco à la CPI ? ». J'ai toujours donné la même réponse. Mais aujourd'hui je vais vous donner une autre réponse. **Cependant ma position n'a jamais changé et c'est la réponse que j'ai donné aux officiers avec qui j'étais hier.** Avec l'indiscipline qu'on a vécue ici, l'on n'a pas besoin d'arrêter et de transférer Bosco à la CPI. Nous pouvons nous-mêmes l'arrêter car nous avons plus de cent raisons de l'arrêter et de le juger ici ou à Kinshasa. Ce ne sont pas les raisons qui nous manquent.

L'on me dit que la pression de la communauté internationale va continuer. Mais écoutez ! **Moi je ne travaille pas pour la communauté internationale.** Je travaille pour la population congolaise toute entière et celle du Nord-Kivu. Et tout ce que nous allons faire sera fait pour l'intérêt de la population. Nous pouvons commettre des erreurs, mais notre objectif est de le faire pour l'intérêt de la population du Nord-Kivu. Concrètement, cette indiscipline que nous sommes venu régler ici, s'il y a un seul autre cas, cela nous donnera raison d'arrêter n'importe quel officier, en commençant par Bosco et tout autre officier. Et cette fois-ci, et je vais terminer par là, il ne faudra pas qu'on dise qu'on a arrêté un officier Ex-CNDP ou EX-Ceci... D'ailleurs hier j'ai interdit formellement au commandement de l'armée de continuer à utiliser les vocables officiers « ex-gouvernement », « ex-faz », « ex-cndp », etc. Nous n'avons qu'une seule armée et on commandement est unique et chaque officier qui se trouve au sein de cette armée doit se sentir officier du Congo, point à la ligne !

Ainsi, la situation que nous avons actuelle est que j'ai dit qu'il y aura des changements, je ne peux pas aller dans les détails, changement des commandants, changement des unités. Ceux qui ont manifestement voulu semer des troubles ou faire la guerre, certains ont fui jusqu'en Ouganda après leur tentative, d'autres comme Bernard sont dans les montagnes de Minembwe et nous le traquons et nous l'aurons et que sa communauté ne vienne pas me dire de le libérer, le colonel Kahasha se trouve quelque part dans la forêt de Beni dans le grand-Nord et d'autres sont aux arrêts. Et peut-être avec le travail de la commission de discipline, nous allons continuer à en arrêter d'autres. C'est cela la situation que nous avons actuellement et nous allons continuer à travailler pour nous assurer que la situation est sous contrôle à 100% dans le Nord-Kivu et la Province du Sud-Kivu. »

Traduit du Kiswahili par la Rédaction de VBR-Fm, 98.5Mhz
Virunga Business Radio (Goma) / +243990014671

Annex 30

CNDP communiqué stating that while combats were ongoing in Masisi, General Ntaganda continued belonging to the FARDC hierarchy



Mise au point du CNDP sur la situation militaire qui prévaut actuellement dans les Provinces du Nord-Kivu et Sud-Kivu.

La direction politique du CNDP, Parti politique membre de la majorité présidentielle, qui a toujours milité pour une solution politique négociée dans le forum de la réconciliation tel qu'exprimé dans les Accords du 16 janvier et du 23 mars 2009, condamne avec force la reprise des hostilités et souhaite apporter à l'opinion nationale et internationale les éclaircissements suivants relatifs à la situation sécuritaire qui prévaut actuellement dans les provinces du Nord-Kivu et du Sud-Kivu :

1. Des unités entières des Forces Armées de la République Démocratique du Congo (FARDC) sont actuellement en situation de mutinerie dans les provinces du Nord-Kivu et du Sud-Kivu. Elles se sont soustraites de leurs chaînes de commandement et se sont retirées de leurs positions respectives antérieures pour des raisons sécuritaires. Ce retrait a été effectué afin d'éviter toute possibilité de confrontation violente avec leurs collègues et compagnons d'armes. Malheureusement, ces forces font actuellement l'objet de plusieurs attaques militaires, les forçant à se défendre tout en évitant une escalade majeure du conflit armé. Cette situation désastreuse provoque des morts d'hommes, des pillages et des déplacements massifs des populations civiles innocentes.
2. Cette situation de mutinerie a été fréquemment décrite dans les médias tant nationaux qu'internationaux comme un mouvement d'auto-défense initié par un Général des forces armées de la République Démocratique du Congo (FARDC) menacé par un mandat d'arrêt international. Cette interprétation, qu'elle soit basée sur l'ignorance des faits réels sur le terrain, ou plutôt sur une tentative de détourner l'opinion publique, est totalement incorrecte et manipulatrice ; car l'officier ci-haut cité continue à travailler sous le commandement de la hiérarchie des FARDC.
3. La direction politique du CNDP voudrait souligner que la résurgence qui prévaut actuellement trouve ses racines dans l'échec évident du processus d'intégration des éléments issus des mouvements politico-militaires au sein des Forces Armées de la République Démocratique du Congo.

4. Il est important de souligner que le Gouvernement de la RDC est entièrement responsable de la situation qui prévaut aujourd'hui à cause du non-respect des Accords de paix du 16 Janvier et du 23 Mars 2009 signés à Goma.

5. La Direction Politique du Congrès National pour la Défense du Peuple réitère son attachement aux Accords de paix précités et estime qu'à ce stade il est encore fort possible de mettre fin à cette situation qui menace dangereusement la stabilité du pays.

Pour ce faire, les recommandations suivantes devraient être observées :

a. Au Gouvernement de la République Démocratique du Congo:

- Ordonner l'arrêt immédiat des hostilités au sein de l'Armée pour la sécurité de nos populations.
- Prendre en charge les déplacés et les réintégrer dans leur milieu d'origine dans les plus bref délais
- Revenir sur l'application stricte des accords de paix du 16 janvier et du 23 Mars 2009.

b. A la Communauté Internationale

- Pousser les Autorités de la RDC à respecter les accords de paix précités et à *privilégier le dialogue, comme moyen pacifique de règlement des conflits.*
- Venir en aide aux déplacés.

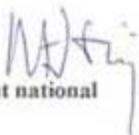
c. A la MONUSCO

- De jouer son rôle d'assurer la sécurité des personnes et de leurs biens

Fait à Goma, le 29 Avril 2012.

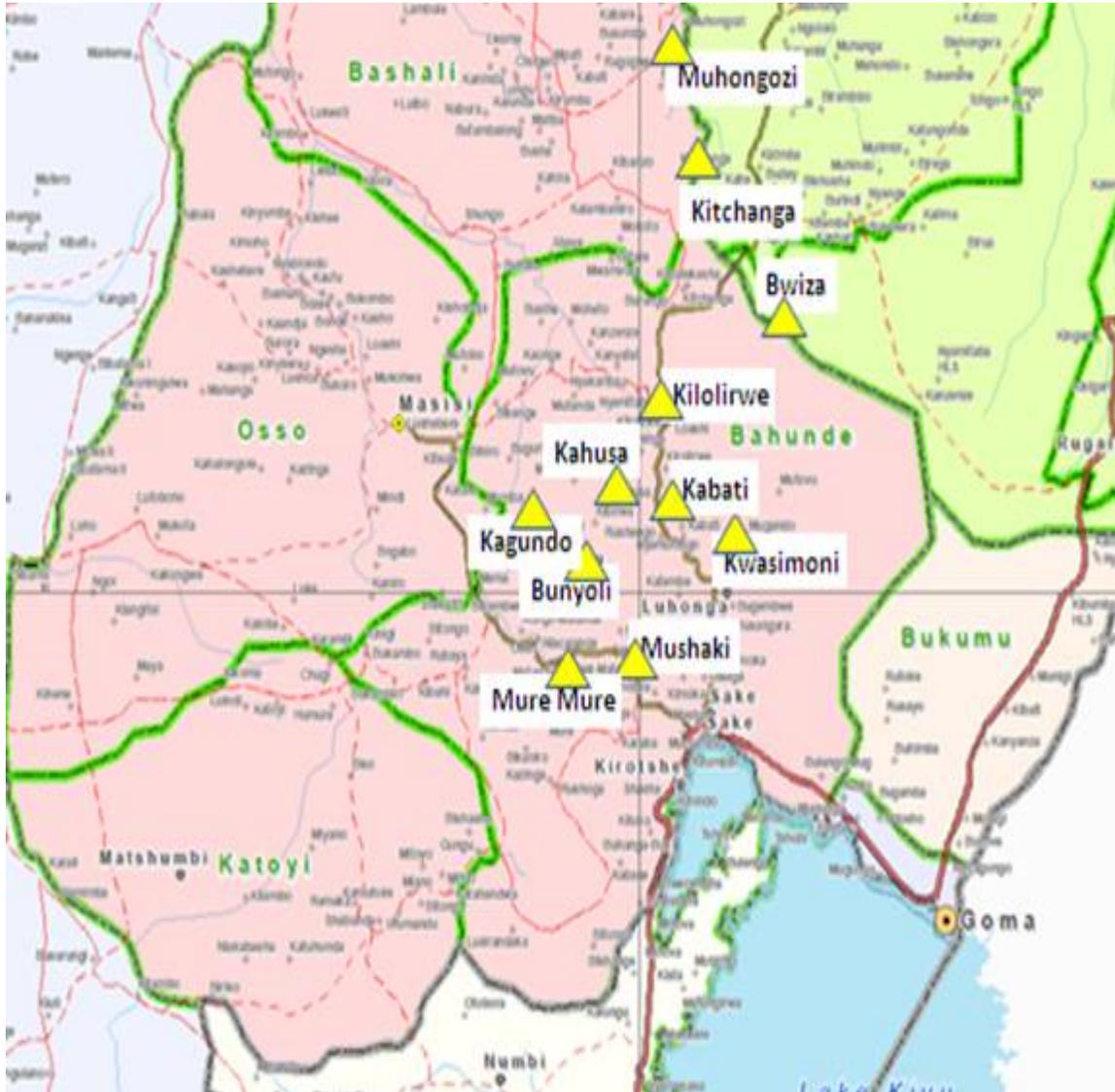
Pour la Direction Politique du CNDP

Sénateur MWANGACHUCHU HIZI Edouard


Président national

Annex 31

Positions held by mutineers in Masisi



Annex 32

CNDP communiqué acknowledging the 4 May 2012 five-day ceasefire announced by FARDC, though the mutineers attacked FARDC in Kibumba on 8 May 2012



Republique Démocratique du Congo



CONGRES NATIONAL POUR LA DEFENSE DU PEUPLE
(C.N.D.P)

Arrêté Ministériel d'agrément No 032/2009 du 15 juin 2009

**COMMUNIQUE DE PRESSE DU CONGRES NATIONAL
POUR LA DEFENSE DU PEUPLE N*004/CNDP/PN/12**

Le CNDP, parti politique membre de la majorité présidentielle porte à la connaissance de l'opinion nationale et internationale qu'il reste attaché au processus de paix et continue à privilégier une solution politique à la crise actuelle;

Le CNDP reste attaché au processus de paix encienché avec le Gouvernement de la République Démocratique du Congo avec les efforts, sans conteste, de la communauté internationale depuis la signature des accords du 16 janvier et du 23 mars 2009 à l'hôtel IHUSI, à Goma ;

Le CNDP a salué, avec ferveur, la décision du Gouvernement congolais de décréter le cessez-le-feu depuis vendredi 04 mai et exhorte d'une part, les FARDC et leurs éléments mutins à maintenir cette trêve et d'autre part, à privilégier le dialogue au détriment des armes qui tuent, détruisent et provoquent des déplacements massifs et pénibles des populations civiles innocentes ;

Le CNDP déplore cette catastrophe humanitaire qui vient de frapper pour la énième fois le Nord et le Sud-Kivu à cause de ces affrontements opposant les éléments militaires d'une même armée et invite, par conséquent, le Gouvernement congolais, la MONUSCO et la communauté humanitaire de voler vite aux secours des déplacés et des réfugiés abandonnés à leur triste sort ;

Le CNDP tire la sonnette d'alarme à cause de cette escalade observée et demande au Gouvernement congolais de convoquer urgemment la réunion du comité national de suivi pour qu'une solution à ce problème soit rapidement trouvée

Fait à Goma, ce 08 Mai 2012 Pour le CNDP,

Sénateur Mwangachuchu Hizi Edouard

Président National

Annex 33

CNDP communiqué announcing the creation of M23



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
CONGRES NATIONAL POUR LA DEFENSE DU PEUPLE
Armée Nationale Congolaise, ANC/CNDP



Communiqué de Presse n°011/ANC/CNDP/2012

Les membres du Haut-Commandement Militaire de l'Armée Nationale Congolaise se sont réunis en séance extraordinaire ce dimanche 06 mai 2012 à Rutshuru en province du Nord-Kivu. Un seul point était prévu à l'ordre du jour à savoir l'évaluation du processus de paix négocié avec le Gouvernement de la République en Janvier 2009 à l'hôtel IHUSI à Goma ayant conduit au Communiqué du 16 janvier et à l'accord politique du 23 mars de la même année.

Au cours de cette séance extraordinaire, le Haut-Commandement Militaire a attribué à l'actuelle direction de l'organisation la totale responsabilité de l'échec du suivi de la mise en œuvre des accords négociés avec le gouvernement de la République.

Ainsi, le Haut-Commandement Militaire de l'ANC a décidé à dater de ce jour ce qui suit :

1. La création au sein de l'organisation d'un nouveau courant dénommé Mouvement du 23 mars, M23 en sigle, qui aura en charge la redynamisation de l'application des dispositions contenues dans le communiqué du 16 janvier 2009 ainsi que dans l'accord politique du 23 mars 2009;
2. La désignation du Colonel MAKENGA SULTANI en qualité de coordonnateur du Mouvement du 23 Mars ;
3. Il est ordonné à tous les officiers supérieurs, officiers subalternes, sous-officiers et caporaux de ne répondre qu'au seul commandement du Colonel MAKENGA SULTANI.

Fait à Rutshuru, le 06 mai 2012

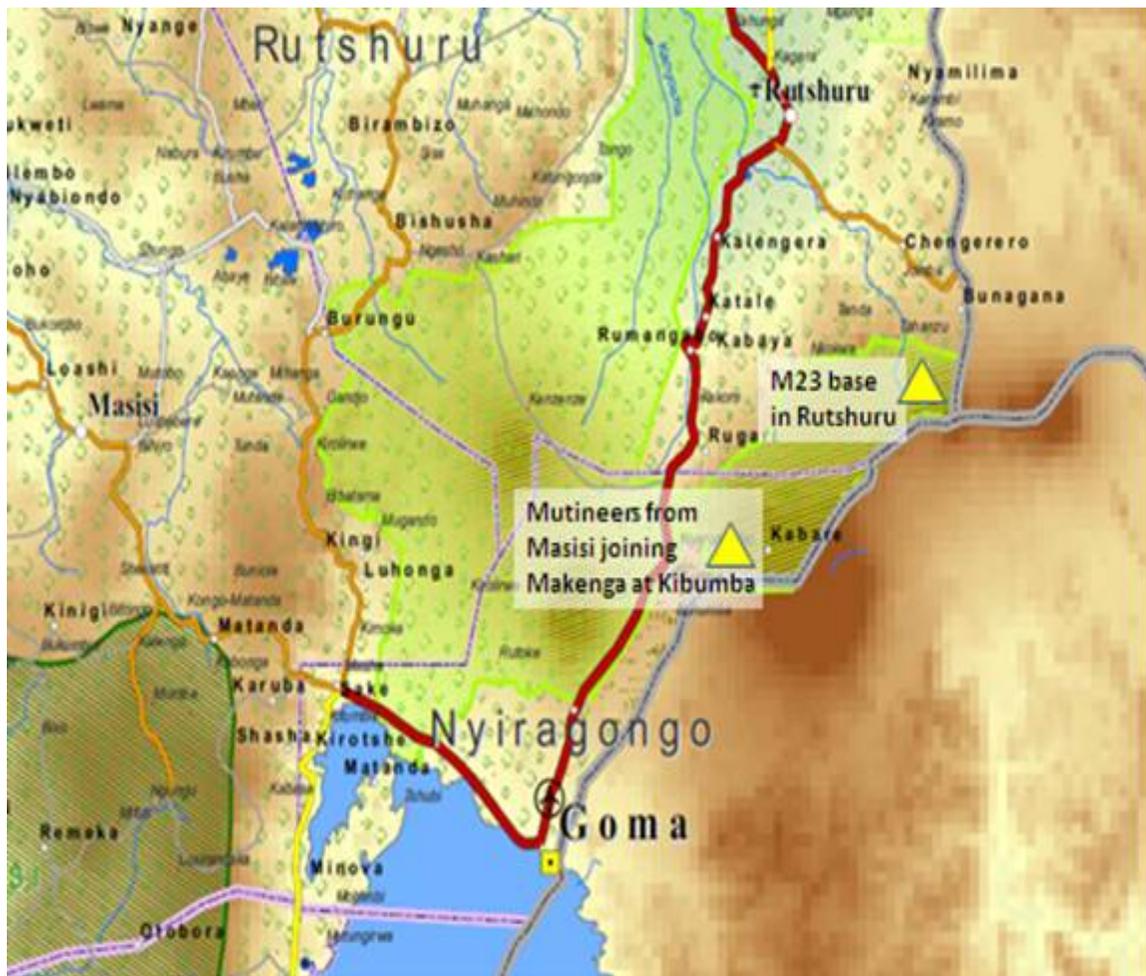
Le Porte-parole du Haut-Commandement Militaire de l'ANC/CNDP


KAZARANA Vianney
Lieutenant Colonel

Contact: +243997710965

Annex 34

Mutineer and M23 positions in Rutshuru



Annex 35

**Aerial photograph of General Ntaganda's farm in Mushaki,
where one of his arms caches was seized**



Annex 36

Photographs of light and heavy weapons recovered from General Ntaganda's farm on 8 May 2012 after Government forces dislodged ex-CNDP mutineers from Mushaki, Masisi territory



Annex 37

Photographs of weapons seized from Colonel Makenga's private arms cache in Nyamunyoni



Annex 38

CONSUP letter soliciting financial and material support



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

CONSEIL SUPERIEUR POUR LA PAIX

« CONSUP »

**ETAT DES BESOINS DES MATERIELS
URGENT POUR PERMETTRE LES
LANCEMENT DES OPERATIONS DE
LIBERATION.**

- I. 02Jeeps tout terrain pour le commandement et l'état major pour permettre la mobilité et le meilleur contrôle de tous les axes (location pour 07jours 1000dollards américains +carburant 500 dollars total 1500 dollars américains)**
- II. Appareils thuraya selon tous les axes et sous axes opérationnelles**

DETAIL :

- **Etat Major Haut Commandement : Total 04 Thuraya**
Axe Nord Nord : Sous Axes (kalehe, banyagiri, kalonge) Total 03 thuraya
- **Axe Sud Sud : Sous axes (plaine de la ruzizi, kaziba, luhwinja, burhinyi) Total 04 thuraya**
- **Axes Ouest : Sous Axes (shabunda,walungu,ninja, et nzibira. Total 04 Thuraya**
- **TOTAL 15 Appareils Thuraya pour 12000 dollars américains a raison de 800 dollars par appareil**

- **Axe Mwenga, Kamituga, Lugushwa : 3 Thuraya pour un total de 2400 dollars américains.**

III MOTOROLA : Selon les axes et pour des raisons de coordination des opérations et efficacité nous prévoyons 100 Motorola représentant un total de 7500 dollars américains a raison de 150 dollars par paire

IV. Groupe Electrogène 200 dollars américains.

V _ Ordinateur portable pour 700 dollars américains

VI. Imprimante pour 300 dollars américains

Radio Phonique 7 Equipements pour 7000 dollars à raison de 1000 dollars par Equipement

VII 10Panneaux solaires estimées a 2000 dollars américains +10batteries de 200 empires estimées a 1500 dollars américains

IIX Pour achat produits pharmaceutique nous estimons 2000 dollars américains

IX Location de 2 camions pendant 7jours + le carburant pour ravitailler les troupes dans les différents axes et sous axes, leur déplacement vers le champ de batail, évacuation des matériels, nous prévoyons 3000 dollars américains

X Cartes de crédit pré payées (Airtel, Cct,Vodacom,MTN.) Nous avons estimé 2000 dollars américains

**XI Frais alloués a la motivation des troupes 400.000
dollars américains a raison de 80 dollars par élément**

**XII Frais alloués au renseignement : Nous estimons 5000
dollars américains**

**Voici la sommation totale de tous ces moyens : 447.100
Dollars américains**

**NB : Nous sommes quotients que les moyens sont énormes
acause de la motivation des nos troupes et de la
communication mais nous les prévoyons pour qu'ils soient
motivées et courragées pour prendre la ville de Bukavu qui
depuis le mardi a 21h a connu une grande infiltration des
troupes Rwandaises pour venir concrétiser leur rêve de tous
les jours **LA BALKANISATION DE L'EST** et surtout libérer
tout le pays qui est déjà sous occupation étrangère.**

**Mobilisons-nous donc tous pour sauver le Congo terre de nos
ancêtres.**

**Pour le CONSUP « C'EST AUJOURDHUI
OU JAMAIS »**

Ainsi fait à Bukavu le 14 déc. 2011

Le chargé de la Logistique et Finance

Annex 39

FARDC document on mutineers in Ituri

FICHE A 05/45

Concerne : Préparatif d'un mouvement insurrectionnel des militaires de la 4^{ème} Brigade basée à MARABO

I.FAITS

Des rumeurs persistantes et vérifiées font état des préparatifs d'un mouvement insurrectionnel des militaires de la 4^{ème} Brigade basée à Marabo, située à 45 Km de Bunia et prévue le 16.02.2012

II.OBSERVATION

- Des réunions clandestines se tiennent ces derniers temps à Marabo par des officiers supérieurs suivants :
 1. **Le Colonel AKILIMALI**, commandant de la 4^{ème} Brigade basée à Marabo ;
 2. **Le Lieutenant Colonel NDAISSHIMIYA**, commandant second de la 41^{ème} Bataillon ;
 3. **Le Lieutenant Colonel KIKO Gervais**, commandant second chargé des opérations et renseignements de la 4^{ème} Brigade ;
 4. **Le Lieutenant Colonel BAHAME Germain**, commandant du 42^{ème} Bataillon ;
 5. **Le Major MAWASHI KOLONGO**, commandant compagnie ;
 6. **Le Major TAIKONGO**, commandant compagnie ;
 7. **Le Major Marie Paul** ;
 8. **Le Lieutenant DIPO** ;
 9. **Le Lieutenant KITURU**
- Toutes ces révélations sont faites par **le Major BALIZANI**, commandant second du 42^{ème} Bataillon qui participait aussi dans ces réunions ;
- Tous ces officiers justifient leur mouvement par des nombreuses souffrances qu'ils endurent avec les militaires ;
- Leurs cibles demeurent l'Occ, la Dgda, toutes les banques et la résidence du Colonel FALL SIKABWE, commandant de la Zone Ops ;

- Au moyen de l'argent récupéré dans toutes ces entreprises ci haut citées, ils vont payer 100USD à chaque militaire ;
- Leur deuxième objectif, l'arrestation et l'élimination de tout le monde qui n'est pas de leur obédience ;
- Le troisième objectif comprend l'autonomisation du District de l'Ituri afin de gérer toutes les richesses qu'il regorge entre autres l'or, les bois, le pétrole.

III. AVIS ET CONSIDERATION

A l'issu de tous les recoupements effectués au sujet de ces rumeurs, il s'est avéré que cette insurrection est prévue le 16.02.2012. C'est pourquoi pour prévenir la concrétisation de leur plan machiavélique, nous souhaiterions que la hiérarchie réagisse vite.

Haute considération

Fait à Bunia, le 13/02/2012

Le Chef de Centre des Renseignements Généraux



Gaston LUAMBA SINONGA
Administrateur Adjoint

FICHE CHRONOLOGIQUE DES EVENEMENTS DANS LE SUD IRUMU

Dates	Faits/ Evénements	Observation
9 février 2012	Un groupe d'Officiers de la 4 ^e une Brigade Intégrée de la Zone Opérationnelle SAFISHA, entre en mutinerie contre la hiérarchie et demande dans un memo signé en date du 9 février 2012, la démission du Ministre de la Défense, la reconsidération de leurs émoluments et salaires. Ils ont dénoncé la mauvaise gestion des ressources de l'armée par le Commandant de la Zone Opérationnelle	La mutinerie a commencé à Marabo, situé à 45 km au Sud de Bwamba, QG de ladite brigade
12 février 2012	Envoi par le gouvernement central d'une délégation à la tête de laquelle, le General Gabriel AMISI Chef d'Etat Major des Forces Terrestres, en vue d'entamer des négociations avec les mutins.	Les mutins avaient refusé de discuter avec la hiérarchie locale qu'ils accusent d'abus des biens de l'armée
13 février 2012	La délégation venue de Kinshasa s'est rendue à Marabo en vue d'engager des pourparlers avec les mutins. Le General AMISI n'a pas pu répondre aux doléances des mutins et est rentré à Bwamba le même jour pour contacter K Inshasa et recevoir les orientations et la conduite à tenir	Les mutins dans leur memo, ont demandé leur représentation à l'assemblée nationale dans un pays ou l'armée et la police ne votent pas encore
15 février 2012	Accordé entre les mutins et le gouvernement. La décision finale, procéder à la régimentation de toutes les unités de la Zone Opérationnelle. Ainsi 6000 des 7000 éléments de la Zone vont suivre ce recyclage de 45 jours dans 4 sites à savoir Djugu, Marabo, Katanga et Rwampara	Les mutins n'ont pas fait de déclaration pour informer de leur décision de reprendre les rangs de l'armée.
	La délégation participe à la Réunion du Joc du et partage les conclusions des accords avec les mutins. Des préoccupations ont été présentées par les sections substantives sur la question de protection, si les FARDC évacuent leurs positions stratégiques. Le Commandant FALL répond en disant que la Police se joindra aux 900 soldats restant pour assurer la protection des civils. Il ajoute que le Sud Irumu sera sécurisé jusqu'à Aveba, Gety, Bogoro	Le Général Moya Jean Paul Conseiller en sécurité du Chef d'Etat Major a été présélectionné et désigné comme instructeur chargé du recyclage

19 février 2012	6000 et 7000 éléments des FARDC de la Zone opérationnelle Safisha ont quitté leurs positions stratégiques dans le Sud Ituru pour rejoindre les 4 sites de recyclage.	Toutes les positions ont été abandonnées. Les 900 FARDC sont restés dans le Sud Ituru sur l'axe Bunia jusqu'à Aveba et Gety. Bukiringi est aussi évacué à la même date du 19 février 2012.
23 février 2012	Plus de 500 miliciens du FRPI à la tête desquels leur Commandant suprême Monsieur BANALOKI Justin dit COBRA MATATA, ont envahi le village de Bukiringi. Ils se sont adressés à la population en disant qu'ils ne sont pas là pour faire du mal mais qu'ils sont sortis de la forêt parce que les FARDC sont partis et qu'ils sont prêts pour la paix si le gouvernement accepte. Ils ont voulu occuper les installations des FARDC, mais le Commandant du COB les a demandé de ne pas s'installer au sein de la population. Ils ont occupé finalement la paroisse CE 39 à 3 km au Sud de Bukiringi.	La population s'est solidarisée rapidement aux mutins et les leaders locaux de la place ont mis en place un mécanisme de collecte de fonds dans les 28 localités du groupement pour prendre en charge les mutins.
24 février 2012	Ils ont rédigé et envoyé un memo au gouvernement central dans lequel ils ont exprimé leur volonté de faire la paix et d'intégrer les FARDC. Ils ont par ailleurs posé des prélabes et des desiderata.	Au titre des prélabes et desiderata, ils ont demandé l'amnistie, la reconnaissance de leurs grades tels que proposés par le FRPI, leur intégration et brassage en Ituri entre autres.
26 février 2012	Envoi par le gouvernement d'une mission conjointe District Ituri/MONUSCO pour rencontrer Cobra MATATA et discuter sur des possibilités de leur intégration. Des engagements de part et d'autre ont été pris. Le gouvernement à travers le Commissaire de District Adjoint chargé des finances, a pris l'engagement d'assurer la prise en charge des miliciens en vue de sécuriser la population et le FRPI s'est engagé à protéger les civils en attendant la suite des pourparlers sans accepter de remettre les armes.	Toutes les deux parties se sont prononcées et ont fait part de leur engagement pour aboutir à une paix durable si le dialogue aboutit.
09 mars 2012	Retrait des derniers 900 éléments positionnés dans le Sud Ituru. Ils ont quitté pour rejoindre les sites et qu'à partir de cette date aucun militaire n'est encore présent dans cette zone.	Dans un entretien avec le BCNUDH, Le T2 de la zone ops, a confirmé l'information selon laquelle aucun élément FARDC ne se trouve sur l'axe Bunia-Gety-Bogoro.
12 mars 2012	Suite au retrait des derniers éléments FARDC de leurs positions de Gety, Tchekete et Bogoro et en raison du fait que leurs doléances sont restées lettre morte, Cobra Matata a décidé de progresser et occuper Gety abandonné depuis le 09 mars. Une partie est restée à Bukiringi et l'autre est à	Selon des sources militaires de la Brigade corréées par le rapport du CLA de Bukiringi, Cobra est parti pour y ériger son quartier Général.

Annex 40

AK-47 ammunition and 60 mm mortar bombs that were destined for Amani Leo operations in Masisi and Walikale



Annex 41

**Photographs of negligence and dilapidation at
SOCIDEX (formerly AFRIDEX) explosives plant
in Likasi, Katanga province**



Annex 42

Tin purchases from Bisie of comptoir Huaying in February 2012 and by comptoir CMM in March 2012

STATISTIQUE DES ACHATS DE LA CASSITERITE AU COMPTOIR HUAYING POUR LE MOIS DE FEVRIER 2012.

Date An	N°	Nom - Post Nom	Ent. Miner. Ad.	N° Carte de concession	Quantité achetée	Prix d'achat / kg	Observation
01/02/2012	01.	EKANGA W' EKANGA	Bisie-Huaying W.	022/1000	3598 kg		
23/02/2012	02.	TOMBOLA KAREGANE	"	028/1000	1555 kg		
	03.	MAKHO ZARIEKA	"	"	110.6 kg		
	04.	CHIZA BUDIRIRI	"	"	132 kg		
	05.	EULIMUSHI ZUBENI	"	"	1900 kg		
	06.	MIEURO ZUGAMBWA	"	"	2394 kg		
	07.	MORANKA MAONG	"	"	256 kg		
	08.	SABOSE KAMURINZI	"	"	1773 kg		
03/02/2012	09.	MIEURO ZUGAMBWA	"	061/000	2229.5 kg		le
	10.	"	"	"	1470 kg		
	11.	SABOSE KAMURINZI	"	"	1761 kg		
	12.	BISHWEBA SAKI	"	022/000	1095 kg		
	13.	MUEFU KARANI	"	"	4485 kg		
	14.	"	"	"	148 kg		
04/02/2012	15.	MIEURO ZUGAMBWA	"	"	1212.5 kg		le 02/02/2012 - Enfichage de la N° 024/2011 - Quantité 24450 kg
	16.	EKANGA W' EKANGA	"	"	1757 kg		
05/02/2012	17.	BURERWA HIAMBO	"	"	604 kg		
	18.	"	"	"	22.669 kg		
	19.	"	"	"	3.194 kg		le 02/02/2012 - Enfichage de la N° 025/2011 - Quantité 24450 kg
	20.	LUXERE CHIBEDI	"	"	696.5 kg		
	21.	"	"	"	1454 kg		
	22.	BIEUBA ZIZALA	"	"	2.807 kg		
	23.	MUEFU KARANI	"	"	26.452 kg		
09/02/2012	24.	CHIZA BUDIRIRI	"	"	2993 kg		
	25.	CHIZA BUDIRIRI	"	"	144.5 kg		le Enfichage de la N° 25/1011 - Quantité 24450 kg
	26.	LUXERE CHIBEDI	"	020/1000	606.5 kg		
	27.	"	"	"	5430 kg		
	28.	GITA MASETI	"	"	1763 kg		
	29.	BISHWEBA SAKI	"	"	741 kg		
	30.	KASIMU	"	"	1977 kg		
13/02/2012	31.	CHIZA BUDIRIRI	"	"	1744 kg		
	32.	CHIZA BUDIRIRI	"	"	557.5 kg		

FICHE DE STATISTIQUES D'ACHAT DES MINERAIS AU COMPTOIR D'ACHAT AGRE

Contrôleurs des Mines (Mr, Mme & Mlle) : JOANNE MANANA
 Comptoir : Comptoir

Mois de : FEVRIER 2012

Stock antérieur	Date enregist.	substance	Site mineur artisanal d'origine (ville, localité, groupement mine)	Poids (kg)	Nom et post. non. négociant	N° carte négociant	ATM n° de	n° de SAEMC AM de	Poids accepté en admett (kg)	Observations (Stock de Travaux)	Prix unitaire (CFA)
1033	23/02	SnO ₂			LEONARD	02516					
	27/02	1		2033	MARENO	006	00401	63000	203	62.3	
3.056	01/02	1		4.750	RA SABU				4.750	62.2	
	16/12	1		10.000	BATA SETIA	036			10.000		
17.792,4	23/02	1	MUB.	10.000	BATA SETIA	036	122	010007	10.000		
27.792,4	23/02	1		10.000	BATA SETIA	036	042852		10.000		
37.792,4											

Fait à Goma, le 23 / 02 / 2012
 Le Contrôleur des Mines (Chef d'Equipe)
Mme Jeanne Manana

r46 : Rubriquer sur les observations et sur faits marquants (en vert)

FICHE DE PRELEVEMENT DES STATISTIQUES D'ACHAT DES MINERAIS AU COMPTOIR D'ACHAT AGRE

Contrôleurs des Mines (Mr, Mme & Mlle) : Adèle KAVIRA VUKUKA
 Comptoir : ETS. A.R. NUGOIRE & FRESKES

Mois de : Mars 2012

Stock antérieur	Date enregist.	substance	Site mineur artisanal d'origine (ville, localité, groupement mine)	Poids (kg)	Nom et post. non. négociant	N° carte négociant	ATM n° de	n° de SAEMC AM de	Poids accepté en admett (kg)	Observations (Stock de Travaux)	Prix unitaire (CFA)
	1/03	Cassitérite	Bisio, usua, usuliale	1800	Nukenge Ntuya	033	11755	087224	1800		
		Cassitérite	Bisio, usua, usuliale	1800	Abdali Amin Kidi	113	036	087064			
14.980	2/03	Cassitérite	Bisio, usua, usuliale	1800	Nukenge Ntuya	007	116	087064	1800		4,58
20.680	03/03	Cassitérite	Bisio, usua, usuliale	1800	Nukenge Ntuya	033	116	087064	1800		
25.680	05/03	Cassitérite	Bisio, usua, usuliale	1800	Nukenge Ntuya	033	116	087064	1800		4,58
26.880	06/03	Cassitérite	Bisio, usua, usuliale	1800	Nukenge Ntuya	033	116	087064	1800		
28.680	07/03	Cassitérite	Bisio, usua, usuliale	2000	Nukenge Ntuya						
0	09/03	Cassitérite	Bisio, usua, usuliale	1800	Nukenge Ntuya	033	116	087064	1800		
	10/03	Cassitérite	Bisio, usua, usuliale	1800	Nukenge Ntuya	033	117	087497	1800		
	11/03	Cassitérite	Bisio, usua, usuliale	1800	Nukenge Ntuya	033	117	087497	1800		
		Cassitérite	Bisio, usua, usuliale	5250	Nukenge Ntuya	00404	117	087497			
25.275		Cassitérite	Bisio, usua, usuliale	1800	Nukenge Ntuya	033	117	087497	1800		25,275
	13/03										
21072	15/03	Cassitérite	Bisio, usua, usuliale	2500	Nukenge Ntuya	157	117	087497			

Fait à Goma, le 15 / 03 / 2012
 Le Contrôleur des Mines (Chef d'Equipe)
Adèle Kavira Vukuka

r46 : Rubriquer sur les observations et sur faits marquants (en vert)

Annex 44

Suspension announcement by the Minister of Mines for comptoirs CMM and Huaying

0334

Ministère des Mines
Le Ministre

Page 2 de notre lettre n° CAB.MIN/MINES/01/...../2012

Madame la Ministre Provinciale a.i.,

Des informations en ma possession, les comptoirs TTT Mining, qui fonctionne aujourd'hui sous la dénomination de CMM, et Huaying achètent et exportent des minerais non étiquetés, sans s'assurer de leur provenance, et donc d'origine douteuse, en violation des dispositions de la Note-Circulaire n° 002/CAB.MIN/MINES/01/2011 du 6 septembre 2011 sur l'application obligatoire des exigences du Devoir de Diligence de l'ONU et de l'OCDE par les entreprises minières.

Compte tenu de la situation d'insécurité grandissante provoquée par les groupes armés non étatiques nationaux qui profitent de cette situation pour exploiter illégalement les minerais pour financer leur sale besogne, d'une part, et du non respect des dispositions de la Note-Circulaire susvisée par les comptoirs TTM Mining (CMM) et Huaying, d'autre part, je vous demande de requérir, dès réception de la présente, les services judiciaires compétents pour solliciter la scellée des usines et des bureaux de ces deux entreprises minières, jusqu'à nouvel ordre.

Leurs activités sont donc suspendues préventivement jusqu'à la conclusion d'une enquête que vous devez initier avec le concours des services provinciaux de l'ANR, des Mines, du CEEC, de la Police des Mines et de la MONUSCO.

Il y a lieu d'accorder à la présente le bénéfice de l'urgence.

Veuillez agréer, Madame la Ministre Provinciale a.i., l'expression de mes sentiments distingués.

Martin KABWELULU



2^{ème} niveau, Immeuble Géominer des SOGACOM, Boulevard du 30 Juin, Kinshasa/Congo - RDC
Tél. : (00243) 01 - 510 - 4771
Site Web : www.mines.cd
Email : info@mines.cd

Annex 45

Tin purchases of comptoir Huaying from Bisie in January 2012

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINES DU NORD-KINSHASA
REGION PROVINCIALE DES MINES & GEOLOGIE
BP 101 GOMA

FICHE DES STATISTIQUES D'ACHAT DES MINERAIRES CASSITERITE
POUR LE MOIS DE JANVIER 2012.

Stock Ant.	Numero	Nom et Post	Nom	Site Mines Art S/N	N° carte de Négociant	Quantité achetée	Observations
219 083,5kg	01.	MIRHO EUGAMBWA R	BISIE-APARE-W	-	-	5617 kg	
	02.	CHICA BUIJIRI J.-P.	-	-	-	19 167,5kg	
	03.	BANZI NUYINYA Augustin	-	-	-	1193kg	
	04.	MUREFU KARANI	-	-	-	37 660kg	
	05.	KABALA EASTMU	-	-	-	3299kg	
	06.	TOMBOLA HARREGANE	-	-	-	1783kg	Enfutage du lot N° 23
	07.	LITONA LWABOSHI	-	-	-	440kg	Quantité 24 570kg
	08.	SHAMANO KASOLE	-	-	-	1822kg	
	09.	BIDRUWA SAKI	-	-	-	8 167kg	Enfutage du lot N° 23
	10.	EPANGA WEPANGA	-	-	-	3128kg	Quantité 24 570kg
	11.	CHONTANGE BERNABOLA	-	-	-	2530kg	
	12.	WEDRE CHIBETI JOHN	-	-	-	532kg	
	13.	NYAMA YA NGALA	-	-	-	71kg	
	14.	ABU SHELUMU	-	-	-	586kg	
	15.	KAMUMBA LAMBER	-	-	-		
TOTAL DU MOIS DE JANVIER						79.303kg	

- Le stock prélevé en échantillon au cours du mois de Janvier 312,2895kg
 - Quantité achetée au cours du mois 79.303 kg.
 - la quantité réalisée au cours du mois de Janvier 219 083,5kg
 - Quantité exportée: 48.140kg.
 - Reste en stock: 250.246 kg.

Fait à Goma le 31/01/2012.
 Le Comptoir des Mines
 NSABIMANA NZAMUYE Jean David

Annex 46

List of validated mines in the vicinity of the centre de négoce of Mugogo

Ministère des Mines



L. Kabila

ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N° 0189 /CIB/MIN/MINES/01/2012 DU PORTANT QUALIFICATION ET VALIDATION DES
SITES MINIERES DES TERRITOIRES DE KABARE, MINENGA ET WALLUNGU DANS LA PROVINCE DU SUD-KIVU

N°	Site minier		Qualification/Validation	
	Dénomination	Code	Vert, Jaune et Rouge	Validé ou non validé
01	Nyameho	PE/44/TM/SK/Mines/Cert/001/2012	Vert	Validé
02	Kadubo-kahencenzi	PE/48/TM /SK/Mines/Cert/002/2012	Vert	Validé
03	Zola-Zola	PE/44/TM /SK/Mines/Cert/003/2012	Vert	Validé
04	Kashwa	PE/43/TM /SK/Mines/Cert/004/2012	Vert	Validé
05	Cirhe	PE/44/TM /SK/Mines/Cert/005/2012	Vert	Validé
06	Kashobwe	PE/44/TM /SK/Mines/Cert/006/2012	Vert	Validé
07	Nyabwwe	CV/MUG/SK/Mines/Cert/007/2012	Vert	Validé
08	Muhinga	CV/MUG/SK/Mines/Cert/008/2012	Vert	Validé
09	Mukungwe		Rouge	Non-Validé
10	Uhondo-Nyambye		Rouge	Non-Validé
11	Mwaza-River		Rouge	Non-Validé
12	Lukungufu		Rouge	Non-Validé
13	Kashogeshi		Rouge	Non-Validé
14	Nyamutale		Jaune	Non-Validé
15	Kadji Katanga		Jaune	Non-Validé
16	Mushangi (D6)		Jaune	Non-Validé
17	Mbula		Jaune	Non-Validé
18	Bushubu		Jaune	Non-Validé
19	Misheke		Jaune	Non-Validé
20	Namadava		Jaune	Non-Validé
21	Rugenge-Luduba		Jaune	Non-Validé
22	Kilima Kisale		Jaune	Non-Validé
23	Lutanikula (Colline 6)		Jaune	Non-Validé
24	Lutanikula (Colline 1)		Jaune	Non-Validé
25	Kacji Kalasa		Jaune	Non-Validé

Légende:

DI : Centre de Négoce ;
 SK : Sud-Kivu ;
 MUG : Mugogo ;
 TM : Territoire ;
 PE : Permis d'Exploitation ;
 43, 44 et 48 : Statuts Permis d'Exploitation

Fait à Kinshasa, le 10/01/2012

Martin KABWELULU

Annex 47

List of validated mines in the vicinity of the centre de négoce of Rubaya

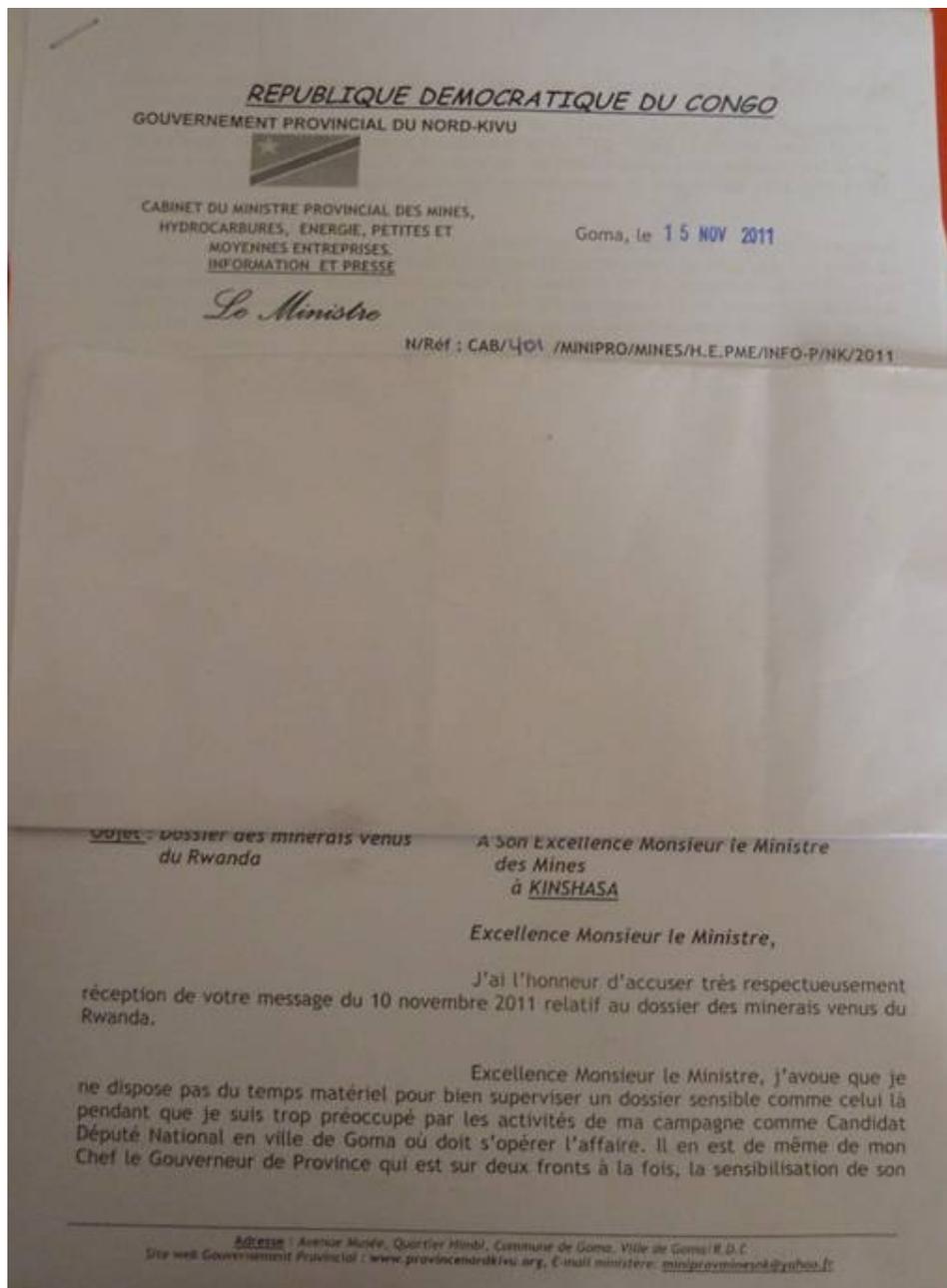
ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N° 0188/CAB.MIN/MINES/01/2012 DU PORTANT QUALIFICATION
ET VALIDATION DES SITES MINERS DU TERRITOIRE DE MASISI DANS LA PROVINCE DU NORD-KIVU

N°	Dénomination	Site minier	Code	Qualification/Validation	
				Vert-Jaune ou Rouge	Validé ou Non validé
01	D2 Bhatama	PE/4731/MI/NK/Mines/Cert/001/2012	Vert	Validé	
02	D2 Mataba	PE/4731/MI/NK/Mines/Cert/002/2012	Vert	Validé	
03	D3 Bwabana	PE/4731/MI/NK/Mines/Cert/003/2012	Vert	Validé	
04	D4 Gakumbé	PE/4731/MI/NK/Mines/Cert/004/2012	Vert	Validé	
05	Lipemba/Gasasa	PE/4731/MI/NK/Mines/Cert/005/2012	Vert	Validé	
06	Kyji	PE/4731/MI/NK/Mines/Cert/006/2012	Vert	Validé	
07	Budji	PE/4731/MI/NK/Mines/Cert/007/2012	Vert	Validé	
08	Bihasha	PE/4731/MI/NK/Mines/Cert/008/2012	Vert	Validé	
09	Nyamukuly/Ruzumbuka	ON/Rub/NK/Mines/Cert/009/2012	Vert	Validé	
10	Kanatala	ON/Rub/NK/Mines/Cert/010/2012	Vert	Validé	
11	Brando	ON/Rub/NK/Mines/Cert/011/2012	Vert	Validé	
12	Kabunde		Rouge	Non validé	
13	Tanzania		Rouge	Non validé	
14	Luisi		Rouge	Non validé	
15	Mufundi		Rouge	Non validé	
16	Bihuzi		Rouge	Non validé	
17	D4 Mufundi		Jaune	Non validé	
18	Katovu		Jaune	Non validé	
19	Mushanda		Jaune	Non validé	
20	Mjiti		Jaune	Non validé	
21	Lwiti		Jaune	Non validé	
			Jaune	Non validé	
			Jaune	Non validé	

Fait à Kinshasa le 10 MAR 2012
Martin KABWELULU

Annex 48

Letter of the former provincial minister of mines Naasson Kubuya Ndoole, assuring the national Ministry of Mines that material sent back from Rwanda was safely locked away in Goma



électorat dans le Territoire de Lubero en particulier et la campagne du Chef de l'Etat en Province en général.

En plus, il ressort des contacts et des audiences que j'ai eu avec nos partenaires notamment BGR, ITRI, USAID et autres, venus dans le cadre du sondage, que la vente officielle de ces minerais non encore tracés par la RDC serait préjudiciable à la bonne poursuite du processus de traçabilité déjà amorcé en Province.

Ainsi, en attendant la fin du processus électoral, je demande à nos services spécialisés respectivement le Directeur de l'ANR et l'Inspecteur de la PNC Nord-Kivu auxquels j'ai laissé la clé de renforcer les mesures de sécurité au niveau du dépôt où les minerais ont été entreposés et de veiller pour la bonne sécurité de ceux-ci. Il y a aussi lieu de solliciter un avis favorable de la part de Son Excellence Monsieur le Gouverneur de Province pour la prise en charge du séjour et du billet de retour Goma-Kinshasa par avion en faveur du Directeur chargé des Investigations au Ministère des Mines logé à l'hôtel Ihusi depuis les cérémonies de Gisenyi.

Veillez agréer, Excellence Monsieur le **Ministre**, l'expression de mes considérations distinguées.

Naasson KUBUYA NDOOLE



Annex 49

Procurement policy based on United Nations due diligence guidelines adopted by Ningxia Orient Tantalum Industry Company

CNMC NINGXIA ORIENT GROUP CO.,LTD Page 1 of 1

 **OTIC**
NINGXIA ORIENT TANTALUM INDUSTRY CO., LTD. Chinese - Contact

2012-9-15 Tuesday | HOME | News | About OTIC | Products | Marketing | Research&Development | Enterprise Management

News | HOME->About OTIC-> News

Procurement Policy on the purchase and use of Conflict Tantalum materials 2011-3-26

Procurement Policy on the purchase and use of Conflict Tantalum materials

In order to ensure alignment of company and procurement policies for tantalum materials, Ningxia Orient Tantalum Industry Company Limited (OTIC) strictly complies with the rules and requirements of the United Nations, and condemns all illegal activities around tantalum mining within conflict regions.

Our company will not purchase or use any tantalum raw materials sourced directly or indirectly from the conflict areas of Democratic Republic of the Congo and their related semi-finished products. For raw materials and semi-finished products coming from different countries and regions, the suppliers are required by our company to provide all relevant documents and information indicating the traceability of the origin of the goods to ensure the legitimacy of their source.

[Links](#) ©2008 OTIC Corporation. All rights reserved worldwide. 宁CP06000405号

Annex 50

Official mineral exports from North Kivu during the first trimester of 2012

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINISTRE DES MINES

PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE DES MINES
ET GEOLOGIE

Le Chef de Division

**STATISTIQUES DES EXPORTATIONS DE SUBSTANCES MINERALES A PARTIR DE GOMA
PAR LES ENTITES DE TRAITEMENT ET POINTS DE VENTE A L'ETRANGER DE JANVIER A MARS 2012
(1er Trimestre 2012)**

N°	ENTITE DE TRAITEMENT	Substance Minérale	Quantité exportée en T	Pays de destination / Firms importatrice
1	HUAYING	Cassitérite	293,4	China National Non Ferrous Metals/Chine
2	METACHEM	Cassitérite	55	Benstar Ag 50th Street Global/Panama(Amérique latine)
		Cassitérite	11,6	Gulin Jinli New Chemical Materials Co. Ltd N° 2/Chine
		Cassitérite	16	Mtc. Sdn Bhd of B01/04 Fourth Floor Selangor, Singapour
		Cassitérite	56,1	Sinostra Company Ltd/Chine
3	AR GOLD	Or	11 800,9	Villa N° 1 & 12 Jumeirah / Dubai
		Or	4 444,3 Gr	Swiss Golden Metals Financial/Suisse
4	AMR	Cassitérite	63	Gulin Jinli New Chemical Materials Co. Ltd N° 2/Chine
5	CMM	Cassitérite	24	Unit 2 401 A 24 / Floor, Park-In Commerce Centre 56, Dundas Street / Hong - Kong
TOTAL		Cassitérite	519,1 T	
		Or	16 245,2 Gr	

* Tenant compte des firms importatrices, les Pays importateurs des substances minérales à partir de Goma pour le mois de Janvier à Mars 2012 sont :

1. CASSITERITE

Chine :	424,1 tonnes	soit 81,7 %
Panama :	55 tonnes	soit 10,6 %
Singapour :	16 tonnes	soit 3,1 %
Hong - Kong :	24 tonnes	soit 4,6 %
Total :	519,1 tonnes	soit 100 %

2. OR

Dubai :	11 800,9 Gr	Soit 72,6 %
Suisse :	4 444,3 Gr	Soit 27,4 %
Total :	16 245,2 Gr	soit 100 %

Fait à Goma, le

Emmanuel NDIMUBANZI HGOROBA



Annex 51

Letter from the Steering Committee of the International Conference of the Great Lakes Region addressed to iTSCi



03 APR 2012

To Kay Nimmo (ITRI-iTSCi)
 Richard Burt (TIC-iTSCi)
 C.I Mr le Ministre des Mines RDC
 Mr Ntumba Luaba, Secrétaire
 Executif de la CIRGL
 Baudouin Hamuli Coordonnateur
 National de la CIRGL
 Karen Hayes (PACT)
 Bob Leet / Mike Loch (EICC /
 GESI)
 Laura Liberty OCDE
 Group of Experts on DRC United
 Nations

Dear Kay and Richard,

We are writing to you in our capacity as Chairman of the Steering Committee of the ICGLR who has a keen interest in seeing the resuming of exports of conflict free material from all exporting ICGLR countries because the livelihoods of many artisanal diggers, particularly in North and South Kivu and Maniema, depends on mining activities.

It has been a long, frustrating and agonizing wait for the international community to respond to the plights and sufferings of the people of the region, particularly for the DRC, and notably the Maniema Province, where mining of 3T minerals is of such economic importance to both the local communities and local governments. This wait has mainly been as a result of the inability of the International Community to reach consensus over the stock issue which has been blocking the implementation of the iTSCi scheme that would have otherwise enabled the artisanal production and trade to restart.

This issue was first raised at the EICC/GeSi Workshop in Brussels in September 2011 where it seemed that the idea to create a fund from sale of stocks would be seen as a positive thing that could also help fund the start of traceability. During our last OECD meeting in Paris in November 2011, "Maniema stocks" was discussed again in detail and it was expected that the proposed solution only needed the final agreement of EICC, with expected support from civil society. However, in the recent visit by EICC/GeSi to

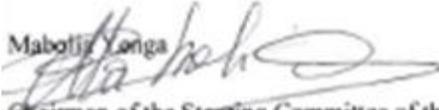
Eastern DRC it was clearly conveyed to the Government that EICC/GeSi will not endorse the movement of the stock to smelters participating in their CFS scheme and that it can be sold to smelters outside the CFS scheme.

We can understand the frustration of the owners of the stock who have been waiting patiently for a solution and for the international community to take some clear action, however, since this solution seemed a long way off, and as the December 2011 UN Report released by the Group of Experts recommended sale of the stocks as coming from a generally peaceful area of Maniema, those owners have moved to ship the mineral to China even though at heavily discounted prices.

In the case of Maniema Province, current reports gathered have all indicated clearly that all the "Maniema Stocks" have been shipped out and therefore we would now urgently call on ITRI/TIC to promptly carry out the necessary assessment to clear the way for the implementation of the bag tagging operation for new production in Maniema province under the ITSCi scheme. This will enable compliance with conflict minerals schemes and regulations and at the same time provide a more equitable return to the diggers and the local government who have lost significant income and the possibility of the proposed community fund by being forced into trade at heavily discounted prices.

In conclusion we sincerely hope that you will be able, without any further delay, be able to tag the conflict free material from Maniema as the Minister of Mines of DRC has requested

Best regards

Mabonji Longa

Chairman of the Steering Committee of the ICGLR

Annex 52

Letter from the Minister of Mines of the Democratic Republic of the Congo addressed to the audit committee of EICC/GeSi

République Démocratique du Congo



MINISTRE DES MINES
Le Ministre

Kinshasa, le 07 APR 2012
N° CAB/MIN/MINES/01/ 4.254.../2012

Transmis copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Président de la République, Chef de l'Etat
(Avec l'expression de mes hommages les plus déférents)
- Son Excellence Monsieur le Premier Ministre, Chef du Gouvernement
(Avec l'assurance de ma haute considération)
- Son Excellence Monsieur le Vice-Premier Ministre, Ministre des Postes et Nouvelles Technologies de Communication
- Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères
- Monsieur le Ministre de la Coopération Internationale et Régionale
- Monsieur le Secrétaire Général des Mines (TOUS) à KINSHASA/GOMBE
- Honorable Président de l'Assemblée Provinciale du Maniema
- Monsieur le Gouverneur de Province du Maniema
- Monsieur le Ministre Provincial de l'Economie, Mines et Energie du Maniema
- Monsieur le Chef de Division Provinciale des Mines et Géologie du Maniema (TOUS) à KINDU
- Monsieur le Secrétaire Exécutif de la CIRGL à BUJUMBURA
- Madame KAY NIMMO, Manager of Sustainability and Regulatory Affairs ITRI à LONDRES (United Kingdom)

Objet : Situation des minerais de la Province du Maniema.

✓ A Audit Committee EICC-GESI/FREE SMELTER PROGRAM
C/° Electronic Industry Citizenships Coalition
1155/15 th Street, suite 500
à WASHINGTON DC, 20005

Messieurs,

Par la présente, le Ministère des Mines de la République Démocratique du Congo tient à vous remercier de l'attention particulière que vous portez au secteur minier stannifère Congolais et à vous informer sur la situation réelle de la Province du Maniema dans ce secteur.

La Province du Maniema est une Province minière, en plus de sa vocation agricole. Depuis l'arrêt des activités minières industrielles de la société **SOMINKI**, devenue **SAKIMA**, l'exploitation minière

3^{ème} étage, Immeuble Géométrie (ex-SODACOM), Boulevard du 30 Juin, Kinshasa/Gombe - RDC
Tel. : (00243) 81 - 810 - 4771
Site Web : www.drc.mines.cd
Email : cta@mines.cd.cd